



Instrumente für die Elektrochirurgie

Instruments for electrosurgery

Instruments pour électrochirurgie

Instrumentos para la electrocirugía

Strumenti per elettrochirurgia



Focus on better solutions

Die in diesem Katalog enthaltenen Informationen wurden mit größter Sorgfalt zusammengestellt. Dennoch können wir Fehler darin nicht ausschließen. Sie begründen keinerlei Rechtsansprüche. Änderungen an den Produkten sind jederzeit möglich. Vervielfältigungen oder Änderungen dieses Katalogs sind untersagt. Nicht alle in diesem Katalog abgebildeten Produkte sind in allen Ländern für den Verkauf zugelassen. Informationen hierzu erhalten Sie von unserem Verkaufsservice.

The information contained in the present catalogue has been compiled with utmost care. Errors can, however, not be excluded. Errors do not entitle to any legal claims. We reserve the right to modify the products at any time. Reproductions or modifications of the present catalogue are prohibited. Please note that the present catalogue also describes products which are not approved for sale in all countries. Information on this subject can be provided by our sales department.

Les informations contenues dans ce catalogue ont été rassemblées avec le plus grand soin. Cependant il n'est pas possible d'exclure toute erreur. Pour cette raison, il nous tient à vous informer que des erreurs éventuelles n'établissent aucun droit. Nous nous réservons le droit de modifier nos produits à tout moment. Toute reproduction ou modification de ce catalogue est interdite. Veuillez noter que ce catalogue décrit aussi des produits dont la vente est interdite dans quelques pays. Pour des renseignements détaillés, veuillez contacter notre service de vente.

Le informazioni contenute in questo catalogo sono state raccolte con la massima cura. Tuttavia errori non possono essere esclusi. Gli errori eventuali non costituiscono nessun diritto. Ci riserviamo il diritto di modificare i nostri prodotti in qualsiasi momento. La riproduzione o la modifica di questo catalogo è vietata. Vi preghiamo di tenere conto che il catalogo descrive anche prodotti che non sono omologati per la vendita in tutti i paesi. Per informazioni dettagliate Vi preghiamo di contattare il nostro ufficio vendite.

La información recogida en este catálogo ha sido compilada con todo esmero. No obstante pueden haber errores. Estos posibles errores no darán derecho a reclamación. Nos reservamos el derecho a modificar los productos en todo momento. Queda prohibido reproducir o modificar este catálogo. Por motivos de autorización, no todos los productos ilustrados en este catálogo pueden ser vendidos en todos los países. Para más información al respecto, consulte nuestro servicio de venta.





Einladung
Die Günter Bissinger Medizintechnik GmbH befindet sich in Teningen, nahe Freiburg, im Südwesten Deutschlands. Unsere Kunden und Geschäftspartner sind herzlich eingeladen, uns zu besuchen und sich selbst ein Bild von Bissinger zu machen.

Come to see us
Günter Bissinger Medizintechnik GmbH is located in Teningen, near Freiburg, in the southwest of Germany. Our customers and business partners are warmly invited to come to see us and get their own idea of Bissinger.



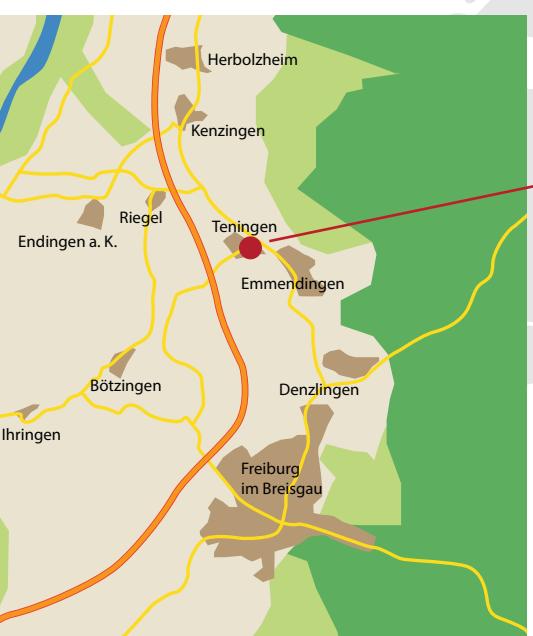
Invitation
La société Günter Bissinger Medizintechnik GmbH est située à Teningen, près de Fribourg, dans le sud-ouest de l'Allemagne. Nos clients et nos partenaires d'affaires sont invités à nous rendre visite pour se faire une idée de Bissinger.

Invitación
La compañía Günter Bissinger Medizintechnik GmbH se sitúa en Teningen, cerca de Freiburg, en el sudeste de Alemania. Celebraríamos una visita por parte de nuestros clientes y socios para que ellos mismos puedan formarse una idea de la compañía Bissinger.

Invito
La Günter Bissinger Medizintechnik GmbH si trova a Teningen, vicino a Friburgo, nel sudovest della Germania. I nostri clienti e soci d'affari sono invitati a visitarci per farsi un'idea della nostra ditta.



**Günter Bissinger
Medizintechnik GmbH**
Hans-Theisen-Str.1
79331 Teningen/Germany
Tel. +49 7641 9 14 33 0
Fax +49 7641 9 14 33 33
eMail: info@bissinger.com
Internet: <http://www.bissinger.com>



Innovative Lösungen für die Elektrochirurgie

Bereits vor über 30 Jahren hat Bissinger begonnen, die ersten Koagulationspinzetten für die Mikrochirurgie herzustellen. Heute bieten wir ein umfangreiches Sortiment bipolarer und monopolarer Instrumente für die unterschiedlichsten Applikationen an. Ein Hauptaugenmerk liegt dabei auf Instrumenten für die Minimal Invasive Chirurgie. Innovative Lösungen, wie beispielsweise die bipolare Schere für die Laparoskopie, eröffnen neue Möglichkeiten, patientenschonend und kostensparend zu arbeiten.

Innovative Solutions for the electrosurgery

More than 30 years ago, Bissinger started to manufacture the first coagulation forceps used for microsurgery. Today, we offer a large product range of bipolar and monopolar instruments for different applications. Particular attention is paid to instruments used for minimally invasive surgery. Innovative solutions such as the bipolar scissors for laparoscopy open new possibilities which have a minimal impact on patients and are cost-effective at the same time.

Solutions innovatrices pour l'électrochirurgie

Il y a plus de 30 ans, la société Bissinger a commencé la fabrication des premières pinces à coagulation pour la microchirurgie. Aujourd'hui nous vous offrons une vaste gamme d'instruments bipolaires et monopolaires pour les applications les plus diverses.

Une attention particulière est accordée aux instruments pour la chirurgie minimalement invasive. Des solutions innovatrices, comme par exemple les ciseaux bipolaires pour la laparoscopie, offrent des nouvelles possibilités qui n'ont que très peu d'impact sur le patient et réduisent les coûts en même temps.

Soluciones innovadoras para la electrocirugía

Hace ya más de 30 años que Bissinger empezó a fabricar las primeras pinzas de coagulación para el campo de la microcirugía. Hoy en día ofrecemos un amplio surtido de instrumentos bipolares y monopolares para las más diversas aplicaciones.

Dentro de esa materia nos concentramos principalmente en los instrumentos destinados a la cirugía mínimamente invasiva. Soluciones innovadoras, como por ejemplo las tijeras bipolares para la laparoscopia, crean nuevas oportunidades para operar al paciente con la debida precaución ahorrando gastos.

Soluzioni innovative per l'elettrochirurgia

Più di 30 anni fa, la ditta Bissinger ha cominciato la produzione delle prime pinze per coagulazione bipolare per la microchirurgia. Oggi Vi offriamo una vasta gamma di strumenti bipolari e monopolari per le applicazioni più diverse.

Attenzione particolare è rivolta agli strumenti per la chirurgia mini-invasiva. Soluzioni innovative, come ad esempio le forbici bipolari per la laparoscopia, offrono nuove possibilità per influire sui pazienti con il massimo riguardo e ridurre nel contempo i costi.

Bipolare Instrumente	Bipolar instruments	Instruments bipolaires	Instrumentos bipolares	Strumenti bipolari	
Bipolare Pinzetten	Bipolar forceps	Pince bipolaires	Pinzas bipolares	Pinze bipolari	6 — 14
Bipolare Pinzetten mit Spülung	Bipolar forceps with irrigation	Pince bipolaires avec irrigation	Pinzas bipolares con irrigación	Pinze bipolari con irrigazione	15
Bipolare Pinzetten aus Titan	Bipolar titanium forceps	Pince bipolaires en titane	Pinzas bipolares de titanio	Pinze bipolari in titanio	16
TC Bipolare Pinzetten	TC Bipolar forceps	TC Pince bipolaires	TC Pinzas bipolares	TC Pinze bipolari	17
Bipolare Pinzetten CLARIS NONSTICK	CLARIS NONSTICK bipolar forceps	Pince bipolaires CLARIS NONSTICK	Pinzas bipolares CLARIS NONSTICK	Pinze bipolari CLARIS NONSTICK	18 — 21
Bipolare Pinzetten CLARIS + NONSTICK	CLARIS NONSTICK + bipolar forceps	Pince bipolaires CLARIS + NONSTICK	Pinzas bipolares CLARIS + NONSTICK	Pinze bipolari CLARIS + NONSTICK	22 — 25
Bipolare Scheren	Bipolar scissors	Ciseaux bipolaires	Tijeras bipolares	Forbici bipolari	26 — 29
WAVE Bipolare Klemme, Bipolare Schere	WAVE bipolar clamp, bipolar scissors	Clamp bipolaire, ciseaux bipolaires WAVE	Pinzas Bipolares, Tijeras Bipolares WAVE	Pinze bipolari, forbici bipolari WAVE	30
Bipolare Scherenklemmen	Bipolar clamp-scissors	Ciseaux bipolaires à griffes	Pinzas-tijeras bipolares	Forbici a pinza bipolari	31
Bipolare Stichkoagulationselektroden	Bipolar stitch coagulation electrodes	Électrodes bipolaires de coagulation par incision	Electrodos de coagulación puntual bipolar	Elettrodi bipolari per coagulazione delle ferite	32 — 33
Bipolare Tastelektroden	Bipolar scanning electrodes	Électrodes bipolaires de détection	Electrodos de contacto bipolares	Elettrodi bipolari a contatto	34 — 35
Bipolare Elektroden MICRODOME	Bipolar electrodes MICRODOME	Electrodes bipolaires MICRODOME	Electrodos bipolares MICRODOME	Elettrodi bipolari MICRODOME	36 — 37
Bipolare Elektroden für die MIC	Bipolar electrodes for MIS	Electrodes bipolaires pour la CMI	Electrodos bipolares para CMI	Elettrodi bipolari per la CMI	38 — 41
Bipolare Koagulationszangen CLASSIC	Bipolar coagulation forceps CLASSIC	Pinces à coagulation bipolaire CLASSIC	Pinzas de coagulación bipolares CLASSIC	Pinze per coagulazione bipolare CLASSIC	42 — 44
Bipolare Mikro-Koagulationszangen SLIMLINE	Bipolar micro-coagulation forceps SLIMLINE	Pinces bipolaires SLIMLINE	Pinza para microcoagulación bipolar SLIMLINE	Pinze per microcoagulazione bipolare SLIMLINE	45
Bipolare Zangen COMPACT	Bipolar forceps COMPACT	Pince à micro-coagulation bipolaire COMPACT	Pinzas bipolares COMPACT	Pinze bipolari COMPACT	46
Bipolare Zange POWERGRIP	Bipolar coagulation forceps POWERGRIP	Pinces à coagulation bipolaire POWERGRIP	Pinzas de coagulación bipolares POWERGRIP	Pinze per coagulazione bipolare POWERGRIP	48 — 49
Bipolare Zange ORBITARIS	Bipolar coagulation forceps ORBITARIS	Pinces à coagulation bipolaire ORBITARIS	Pinzas de coagulación bipolares ORBITARIS	Pinze per coagulazione bipolare ORBITARIS	50 — 51

Monopolare Instrumente	Monopolar instruments	Instruments monopolaires	Instrumentos monopolares	Strumenti monopolari	
Monopolare Elektroden für die MIC	Monopolar electrodes for MIS	Electrodes monopolaires pour la CMI	Electrodos monopolares para CMI	Elettrodi monopolari per la CMI	52 — 53
Monopolare Micronadel- und Drahtschlingen-Elektroden	Monopolar micro needle and wire loop electrodes	Électrodes à micro-aiguille et à anse à fil monopolaires	Electrodos de microaguja y curvas de hilo metálico monopolares	Electrodos de microaguja y curvas de hilo metálico monopolares	54 — 55
ORBITARIS Monopolare Zange	ORBITARIS monopolar forceps	ORBITARIS pince monopolaire	ORBITARIS pinza monopolar	ORBITARIS pinza monopolare	56 — 57
ORBITARIS Monopolare Elektrodeneinsätze	ORBITARIS Monopolar electrode inserts	Supports d'électrodes monopolaires ORBITARIS	Accesorios monopolares para electrodos ORBITARIS	ORBITARIS innesti monopolari per elettrodi	58 — 59
Non-Stick MONOPOLAR SUCTION-COAGULATOR	Non-Stick MONOPOLAR SUCTION-COAGULATOR	ÉLECTRODE DE COAGULATION AVEC ASPIRATION MONOPOLAIRE Non-Stick	COAGULADOR DE SECCIÓN MONOPOLAR antiadherente	Coagulatore aspirazione monopolare non-stick	60 — 61
Monopolare Pinzetten	Monopolar forceps	Pinces monopolaires	Pinzas monopolares	Pinze monopolari	62 — 64
Elektrodenhandgriffe	Electrode handles	Poignées d'électrodes	Empuñaduras para electrodos	Impugnature per elettrodi	65 — 67
Monopolare Elektroden	Monopolar electrodes	Electrodes monopolaires	Electrodos monopolares	Elettrodi monopolari	68 — 79
Elektrodenverlängerungen	Electrode extensions	Pièces de rallonge pour électrodes	Prolongaciones para electrodos	Prolunghe per elettrodi	80
Dissektions-Nadelelektroden	Dissection needle electrodes	Electrodes aiguilles pour dissection	Electrodos de aguja para disección	Elettrodi ad ago per la dissezione	81 — 83

Kabel, Neutralelektroden	Cables, neutral electrodes	Câbles, électrodes neutres	Cables, electrodos neutros	Cavi, elettrodi neutri	
Bipolare Anschlusskabel	Bipolar cables	Câbles bipolaires	Cables bipolares	Cavi bipolari	86 — 87
Monopolare Anschlusskabel	Monopolar cables	Câbles monopolaires	Cables monopolares	Cavi monopolari	88 — 89
Kabel für Einmal-Neutralelektroden	Cables for disposable neutral electrodes	Câbles pour électrodes neutres à usage unique	Cables para electrodos neutros desechables	Cavi per elettrodi neutri monouso	90
Wiederverwendbare Neutralelektroden	Reusable neutral electrodes	Electrodes neutres réutilisables	Electrodos neutros reutilizables	Elettrodi neutri riutilizzabili	91
Bipolare, monopolare Adapter	Bipolar, monopolar adapters	Adapteurs bipolaires, monopolaires	Adaptadores bipolares, monopolares	Adattatori bipolari, monopolari	92

Zubehör	Accessories	Accessoires	Accesarios	Accessori	
CARE Instrumenten-Racks	CARE Instrument-Racks	CARE pour électrodes neutres à usage unique	Sopores de instrumentos CARE	Rack portastrumenti CARE	93 — 95

Bipolare Pinzetten
Bipolar forceps
Pince bipolaires
Pinzas bipolares
Pinze bipolari

Bissinger garantiert, dass ausschließlich die hochwertigsten Materialien zur Herstellung unserer Instrumente zum Einsatz kommen. So wird z.B. eine gleich bleibende, optimale Feder- spannung durch den Einsatz eines speziellen chirurgischen Stahls sichergestellt. Die hunderttausendfach bewährte Isolationsbeschichtung widersteht problemlos auch hoch- alkalischen Reinigungsmitteln und gewährleistet zuverlässig die elektrische Sicherheit des Instruments. Der Sicherheits- stecker aus Hightech-Kunststoff umgibt den gesamten Anschlussbereich, auch zwischen den Kontaktflächen, und verhindert so Verunreinigungen in schwer zugänglichen Bereichen.

Bissinger guarantees that only high-quality materials are used for the production of our instruments. Consistent and optimum spring tension, for example, is ensured by using special surgical steel. The well-proven isolation coating resists without any problems to highly alkaline cleaning agents, so that the electrical safety of the instrument is reliably ensured. The safety plug made of high-tech plastic encloses the complete connection area, even between the contact surfaces, in order to avoid the deposit of impurities in areas which are difficult to access.



Bissinger assure de n'utiliser que des matières de qualité supérieure pour la fabrication de ses instruments. L'acier chirurgical spécial utilisé, par exemple, assure une tension constante et optimale du ressort. Le revêtement d'isolation, qui a fait ses preuves, résiste sans problèmes aux détergents fortement alcalins, de manière à ce que la sécurité électrique des instruments soit assurée. Le connecteur plastique de sécurité implique des technologies nouvelles et entoure toute la zone de connexion, même entre les surfaces de contact, de manière à empêcher des dépôts d'impuretés dans les zones difficilement accessibles.

Bissinger da la garantía de que en la producción de los instrumentos sólo se emplean materiales de la más alta calidad. Para garantizar, p.ej., una óptima tensión elástica constante utilizamos un acero quirúrgico especial. El revestimiento aislante, cientos miles de veces probado, resiste sin problemas limpiadores altamente alcalinos y garantiza con fiabilidad la seguridad eléctrica del instrumento. El conector de seguridad hecho de materia plástica de tecnología punta encierra toda la región del enchufe, igualmente la zona entre las superficies de contacto, e impide así la contaminación de zonas de acceso difícil.

La Bissinger garantisce che solo materiali di alta qualità vengono utilizzati per la fabbricazione dei suoi strumenti. L'acciaio chirurgico speciale utilizzato assicura, ad esempio, una tensione costante e ottimale della molla. Il rivestimento isolante sperimentato resiste senza problema ai detergenti fortemente alcalini in modo che la sicurezza elettrica degli strumenti sia assicurata. La spina di sicurezza fatta di plastica high-tech circonda la zona di collegamento completa, anche tra le superfici di contatto, in modo da impedire la formazione di impurità nelle zone difficilmente accessibili.



Alle Pinzetten sind mit Flachstecker oder 2-Pin-Stecker lieferbar und so kompatibel mit allen gängigen HF-Generatoren.

All forceps are available with flat plug or 2-pin plug and are therefore compatible with nearly all common high-frequency generators.

Toutes les pinces sont disponibles avec connecteur plat ou connecteur à 2 broches et, donc, compatibles avec tous les générateurs H.F. courants.

Todas las pinzas son disponibles con enchufes planos o enchufes de 2 pines por lo que son compatibles con todos los generadores AF corrientes.

Tutte le pinze sono disponibili con spina piatta o spina a due pin e, quindi, compatibili con tutti i generatori correnti ad alta frequenza.



Flachstecker
Flat plug
 Connecteur plat
Enchufe plano
Spina piatta



2-Pin-Stecker
2-pin plug
 Connecteur à 2 broches
Enchufe 2 pines
Spina a 2 pin



Bipolare Pinzetten
Bipolar forceps
Pince bipolaires
Pinzas bipolares
Pinze bipolari

McPherson

Uhrmacher
Jeweler
Bijoutier
Relojero
Gioielliere

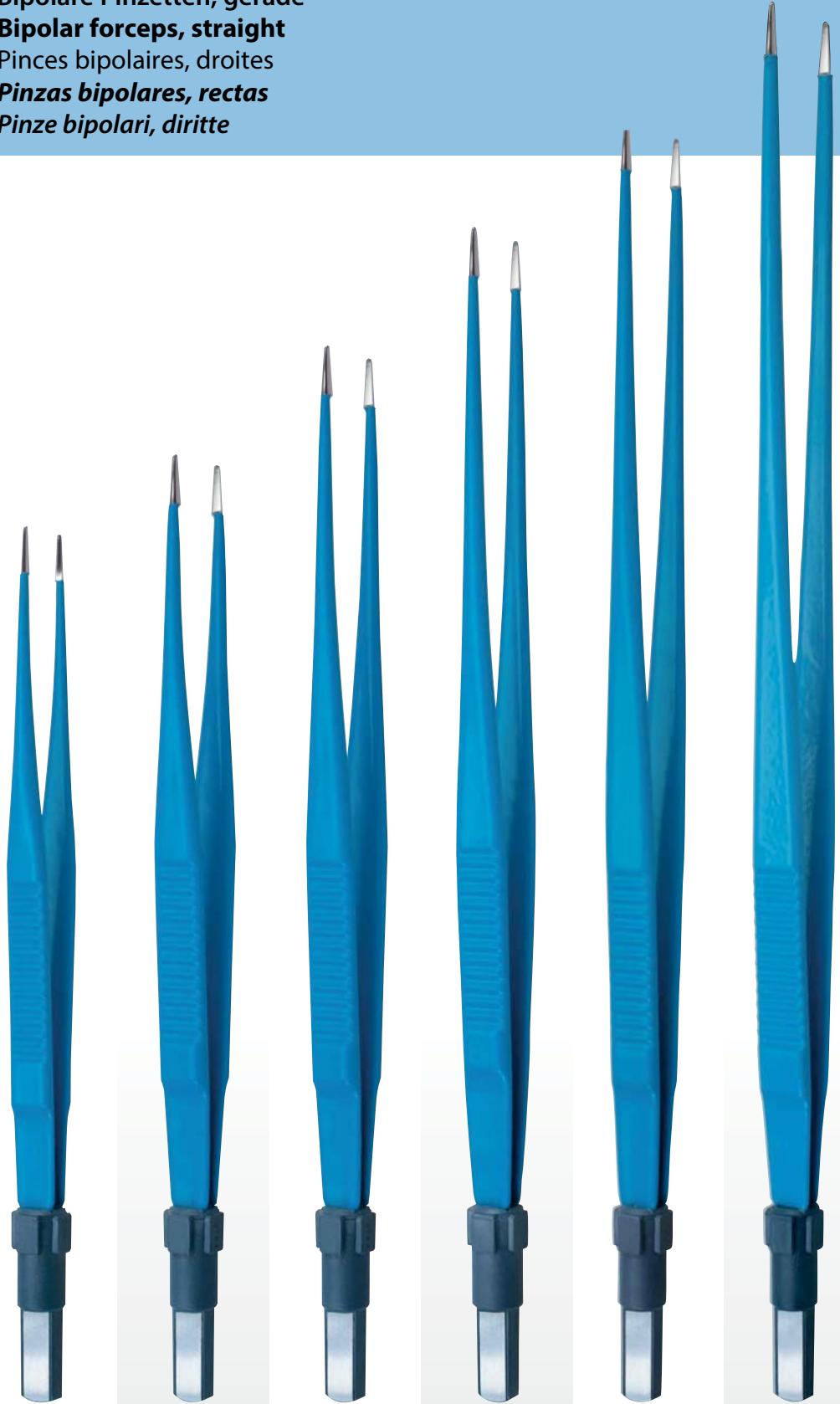


Spitzenbreite Width of tips Largeur des pointes Anchura de puntas Larghezza delle punte	Anschluß Plug Connecteur Enchufe Collegamento	gerade straight droit recto diritto	gewinkelt angled coudé acodado ad angolo	gerade straight droit recto diritto	gewinkelt angled coudé acodado ad angolo	gebogen curved courbé curvo
0,25 mm						
		81507000	81507010	81511100	81511110	81511120
0,60 mm						
		81507001	81507011	81511101	81511111	81511121
1,0 mm						
					81511103	81511113

Bipolare Pinzetten, gerade
Bipolar forceps, straight
 Pinces bipolaires, droites
Pinzas bipolares, rectas
Pinze bipolari, diritte



1 CARE



	Spitzenbreite Width of tips	Anschluß Plug	Connecteur Enchufe	Collegamento	150 mm	160 mm	180 mm	200 mm	220 mm	240 mm
--	---------------------------------------	-------------------------	------------------------------	--------------	--------	--------	--------	--------	--------	--------

0,3 mm		81515200	81516200	81518200	81520200	81522200	81524200
		81615200	81616200	81618200	81620200	81622200	81624200

0,6 mm		81515204	81516206	81518204	81520204	81522204	81524204
		81615204	81616204	81618204	81620204	81622204	81624204

1,0 mm		81515201	81516201	81518201	81520201	81522201	81524201
		81615201	81616201	81618201	81620201	81622201	81624201

2,0 mm		81515202	81516202	81518202	81520202	81522202	81524202
		81615202	81616202	81618202	81620202	81622202	81624202

Bipolare Pinzetten, gerade
Bipolar forceps, straight
 Pinces bipolaires, droites
Pinzas bipolares, rectas
Pinze bipolari, diritte



1 CARE



	Spitzenbreite Width of tips	Anschluß Plug	Connecteur Enchufe	Collegamento	260 mm	280 mm	300 mm
--	---------------------------------------	-------------------------	------------------------------	--------------	--------	--------	--------

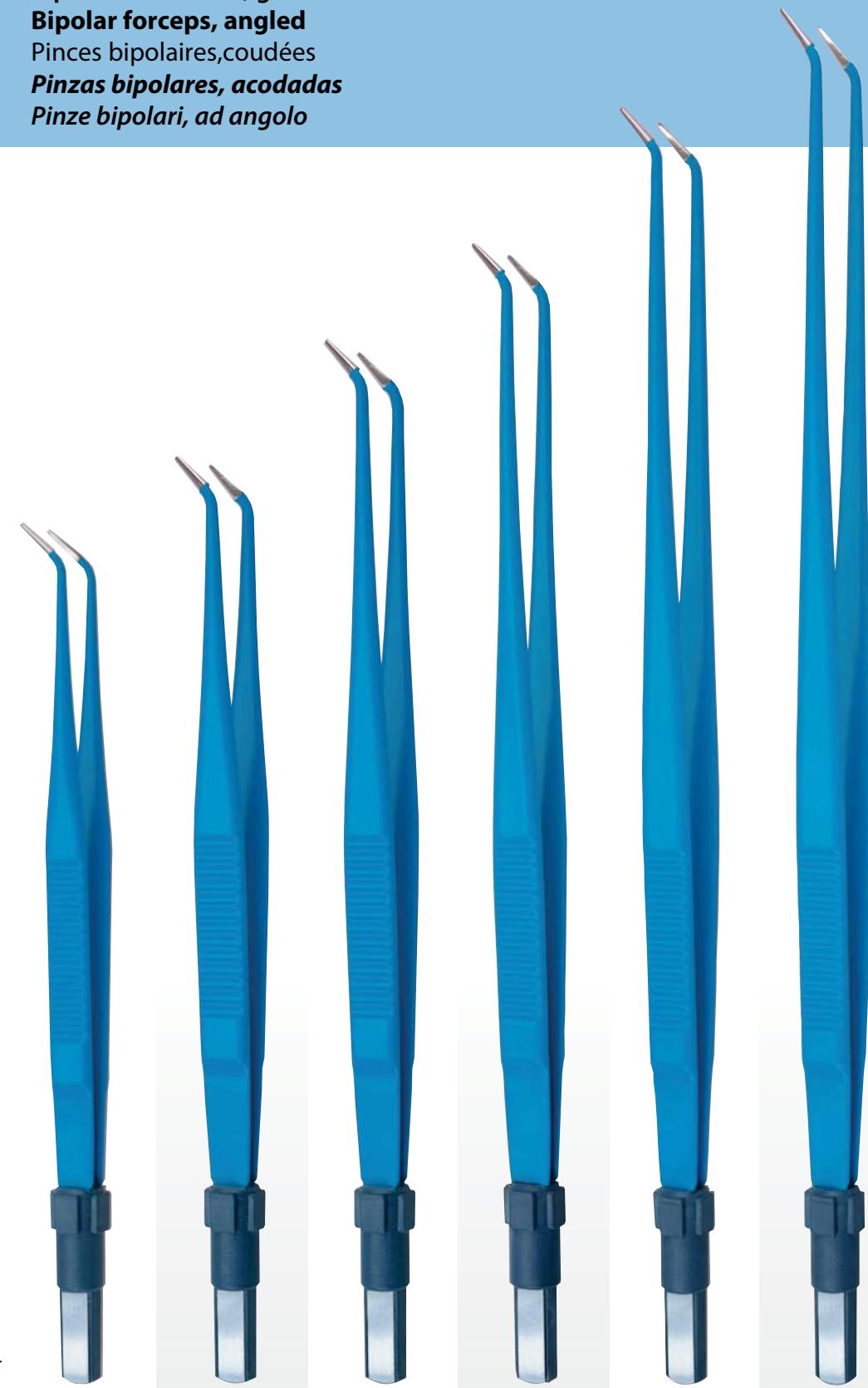
1,0 mm		81526201	81528201	81530201
		81626201	81628201	81630201

2,0 mm		81526202	81528202	81530202
		81626202	81628202	81630202

Bipolare Pinzetten, gewinkelt
Bipolar forceps, angled
 Pinces bipolaires, coudées
Pinzas bipolares, acodadas
Pinze bipolari, ad angolo



1 CARE



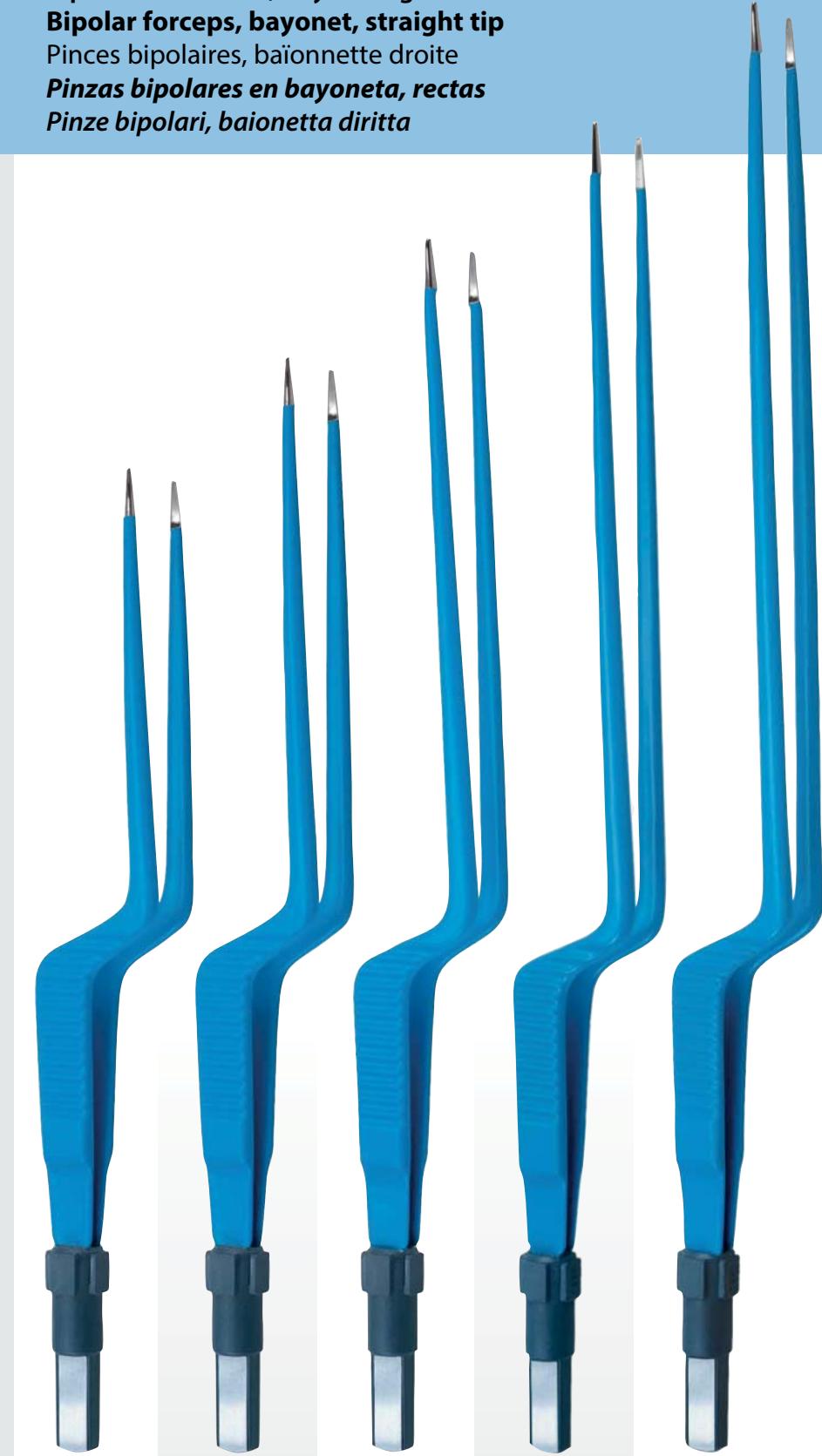
	Spitzenbreite Width of tips	Anschluß Plug	Connecteur Enchufe	Collegamento	150 mm	160 mm	180 mm	200 mm	220 mm	240 mm
--	---------------------------------------	-------------------------	------------------------------	--------------	--------	--------	--------	--------	--------	--------

0,3 mm		81515210	81516210	81518210	81520210	81522210	81524210			
		81615210	81616210	81618210	81620210	81622210	81624210			
0,6 mm		81515214	81516214	81518216	81520216	81522216	81524216			
		81615216	81616216	81618216	81620217	81622216	81624216			
1,0 mm		81515211	81516211	81518211	81520211	81522211	81524211			
		81615211		81618211	81620211	81622211	81624211			
2,0 mm		81515212	81516212	81518212	81520212	81522212	81524212			
		81615212		81618212	81620212	81622212	81624212			

Bipolare Pinzetten, bayonett gerade
Bipolar forceps, bayonet, straight tip
 Pinces bipolaires, baïonnette droite
Pinzas bipolares en bayoneta, rectas
Pinze bipolari, baionetta diritta



1 CARE



	Spitzenbreite Width of tips	Anschluß Plug	Connecteur Enchufe	Collegamento	160 mm	180 mm	200 mm	220 mm	240 mm
--	---------------------------------------	-------------------------	------------------------------	--------------	--------	--------	--------	--------	--------

0,3 mm		81516300	81518300	81520300	81522300	81524300			
		81616300	81618300	81620300	81622300	81624300			
0,6 mm		81516306	81518306	81520304	81522304	81524304			
		81616304	81618304	81620306	81622307	81624306			
1,0 mm		81516301	81518301	81520301	81522301	81524301			
		81616301	81618301	81620301	81622301	81624301			
2,0 mm		81516302	81518302	81520302	81522302	81524302			
		81616302	81618302	81620302	81622302	81624302			

Bipolare Pinzetten, bayonett gewinkelt
Bipolar forceps, bayonet, angled tip
Pinces bipolaires, baïonnette coudée
Pinzas bipolares en bayoneta, acodadas
Pinze bipolari, baionetta ad angolo



1 CARE



Spitzenbreite Width of tips Largeur des pointes Anchura de puntas Larghezza delle punte	Anschluß Plug Connecteur Enchufe Collegamento	180 mm	200 mm	220 mm	240 mm
0,3 mm		81518340	81518330	81520340	81520330
		81618340	81618330	81620340	81620330
1,0 mm		81518341	81518331	81520341	81520331
		81618341	81618331	81620341	81620331
2,0 mm		81518342	81518332	81520342	81520332
		81618342	81618332	81620342	81620332

Bipolare Pinzetten, kniegebogen
Bipolar forceps, curved
Pince bipolaires, courbées
Pinzas bipolares, curvas
Pinze bipolari, curve a gomito

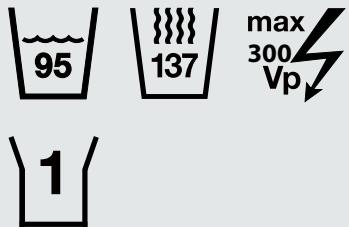


1



Spitzenbreite Width of tips Largeur des pointes Anchura de puntas Larghezza delle punte	Anschluß Plug Connecteur Enchufe Collegamento						
		220 mm	170 mm	190 mm			
0,3 mm	 		81517400		120 mm	150 mm	
			81617400		gerade straight	gerade straight	
1,0 mm	 	81522701	81517401		Connecteur Enchufe Collegamento	droit recto diritto	droit recto diritto
			81617401				
2,0 mm	 		81517402	81520232	 	81512601	81515601
			81617402			81612601	81615601

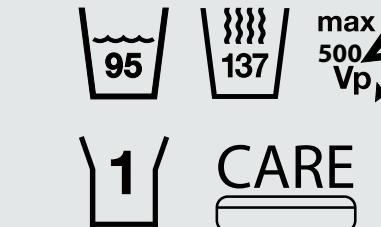
Bipolare Pinzetten, unisoliert
Bipolar forceps, uninsulated
 Pinces bipolaires, non isolées
Pinzas bipolares sin aislar
Pinze bipolari, non isolate

**McPherson**

**Uhrmacher
 Jeweler
 Bijoutier
 Relojero
 Gioielliere**



Spitzenbreite Width of tips	Anschluß Plug	gerade straight	gewinkelt angled	gerade straight	gewinkelt angled	gerade straight	gewinkelt angled
Largeur des pointes Anchura de puntas <i>Larghezza delle punte</i>	Connecteur Enchufe <i>Collegamento</i>	droit recto	coudé acodado	droit recto	coudé acodado	droit recto	coudé acodado
0,25 mm		81807000	81807010	0,25 mm	81811100	81811110	0,4 mm
0,45 mm		81807001	81807011	0,6 mm	81811101	81811111	0,5 mm
							85120505



Pinzetten mit integrierter Spülung sind besonders geeignet zur Koagulation von Gewebe, bei dem es zu starkem Verkleben mit der Pinzettenspitze kommen kann (z. B. bei Lebergewebe oder in der Neurochirurgie). Die NaCl-Spülösung führt zu verbesserten elektrischen Kontakt und reduziert damit das Anhaften des Gewebes und die Notwendigkeit der intraoperativen Reinigung des Instruments.

Forceps with integral irrigation are particularly suitable for the coagulation of tissue where the coagulated tissue might stick firmly to the tip of the forceps (e.g. liver tissue or when used for neurosurgical applications). The NaCl irrigation solution leads to an improved electrical contact which reduces the sticking of the tissue and thus the necessity of intraoperative cleaning of the instrument.

Les pinces avec irrigation intégrée conviennent particulièrement à la coagulation de tissu où le tissu coagulé adhère fortement à la pointe de la pince (p.ex. tissu de foie ou en cas d'applications neuro-chirurgicales). La solution NaCl assure un contact électrique amélioré, ce qui réduit l'adhésion du tissu et, par conséquent, la nécessité d'un nettoyage intra-opératif de l'instrument.

Las pinzas con función de irrigación integrada son especialmente apropiadas para realizar la coagulación de tejido que tiende a adherirse a la punta de las pinzas (p.ej. el tejido del hígado o en la neurocirugía). La solución de irrigación de NaCl mejora el contacto eléctrico y reduce a la vez la adhesión del tejido y la necesidad de realizar una limpieza del instrumento en plena operación.

Le pinze con irrigazione integrata sono particolarmente appropriate per la coagulazione di tessuto che si attacca fortemente alla punta della pinza (p.es. tessuto del fegato o in caso di applicazioni neurochirurgiche). La soluzione NaCl assicura un contatto elettrico migliore che riduce l'adesione del tessuto e, quindi, la necessità di una pulizia intraoperatoria dello strumento.

**Spitzenbreite
 Width of tips
 Largeur des pointes
 Anchura de puntas
 Larghezza delle punte**

**Anschluß
 Plug
 Connecteur
 Enchufe**

180 mm 200 mm



**Bipolare Pinzetten mit Spülung
 Bipolar forceps with irrigation
 Pinces bipolaires avec irrigation
 Pinzas bipolares con irrigación
 Pinze bipolari con irrigazione**

**gerade
 straight
 droit
 recto
 diritto**

CARE



0,5 x 8 mm	81018204 81118204	81020204 81120204	0,5 x 5 mm	81018304 81118304	81020304 81122304
1,0 x 8 mm	81018201 81118201	81020201 81120201	1,0 x 5 mm	81018301 81118301	81020301 81122301
2,0 x 8 mm	81018202 81118202	81020202 81120202	1,5 x 5 mm	81018303 81118303	81020303 81122303

**bayonett
 bayonet
 baïonnette
 bayoneta
 baionetta**



Bipolare Pinzetten aus Titan
Bipolar titanium forceps
 Pinces bipolaires en titane
Pinzas bipolares de titanio
Pinze bipolari in titanio



Diese Pinzetten werden aus einer besonders harten und zähen Titanlegierung hergestellt und haben ein wesentlich geringeres Gewicht als Pinzetten aus Edelstahl. Sie sind unmagnetisch und deshalb hervorragend geeignet für den Einsatz im Bereich starker Magnetfelder.

Zur besseren Unterscheidung haben alle Titanmodelle einen schwarzen Stecker.

These forceps are made of an extremely hard and tenacious titanium alloy and are much lighter weight than forceps made of stainless steel. They are non-magnetic and, therefore, perfectly suitable for use in the presence of strong magnetic fields.

To allow a better distinction, all titanium models are equipped with a black plug.

Ces pinces sont faites d'un alliage de titane très dur et tenace. Par rapport aux pinces en acier inoxydable, leur poids est considérablement réduit. Les pinces sont non-magnétiques et, donc, peuvent être parfaitement utilisées en présence de champs magnétiques forts.

Pour faciliter leur distinction, tous les modèles en titane sont munis d'un connecteur noir.

Estas pinzas se producen con una aleación de titanio particularmente dura y tenaz y tienen un peso considerablemente inferior a las pinzas de acero inoxidable. Las pinzas no son magnéticas por lo que son especialmente apropiadas para ser utilizadas en campos magnéticos intensos.

Para una mejor distinción, todos los modelos de titanio están equipados con un conector negro.

Queste pinze sono fatte di una lega di titanio che è particolarmente dura e tenace. Il loro peso è notevolmente inferiore a quello delle pinze fatte di acciaio inossidabile. Le pinze sono antimagnetiche e, per questo, possono essere utilizzate perfettamente in presenza di forti campi magnetici.

Per facilitare la loro distinzione, tutte le pinze in titanio sono munite di una spina nera.

gerade
straight
 droit
recto
diritto

bayonett
bayonet
 baïonnette
bayoneta
baionetta



Spitzenbreite
Width of tips
 Largeur des pointes
Anchura de puntas
Larghezza delle punte

Anschluß
Plug
 Connecteur
Enchufe
Collegamento

180 mm

180 mm

180 mm

80818204

80818304

80820304

80822304

80918204

80918201

80818201

80918201

80818202

80918202

0,5 x 8 mm

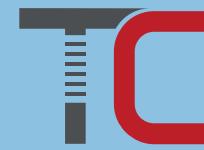
0,5 x 5 mm

1,0 x 5 mm

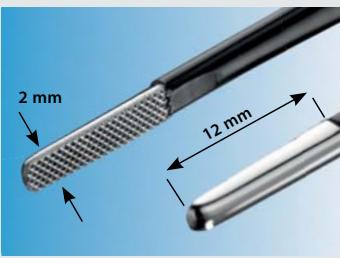
1,0 x 8 mm

1,5 x 5 mm

2,0 x 8 mm



TC Bipolare Pinzetten
TC Bipolar forceps
 TC Pinces bipolaires
TC Pinzas bipolares
TC Pinze bipolari



Die atraumatische Strukturierung der TC-Maulfläche ermöglicht ein kraftvolles und dennoch präzises und schonendes Fassen und Manipulieren von Gewebe bei gleichzeitiger bipolärer Koagulation.

The non-traumatic structure of the TC-jaws allow for a powerful and nevertheless precise and gentle grasping and manipulation of tissue with simultaneous bipolar coagulation.

La structure atraumatische de l'ouverture TC permet d'attraper et de manipuler avec force, tout en restant précis et doux, les tissus avec une coagulation bipolaire simultanée.

La estructuración atraumática de la superficie TC de mandíbula permite un agarre potente, al tiempo que preciso y suave y la manipulación de tejido con coagulación bipolar simultánea.

La configurazione atraumatica della superficie della bocca TC consente le operazioni di presa e manipolazioni delicate e di precisione dei tessuti eseguendo la coagulazione bipolare allo stesso tempo.

gerade
straight
 droit
recto
diritto

gewinkelt
angled
 coudées
acodadas
ad angolo

bayonett
bayonet
 baïonnette
bayoneta
baionetta



Spitzenbreite
Width of tips
 Largeur des pointes
Anchura de puntas
Larghezza delle punte

Anschluß
Plug
 Connecteur
Enchufe
Collegamento

2 mm x 12 mm



190 mm

81922332

220 mm

81922340

250 mm

81922342

190 mm

81922212

190 mm

81922200

Bipolare Pinzetten CLARIS NON-STICK
CLARIS NON-STICK bipolar forceps
 Pinces bipolaires CLARIS NON-STICK
Pinzas bipolares CLARIS NON-STICK
Pinze bipolari CLARIS NON-STICK



Spitze aus echtem Silber
Tip of real silver
 Pointe en argent véritable
Punta de auténtica plata
Punta in vero argento

iSin adhesión del tejido coagulado!

Al coagular un tejido puede que el tejido coagulado quede adherido a la punta de las pinzas. Este efecto no deseado puede evitarse prácticamente por completo usando las pinzas bipolares CLARIS Non-Stick. La limpieza molesta de las pinzas durante la operación que además exige mucho tiempo queda suprimida lo que reduce considerablemente las interrupciones en el trabajo. Esto se consigue aplicando un material con propiedades térmicas especialmente buenas a las puntas de las pinzas. El efecto non-stick (anti-adhesivo) es duradero y no se verá mermado por esterilizaciones frecuentes.

Nessuna adesione del tessuto coagulato!

Con la coagulazione del tessuto può darsi che il tessuto coagulato si attacchi alla punta della pinza. L'uso delle pinze bipolari, CLARIS Non-Stick® permette di impedire questo effetto indesiderato quasi completamente. La pulizia faticosa delle pinze che richiede molto tempo non è più necessaria durante l'operazione, il che riduce notevolmente le interruzioni di lavoro. Ciò è possibile utilizzando un materiale con caratteristiche termiche eccellenti per le punte delle pinze. L'effetto 'Non-Stick' (non adesivo) si mantiene permanentemente e non viene neanche ridotto da una sterilizzazione frequente.

CLARIS NON-STICK

No sticking of coagulated tissue!

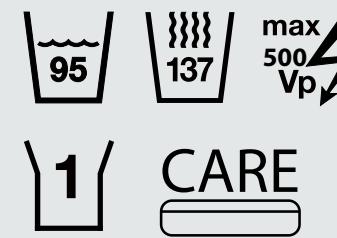
During the coagulation of tissue the coagulated tissue might stick to the tip of the forceps. This undesirable effect can almost completely be avoided by using the CLARIS NON-STICK bipolar forceps. By using a material with excellent thermal properties for the tips of the forceps, difficult and time-consuming cleaning of the forceps during an operation is no longer necessary and reduces interruptions during work. The non-stick effect is permanently ensured and will not be reduced, even if subject to frequent sterilisation.

Aucune adhésion du tissu coagulé !

Pendant la coagulation du tissu il se peut que le tissu coagulé adhère à la pointe de la pince. L'utilisation des pinces bipolaires, CLARIS Non-Stick® permet de supprimer cet effet indésirable quasi complètement. Le nettoyage difficile et pénible des pinces pendant l'opération n'est plus nécessaire, ce qui réduit considérablement les interruptions de travail. Tout cela est possible, car les pointes des pinces sont faites d'une matière présentant des caractéristiques thermiques excellentes. L'effet Non-Stick (non-adhésif) est assuré en permanence et n'est pas non plus réduit par une stérilisation fréquente.

CLARIS NON-STICK

Bipolare Pinzetten
Bipolar forceps
 Pinces bipolaires
Pinzas bipolares
Pinze bipolari



gerade
straight
 droit
recto
diritto



gewinkelt
angled
 coudé
acodado
ad angolo

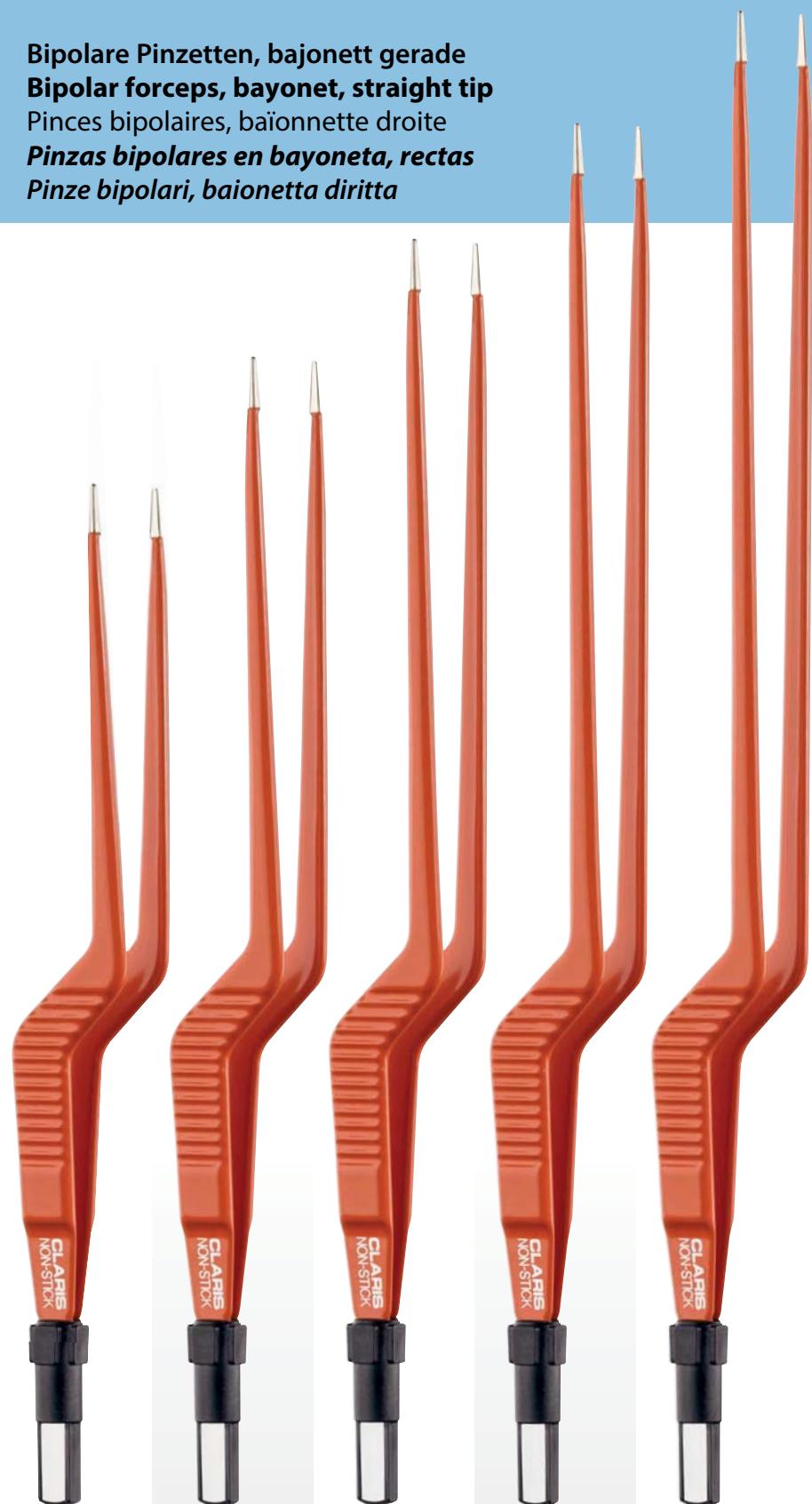
Spitzenbreite Width of tips Largeur des pointes Anchura de puntas Larghezza delle punte	Anschluß Plug Connecteur Enchufe Collegamento	150 mm	180 mm	200 mm	220 mm	150 mm	180 mm
0,3 mm	80515200	80518200	80520200	80522200	80515210	80518210	
	80615200	80618200	80620200	80622200	80615210	80618210	
0,6 mm	80515206	80518206	80520206	80522206	80515216	80518216	
	80615206	80618206	80620206	80622206	80615216	80618216	
1,0 mm	80515201	80518201	80520201	80522201	80515211	80518211	
	80615201	80618201	80620201	80622201	80615211	80618211	
2,0 mm	80515202	80518202	80520202	80522202	80515212	80518212	
	80615202	80618202	80620202	80622202	80615212	80618212	

22 CLARIS NON-STICK

Bipolare Pinzetten, bajonett gerade
Bipolar forceps, bayonet, straight tip
 Pinces bipolaires, baïonnette droite
Pinzas bipolares en bayoneta, rectas
Pinze bipolari, baionetta diritta

95 | 137 | max 500 Vp

1 | CARE



Spitzenbreite
Width of tips
 Largeur des pointes
Anchura de puntas
Larghezza delle punte

Anschluß
Plug
 Connecteur
Enchufe
Collegamento

160 mm | 180 mm | 200 mm | 220 mm | 240 mm

0,3 mm

80516300 | 80518300 | 80520300 | 80522300 | 80524300

0,6 mm

80516306 | 80518306 | 80520306 | 80522306 | 80524306

1,0 mm

80516301 | 80518301 | 80520301 | 80522301 | 80524301

2,0 mm

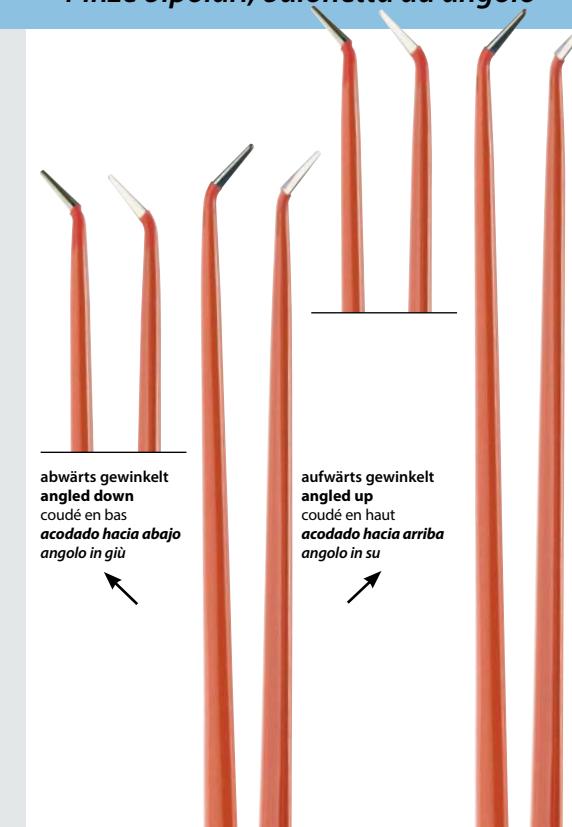
80516302 | 80518302 | 80520302 | 80522302 | 80524302

CLARIS NON-STICK

Bipolare Pinzetten, bajonett gewinkelt
Bipolar forceps, bayonet, angled tip
 Pinces bipolaires, baïonnette coudée
Pinzas bipolares en bayoneta, acodadas
Pinze bipolari, baionetta ad angolo

95 | 137 | max 500 Vp

1 | CARE



abwarts gewinkelt
 angled down
 coudé en bas
acodado hacia abajo
angolo in giù

aufwaerts gewinkelt
 angled up
 coudé en haut
acodado hacia arriba
angolo in su

Uhrmacher
Jeweler
 Bijoutier
Relojero
Gioielliere

max 300 Vp

gerade
straight
 droit
recto
diritto

gewinkelt
angled
 coudé
acodado
ad angolo



Spitzenbreite
Width of tips
 Largeur des pointes
Anchura de puntas
Larghezza delle punte

Anschluß
Plug
 Connecteur
Enchufe
Collegamento

200 mm | 220 mm | 110 mm | 110 mm

0,25 mm

80511100 | 80511110

0,6 mm

80611100 | 80611110

1,0 mm

80520341 | 80520331 | 80522341 | 80522331 | 80511103 | 80511113

80511101 | 80511111

80611101 | 80611111

80611103 | 80611113

max 300 Vp



80511100 | 80511110

80611100 | 80611110

80520341 | 80520331 | 80522341 | 80522331 | 80511103 | 80511113

80611103 | 80611113

80511101 | 80511111

80611101 | 80611111

80520341 | 80520331 | 80522341 | 80522331 | 80511103 | 80511113

80611103 | 80611113

80511100 | 80511110

80611100 | 80611110

80520341 | 80520331 | 80522341 | 80522331 | 80511103 | 80511113

80611103 | 80611113

80511101 | 80511111

80611101 | 80611111

80520341 | 80520331 | 80522341 | 80522331 | 80511103 | 80511113

80611103 | 80611113

80511100 | 80511110

80611100 | 80611110

80520341 | 80520331 | 80522341 | 80522331 | 80511103 | 80511113

80611103 | 80611113

80511101 | 80511111

80611101 | 80611111

80520341 | 80520331 | 80522341 | 80522331 | 80511103 | 80511113

80611103 | 80611113

80511100 | 80511110

80611100 | 80611110

80520341 | 80520331 | 80522341 | 80522331 | 80511103 | 80511113

80611103 | 80611113

80511101 | 80511111

80611101 | 80611111

80520341 | 80520331 | 80522341 | 80522331 | 80511103 | 80511113

80611103 | 80611113

80511100 | 80511110

80611100 | 80611110

80520341 | 80520331 | 80522341 | 80522331 | 80511103 | 80511113

80611103 | 80611113

80511101 | 80511111

80611101 | 80611111

80520341 | 80520331 | 80522341 | 80522331 | 80511103 | 80511113

80611103 | 80611113

80511100 | 80511110

80611100 | 80611110

80520341 | 80520331 | 80522341 | 80522331 | 80511103 | 80511113

80611103 | 80611113

80511101 | 80511111

80611101 | 80611111

80520341 | 80520331 | 80522341 | 80522331 | 80511103 | 80511113

80611103 | 80611113

80511100 | 80511110

80611100 | 80611110

80520341 | 80520331 | 80522341 | 80522331 | 80511103 | 80511113

80611103 | 80611113

80511101 | 80511111

80611101 | 80611111

80520341 | 80520331 | 80522341 | 80522331 | 80511103 | 80511113

80611103 | 80611113

80511100 | 80511110

80611100 | 80611110

80520341 | 80520331 | 80522341 | 80522331 | 80511103 | 80511113

80611103 | 80611113

80511101 | 80511111

80611101 | 80611111

80520341 | 80520331 | 80522341 | 80522331 | 80511103 | 80511113

80611103 | 80611113

80511100 | 80511110

80611100 | 80611110

80520341 | 80520331 | 80522341 | 80522331 | 80511103 | 80511113

80611103 | 80611113

80511101 | 80511111

80611101 | 80611111

80520341 | 80520331 | 80522341 | 80522331 | 80511103 | 80511113

80611103 | 80611113

80511100 | 80511110

80611100 | 80611110

80520341 | 80520331 | 80522341 | 80522331 | 80511103 | 80511113

80611103 | 80611113

80511101 | 80511111

80611101 | 80611111

80520341 | 80520331 | 80522341 | 80522331 | 80511103 | 80511113

80611103 | 80611113

80511100 | 80511110

80611100 | 8061111

Claris + Non-Stick Bipolarpinzetten
Claris + Non-Stick Bipolar Forceps
 Claris + Non-Stick Pinces bipolaires
Claris + Non-Stick Pinzas bipolares
Claris + Non-Stick Pinze bipolari

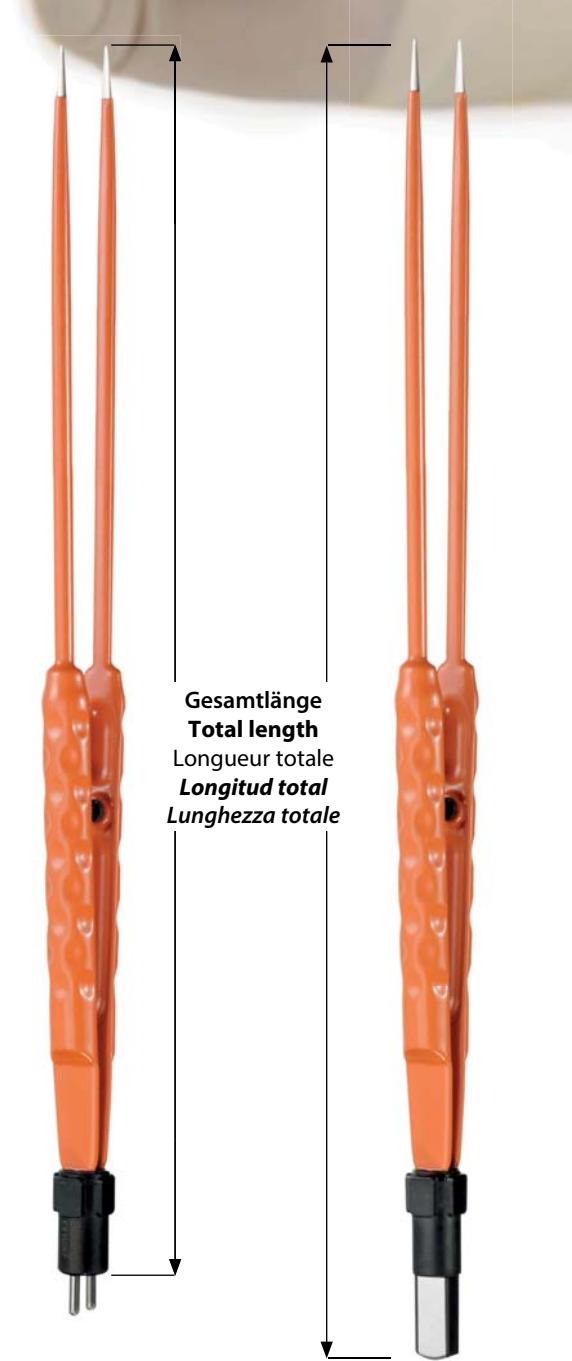
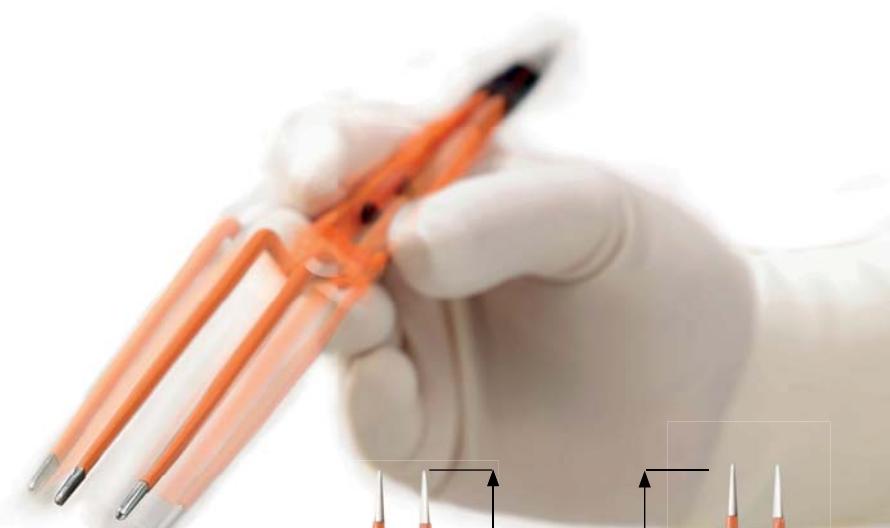
Non-Stick Pinzettenspitzen eliminieren das unerwünschte Anhaften von Gewebe. Schlanke Pinzettenschinkel erlauben auch das Arbeiten in schwer zugänglichen Bereichen. Neuartiger Rundgriff für bequeme Rotation des Instruments zwischen den Fingern. Integrierte Führung stellt ein präzises, paralleles Schließen der Spitzen sicher. Hochwertige, langlebige Sicherheits-Isolationsbeschichtung. Bipolarer Anschluss als EU-Flachstecker oder US-2-Pin-Stecker verfügbar.

Non-Stick forceps tips eliminate the undesired adherence of tissue. Slim forceps shanks allow to work in areas that are difficult to access. New round handle design makes rotation of the instrument between the fingers more convenient. Integrated guide ensures precise, parallel closing of the tips. High quality, durable safety insulation coating. Bipolar connector available as EU-flat-plug or US-style 2-pin-plug.

Les pointes de pince non-stick éliminent l'adhérence indésirable des tissus. Le manche fin de la pince permet de travailler même dans les zones difficilement accessibles. Poignée ronde innovante pour une rotation pratique de l'instrument entre les doigts. Un guidage intégré garantit une fermeture précise et parallèle des pointes. Revêtement d'isolation de sécurité de qualité, durable. Raccord bipolaire disponible en tant que fiche plate UE ou fiche US 2 Pin.

Las puntas de las pinzas no adherentes eliminan la adhesión del tejido no deseado. Los delgados brazos de las pinzas le permiten trabajar en zonas de difícil acceso. Innovador mango redondo para la cómoda rotación del instrumento entre los dedos. El manejo integrado garantiza el cierre preciso paralelo de las puntas. Revestimiento aislante de seguridad resistente de alta calidad. Disponible como conector bipolar plano para la UE o enchufe US de 2 pines.

Le punte delle pinzette non-stick eliminano l'adesione indesiderata dei tessuti. I lati sottili delle pinzette consentono anche lo svolgimento delle operazioni nelle aree difficilmente accessibili. L'impugnatura tonda di nuova concezione consente una comoda rotazione dello strumento tra le dita. La guida integrata assicura una chiusura delle punte precisa e parallela. Il rivestimento isolante di sicurezza è di alta qualità e lunga durata. La connessione bipolare è disponibile in versione connettore piatto UE o connettore a 2 pin US.



Claris + Non-Stick Bipolare Pinzetten, gerade
Claris + Non-Stick Bipolar Forceps, straight
 Claris + Non-Stick Pinces bipolaires, droite
Claris + Non-Stick Pinzas bipolares, recto
Claris + Non-Stick Pinze bipolari, diritto

95 137 max 500 Vp

1 / CARE

Spitzenbreite Width of tips Largeur des pointes Anchura de puntas Larghezza delle punte	Anschluß Plug Connecteur Enchufe Collegamento	155mm	140mm 6"	180mm	165mm 6½"	200mm	185mm 7¼"	225mm	210mm 8¼"
0,3mm	□	81460100		81460108		81460116		81460124	
	○	81450100		81450108		81450116		81450124	
0,6mm	□	81460102		81460110		81460118		81460126	
	○	81450102		81450110		81450118		81450126	
1,0mm	□	81460104		81460112		81460120		81460128	
	○	81450104		81450112		81450120		81450128	
2,0mm	□	81460106		81460114		81460122		81460130	
	○	81450106		81450114		81450122		81450130	

26 CLARIS +

Claris + Non-Stick Bipolare Pinzetten, bajonett gerade
 Claris + Non-Stick Bipolar forceps, bayonet, straight tip
 Claris + Non-Stick Pinces bipolaires, baïonnette droite
 Claris + Non-Stick Pinzas bipolares en bayoneta, rectas
 Claris + Non-Stick Pinze bipolari, baionetta diritta

95 | 137 | max 500 Vp

1 | CARE



Spitzenbreite Width of tips Largeur des pointes Anchura de puntas Larghezza delle punte	Anschluß Plug Connecteur Enchufe Collegamento	180mm	165mm 6½"	200mm	185mm 7¼"	225mm	210mm 8¼"	250mm	235mm 9¼"
0,3mm	□	81460132		81460140		81460148		81460156	
	○	81450132		81450140		81450148		81450156	
0,6mm	□	81460134		81460142		81460150		81460158	
	○	81450134		81450142		81450150		81450158	
1,0mm	□	81460136		81460144		81460152		81460160	
	○	81450136		81450144		81450152		81450160	
2,0mm	□	81460138		81460146		81460154		81460162	
	○	81450138		81450146		81450154		81450162	

CLARIS +

Claris + Non-Stick Bipolare Pinzetten, gewinkelt
 Claris + Non-Stick Bipolar Forceps, angled
 Claris + Non-Stick Pinces bipolaires, coudées
 Claris + Non-Stick Pinzas bipolares, acodadas
 Claris + Non-Stick Pinze bipolari, ad angolo

95 | 137 | max 500 Vp

1 | CARE



Spitzenbreite Width of tips Largeur des pointes Anchura de puntas Larghezza delle punte	Anschluß Plug Connecteur Enchufe Collegamento	155mm	140mm 6"	180mm	165mm 6½"	200mm	185mm 7¼"	225mm	210mm 8¼"
0,3mm	□	81460101		81460109		81460117		81460125	
	○	81450101		81450109		81450117		81450125	
0,6mm	□	81460103		81460111		81460119		81460127	
	○	81450103		81450111		81450119		81450127	
1,0mm	□	81460105		81460113		81460121		81460129	
	○	81450105		81450113		81450121		81450129	
2,0mm	□	81460107		81460115		81460123		81460131	
	○	81450107		81450115		81450123		81450131	

27

BiTech Bipolare Scheren
BiTech bipolar scissors
Ciseaux bipolaires BiTech
Tijeras bipolares BiTech
Forbici bipolari BiTech

BiTech bipolare Scheren ermöglichen das Schneiden und Präparieren bei gleichzeitiger bipolarer Koagulation und lassen sich auch zum präzisen punkt- oder flächenförmigen Koagulieren von Gefäßen und Gewebeoberflächen einsetzen.

Ihr patentiertes Konstruktionsprinzip macht sie besonders anwendungsfreundlich: Die elektrische Kontaktierung der beiden Scherenblätter erfolgt über nur einen Griffschinkel – das Anschlusskabel wird an lediglich einem Ring befestigt, wodurch Behinderungen beim Handling deutlich reduziert werden.

BiTech bipolar scissors enable cutting and dissection with simultaneous bipolar coagulation. They can also be used for precise pinpoint or zone coagulation of blood vessels and tissue. A patented construction principle ensures that the scissors are easy to use. The electrical contacts for both scissor blades are conducted via one section of the handle, i. e. the connection cable only needs to be attached to one ring, which significantly reduces interference during handling.

Les ciseaux bipolaires BiTech permettent la coupe et la dissection avec la coagulation bipolaire simultanée. Ils peuvent également être employés pour la coagulation précise des vaisseaux sanguins et des tissus, soit s'il s'agit de petits secteurs ou de grandes surfaces. Le principe de fabrication assure une facilité d'utilisation. Le contact électrique entre les deux lames est transmis par un seul anneau de la poignée, et le câble de raccordement n'est fixé qu'à un anneau. Cela permet une réduction significative des interférences lors de la manipulation.

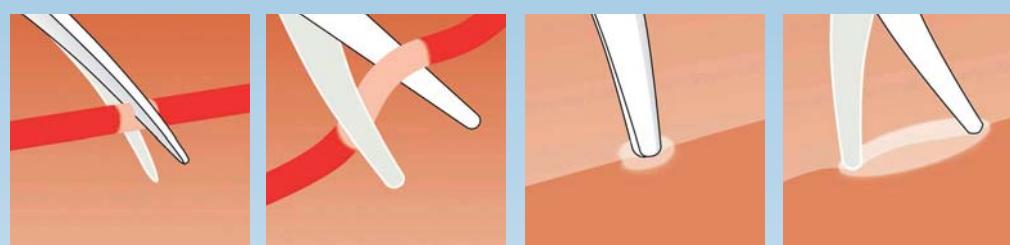
function by design
BiTech
bipolar scissors

Las tijeras bipolares BiTech permiten cortar y preparar realizando simultáneamente la coagulación bipolar y además pueden utilizarse para coagular con precisión vasos y tejidos de manera puntiforme o planiforme.

El principio de construcción patentado de las pinzas facilitan enormemente su uso: El contacto eléctrico entre las dos hojas de las tijeras se efectúa a través de una sola hoja – el cable de conexión está sujetado en sólo un ojo lo que reduce considerablemente los entorpecimientos al manipular las tijeras.

Le forbici bipolari BiTech permettono di tagliare e preparare il tessuto realizzando simultaneamente la coagulazione bipolare. Inoltre, possono essere utilizzate per la coagulazione precisa di vasi sanguigni e tessuti, indipendentemente se si tratta di zone puntiformi o di grandi superfici.

Il principio di produzione brevettato assicura la loro facilità d'uso particolare. Il contatto elettrico delle due lame è trasmesso da un solo elemento di impugnatura ed il cavo di collegamento è fissato ad un solo anello. Ciò permette una riduzione notevole degli impedimenti all'uso.



Koagulieren während des Schneidens
Coagulation during cutting
Coagulation pendant la coupe
Coagulation al cortar
Coagulazione durante il taglio

Koagulieren vor dem Schneiden
Coagulation prior to cutting
Coagulation avant la coupe
Coagulación antes de cortar
Coagulazione prima del taglio

Punktförmige Koagulation
Pinpoint coagulation
Coagulation de petits secteurs
Coagulación puntiforme
Coagulazione di zone puntiformi

Flächige Koagulation
Zone coagulation
Coagulation de grandes surfaces
Coagulación planiforme
Coagulazione di grandi superfici

Anschlusskabel sind mit Gerätesteckern für alle gängigen HF-Generatoren lieferbar.

Connecting cables with plugs are available for nearly all common high-frequency generators.

Les câbles de raccordement avec connecteur sont disponibles pour presque tous les générateurs H.F. courants.

Los cables de conexión son disponibles con enchufes para todos los generadores AF corrientes.

I cavi di collegamento sono disponibili con spine per tutti i generatori correnti ad alta frequenza.

BiTech Bipolare Scheren
BiTech bipolar scissors
Ciseaux bipolaires BiTech
Tijeras bipolares BiTech
Forbici bipolari BiTech



Standard-Blatt
Standard blade
Lame standard
Hoja estándar
Lama standard



Rundstecker
BiTech

Round plug
BiTech

Connecteur rond
BiTech

Enchufe redondo
BiTech

Spina rotonda,
BiTech

Valleylab

80100084 3 m
80100088 5 m

Erbe

80100082 3 m
80100086 5 m

Martin, Berchtold,

Aesculap GK 55,
GK 60

80100083 3 m
80100087 5 m

85718110
85721110
85723110
85728110



BiTech Bipolare Scheren
BiTech bipolar scissors
Ciseaux bipolaires BiTech
Tijeras bipolares BiTech
Forbici bipolari BiTech

Schlankes Blatt
Delicate blade
Lame effilée
Hoja delgada
Lama sottile



1

CARE

CARE

WAVE Bipolare Klemme, Bipolare Schere
WAVE bipolar clamp, bipolar scissors
 Clamp bipolaire, ciseaux bipolaires WAVE
Pinzas Bipolares, Tijeras Bipolares WAVE
 Pinze bipolari, forbici bipolari WAVE



1

Erstmals sind nun doppelgelenkige, bipolare Instrumente für die Thoraxchirurgie und die Lift-Laparoskopie verfügbar, die ein präzises Präparieren und Koagulieren (auch in tiefer liegenden Operationsfeldern) ermöglichen, ohne auf die Vorteile üblicher Klemmen und Scheren verzichten zu müssen.

For the first time double-jointed bipolar instruments for thoracic surgery and lift laparoscopy are available. They enable precise dissection and coagulation (even in deeper surgical areas) without losing the advantages of common clamps and scissors.

Des instruments bipolaires à double articulation pour la chirurgie thoracique et la coelioscopie sont enfin disponibles. Ils permettent une dissection et une coagulation précise (même pour les zones chirurgicales plus profondes) tout en gardant les avantages des pinces et ciseaux ordinaires.

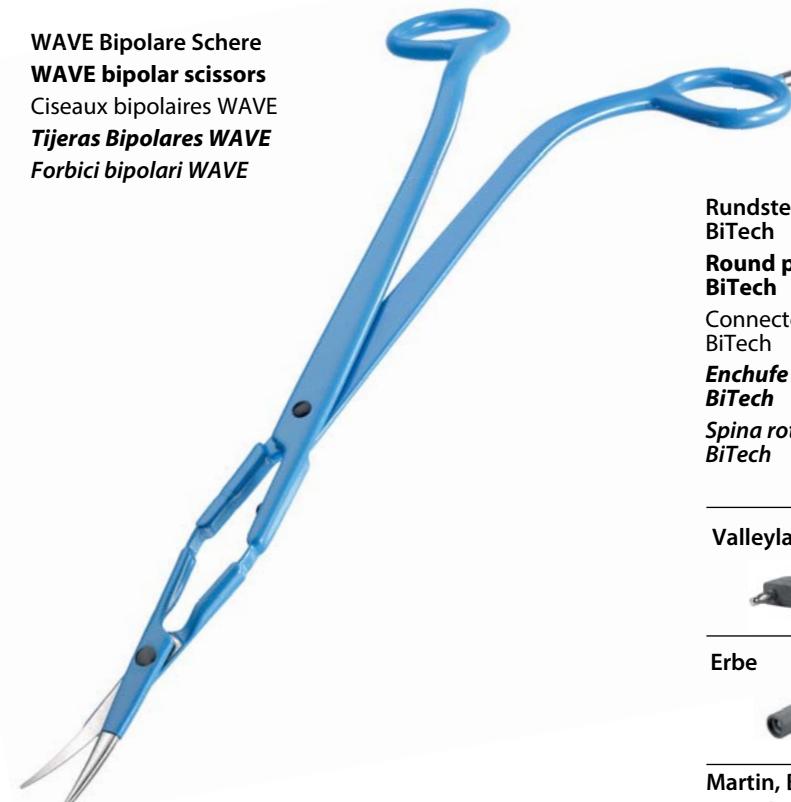
Por primera vez están disponibles los instrumentos bipolares de doble articulación para cirugía torácica y laparoscopia con la técnica Lift, los cuales permiten una preparación y coagulación precisas (incluso en áreas quirúrgicas profundas), sin perder las ventajas de las pinzas y tijeras habituales.

Sono per la prima volta disponibili strumenti bipolari a doppio snodo per la chirurgia toracica e la laparoscopia con tecnica lift. Questi strumenti permettono una precisa dissezione e coagulazione (anche nelle zone chirurgiche più profonde) garantendo comunque i vantaggi delle pinze e delle forbici tradizionali.



27 cm

85765010



27 cm

85765012

Rundstecker BiTech	
Round plug BiTech	
Connecteur rond BiTech	
Enchufe redondo BiTech	
Spina rotonda, BiTech	
Valleylab	80100084 3 m
	80100088 5 m
Erbe	80100082 3 m
	80100086 5 m
Martin, Berchtold, Aesculap GK 55, GK 60	80100083 3 m
	80100087 5 m



1 CARE



Diese Instrumente erlauben das kräftige Fassen und Komprimieren von Gewebe in Verbindung mit bipolarer Koagulation bzw. Gefäßversiegelung. Das Gewebe kann danach ohne Instrumentenwechsel durchtrennt werden.

These instruments enable powerful grasping and compression of the tissue, combined with bipolar coagulation or sealing of blood vessels. Then the tissue can be cut without changing the instrument.

Ces instruments permettent la préhension et la compression du tissu, en même temps que la coagulation bipolaire et le scellement des vaisseaux sanguins. Ensuite, le tissu peut être coupé sans changer l'instrument.

Estos instrumentos permiten agarrar fuertemente y comprimir tejidos en combinación con la coagulación bipolar o el sellado de vasos sanguíneos. A continuación se puede cortar el tejido sin necesitar cambiar el instrumento.

Questi strumenti sono concepiti per la presa e la compressione del tessuto con coagulazione bipolare o coagulazione dei vasi sanguigni simultanea. In seguito, il tessuto può essere tagliato senza cambiare lo strumento.

Bipolare Scheren-Klemmen
Bipolar clamp-scissors
 Ciseaux bipolaires à griffes
Pinzas-tijeras bipolares
 Forbici a pinza bipolari

Stecker Ethicon Scheren, Scheren-Klemmen

Plug Ethicon scissors, clamp-scissors

Connecteur, ciseaux, ciseaux à griffes Ethicon

Enchufe tijeras, pinzas-tijeras Ethicon

Spina, forbici, forbici a pinza Ethicon



Erbe

80100198 3 m
80100298 5 m



80100199 3 m
80100299 5 m



80100197 3 m
80100297 5 m



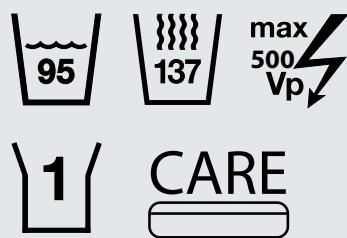
85791450

85791451

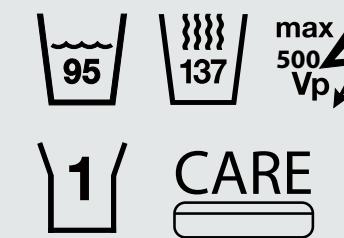
85791900

85791901

Bipolare Stichkoagulationselektroden
Bipolar stitch coagulation electrodes
 Électrodes bipolaires de coagulation par incision
Electrodos de coagulación puntual bipolar
Elettrodi bipolari per coagulazione delle ferite



L0	195 mm	195 mm
L1	110 mm	112 mm
	85637008	85637011



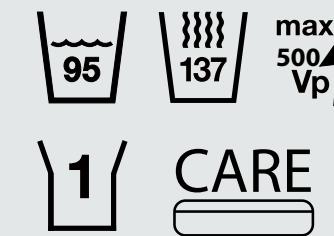
L0	175 mm	190 mm	190 mm
L1	90 mm	105 mm	105 mm
	85637015	85637010	85637009

Bipolare Stichkoagulationselektroden
Bipolar stitch coagulation electrodes
 Électrodes bipolaires de coagulation par incision
Electrodos de coagulación puntual bipolar
Elettrodi bipolari per coagulazione delle ferite

Bipolare Tastelektroden
Bipolar scanning electrodes
 Électrodes bipolaires de détection
Electrodos de contacto bipolares
Elettrodi bipolari a contatto



L0	185 mm	185 mm
L1	100 mm	100 mm
	85637016	85637017



Bipolare Tastelektroden
Bipolar scanning electrodes
 Électrodes bipolaires de détection
Electrodos de contacto bipolares
Elettrodi bipolari a contatto



L0	185 mm	215 mm
L1	100 mm	130 mm
	85637012	85637007

Bipolare Koagulationselektrode MICRODOME
Bipolar coagulation electrode MICRODOME
Électrode de coagulation bipolaire MICRODOME
Electrodo de coagulación bipolar MICRODOME
Elettrodo per coagulazione bipolare MICRODOME



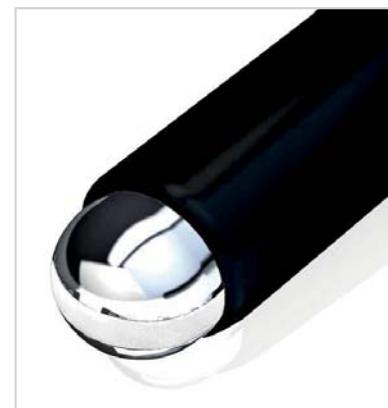
Fälle in denen bipolare Pinzetten nicht mehr eingesetzt werden können, etwa zur bipolaren Koagulation diffus blutender Areale z.B. in der Nase, wurde deshalb eine neue Generation von Elektroden entwickelt, die mit einem Schaftdurchmesser von nur zwei mm dem Chirurgen ermöglichen auch in engsten Kavitäten eine effektive und sichere Blutstillung zu erreichen.

In cases where bipolar forceps cannot be used e.g. for bipolar coagulation of diffusely bleeding areas in the nose, a new generation of electrodes have been developed with a shaft diameter of only two mm. Microdome electrodes enable the surgeon to cauterise bleeding in an effective and safe way even in the smallest cavities.

Dans les cas où les pinces bipolaires ne peuvent plus être utilisées, pour la coagulation bipolaire de zones à saignement diffus, par exemple dans le nez, une nouvelle génération d'électrodes a été développée qui permet au chirurgien avec un diamètre de tige de seulement deux mm de cautériser également les cavités les plus étroites de façon efficace et sûre.

En los casos en los que no se puedan usar pinzas bipolares, por ejemplo, para la coagulación bipolar de áreas con hemorragia difusa, por ejemplo en la nariz, se ha desarrollado una nueva generación de electrodos con un mango de tan sólo dos mm de diámetro, que permiten al cirujano proceder a la hemostasis de forma efectiva y segura, incluso en las cavidades más estrechas.

Per i casi in cui non è possibile utilizzare pinze bipolari, ad esempio per la coagulazione bipolare di zone a sanguinamento diffuso nella cavità nasale, è stata sviluppata una nuova generazione di elettrodi che, grazie ad un diametro asta di soli due mm, consente al chirurgo di effettuare un'emo- stasi efficace e sicura anche nelle cavità più ridotte.



Die beiden elektrischen Pole bilden am Arbeitsende eine „geteilte Kuppel“, wodurch bei Auslösung des bipolaren Koagulationsstroms eine klar abgegrenzte Koagulationszone von ca. 2,5 mm Durchmesser und ca. 0,5 mm Tiefe entsteht (Bild).

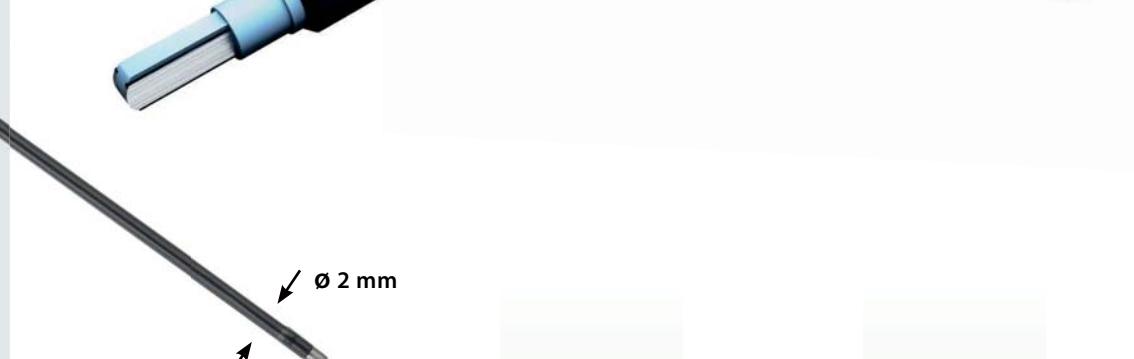
The two electrical poles form a divided cupola on the working tip, so that when the bipolar coagulation current is activated, a coagulation area with a diameter of approximately 2.5 mm and a depth of approximately 0.5 mm is clearly defined (figure).

Les deux pôles électriques forment une « coupole divisée » au bout, de sorte que soit clairement définie une zone de coagulation d'un diamètre d'environ 2,5 mm et d'une profondeur d'environ 0,5 mm (schéma) quand le courant bipolaire de coagulation est activé.

Los dos polos eléctricos forman una "cúpula dividida" en la punta de trabajo, por lo que cuando se activa la corriente de coagulación, se define claramente un área de coagulación con un diámetro de, aproximadamente, 2,5 mm y una profundidad de, aproximadamente, 0,5 mm (figura).

I due poli elettrici formano una sorta di cupola bipartita in corrispondenza della punta di lavoro, per cui all'attivazione della corrente di coagulazione bipolare si genera una zona di coagulazione nettamente delimitata di circa 2,5 mm di diametro e circa 0,5 mm di profondità (figura).

Bipolare Koagulationselektrode MICRODOME
Bipolar coagulation electrode MICRODOME
Électrode de coagulation bipolaire MICRODOME
Electrodo de coagulación bipolar MICRODOME
Elettrodo per coagulazione bipolare MICRODOME



Die Microdome Koagulations-elektroden sind in gewinkelten und bajonettsförmigen Ausführungen verfügbar.

The Microdome coagulation electrodes are available in angular or bayonet forms.

Les électrodes de coagulation sont disponibles en version coudée et en forme de baïonnette.

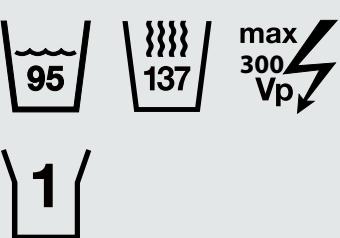
Los electrodos de coagulación Microdome están disponibles con forma acodada o de bayoneta.

Gli elettrodi per coagulazione Microdome sono disponibili in versione ad angolo o a baionetta.

Bajonet	gewinkelt 20°	biegbar
Bayonet	angled 20°	malleable
Baïonnette	coudée 20°	flexible
Bayoneta	acodada 20°	maleable
Baionetta	angolo di 20°	pieghevole

13 cm	85620410	85620420	—
14 cm	—	—	85620430

Bipolare Elektroden für die MIC Ø 3mm
Bipolar electrodes for MIS Ø 3mm
 Electrodes bipolaires pour la CMI Ø 3mm
Electrodos bipolares para CMI Ø 3mm
Elettrodi bipolari per la CMI Ø 3mm



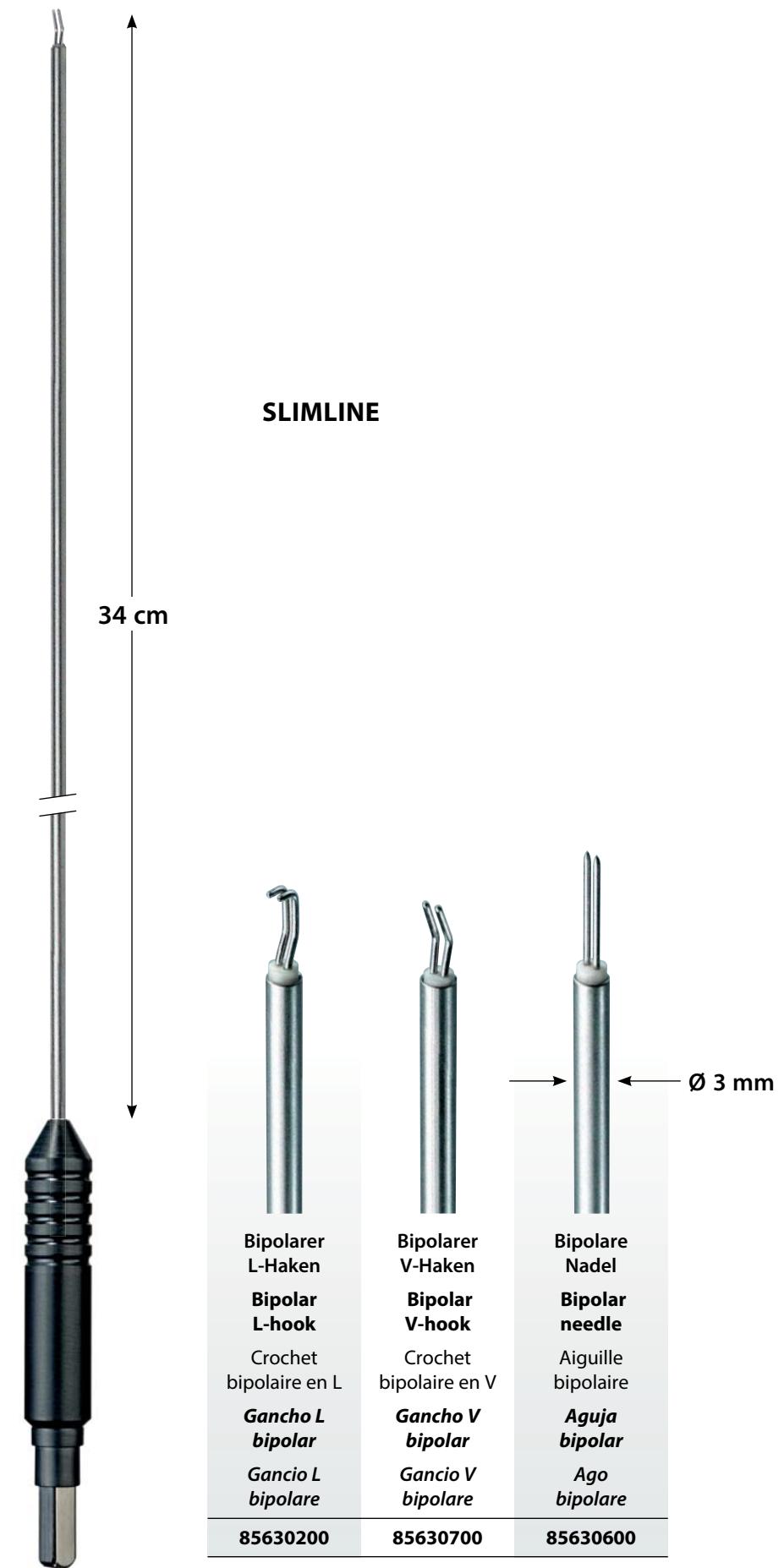
SLIMLINE Koagulationsinstrumente mit einem Schaftdurchmesser von nur 3 mm ermöglichen feinstes Arbeiten in der Laparoskopie bei einer nur minimalen Inzision. Zum Anschluss dient ein bipolares Standard-Pinzenkabel mit Flachstecker.

SLIMLINE coagulation instruments with a shaft diameter of only 3 mm enable precise working during laparoscopy with only minimum incision. The connection is ensured by a bipolar standard cable with flat plug.

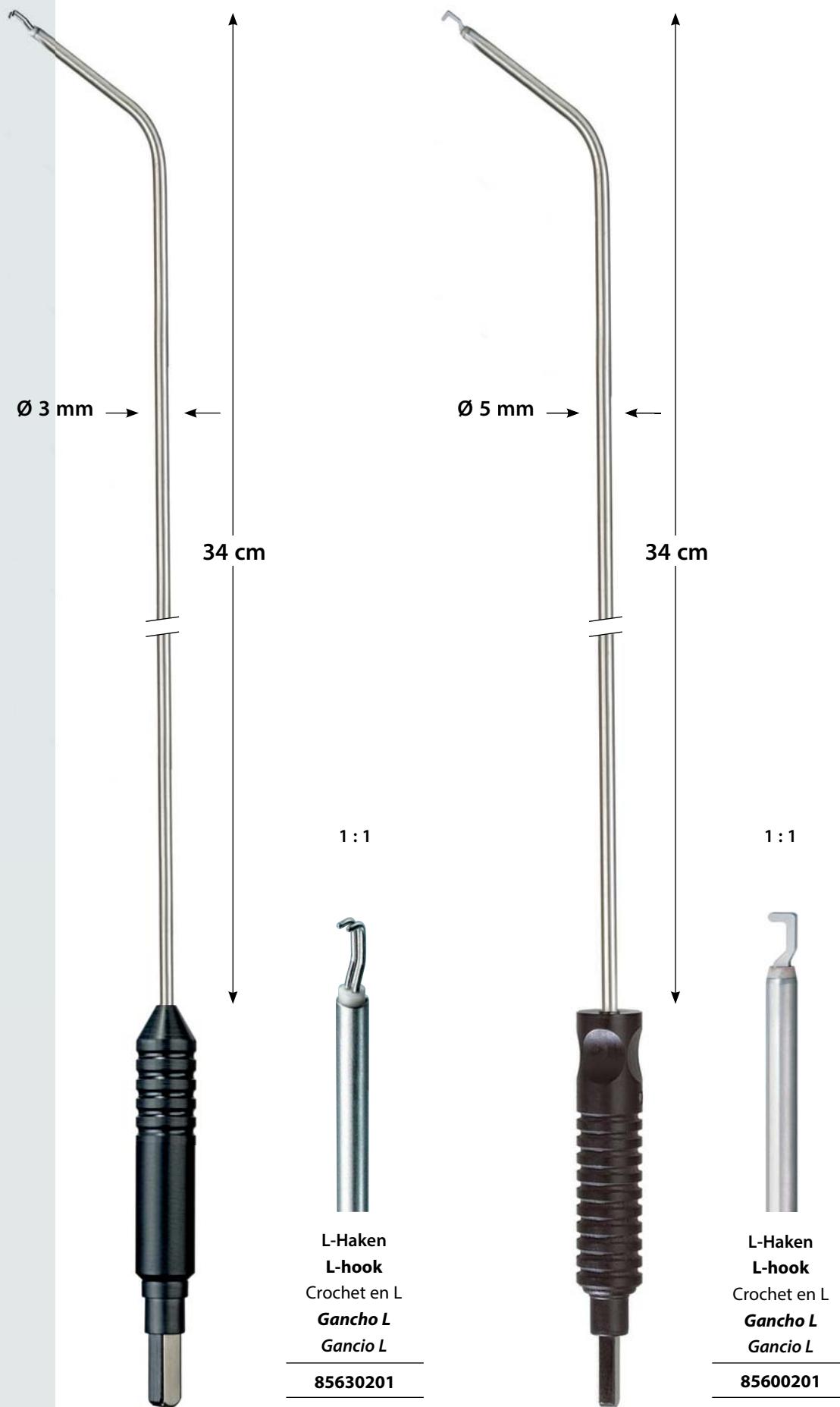
Les instruments de coagulation SLIMLINE, dont le diamètre de tige est de seulement 3 mm, permettent un travail très fin dans la laparoscopie et assurent que l'incision n'est que minimale. Le raccord est effectué par un câble bipolaire standard avec connecteur plat.

Instrumentos de coagulación SLIMLINE con un diámetro de vástago de sólo 3 mm permiten operar con alta precisión en la laparoscopia necesitando incisiones mínimas.

Gli strumenti per coagulazione SLIMLINE, con un diametro asta di solo 3 mm, permettono il lavoro più preciso con incisioni minime nella laparoscopia. Il collegamento avviene per mezzo di un cavo bipolare standard con spina piatta.



Bipolare Elektroden für die MIC
Bipolar electrodes for MIS
 Electrodes bipolaires pour la CMI
Electrodos bipolares para CMI
Elettrodi bipolari per la CMI



Bipolare Elektroden für die MIC Ø 5 mm
Bipolar electrodes for MIS Ø 5 mm
Electrodes bipolaires pour la CMI Ø 5 mm
Electrodos bipolares para CMI Ø 5 mm
Elettrodi bipolari per la CMI Ø 5 mm

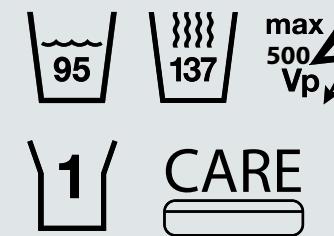


Los electrodos de coagulación bipolares usados en la cirugía mínimamente invasiva permiten la disección y la coagulación de tejidos. El surtido de instrumentos abarca tanto instrumentos para realizar la coagulación planiforme como puntiforme. Una tecnología bipolar de alto nivel y la disposición optimada de los polos entre sí hacen posible un trabajo cuidadoso y seguro delimitando con exactitud las zonas de coagulación. El revestimiento aislante aplicado entre los electrodos garantiza una distancia constante y con ello resultados constantes en la coagulación.

The bipolar coagulation electrodes for minimally invasive surgery enable the dissection and coagulation of tissue. The product range comprises instruments for both extensive and pinpoint coagulation. Advanced bipolar technology and the optimum arrangement of the poles enable safe and minimally invasive working with precisely defined coagulation areas. The isolation coating between the electrodes ensures a constant distance and, therefore, provides uniform coagulation results.

Les électrodes de coagulation bipolaires pour la chirurgie minimalement invasive permettent la dissection et la coagulation des tissus. La gamme comprend des instruments soit pour la coagulation de grandes surfaces, soit pour la coagulation de petits secteurs. La technologie bipolaire avancée et la configuration optimale des pôles permettent un travail sûr et minimalement invasif où les zones de coagulation sont précisément définies. La couche d'isolation entre les électrodes assure un écart constant et, par conséquent, des résultats de coagulation uniformes.

Gli elettrodi di coagulazione bipolare per la chirurgia mini-invasiva sono concepiti per la dissezione e coagulazione del tessuto. La gamma comprende strumenti per la coagulazione di grandi superfici e per la coagulazione di zone puntiformi. La tecnologia bipolare avanzata e la configurazione ottimale dei poli permettono un lavoro sicuro e mini-invasivo con zone di coagulazione precisamente definite. Lo strato isolante tra gli elettrodi assicura una distanza regolare e, di conseguenza, garantisce risultati costanti di coagulazione.

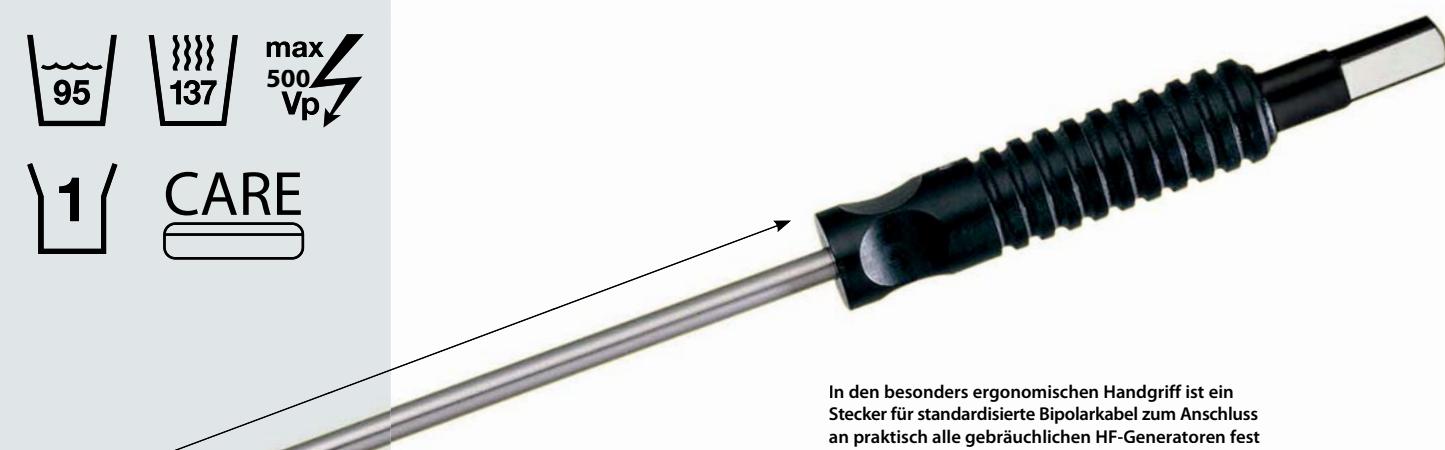


Bipolare Elektroden für die MIC Ø 5 mm
Bipolar electrodes for MIS Ø 5 mm
Electrodes bipolaires pour la CMI Ø 5 mm
Electrodos bipolares para CMI Ø 5 mm
Elettrodi bipolari per la CMI Ø 5 mm

1 : 1 1 : 1 1 : 1 1 : 1



J-Haken J-hook Crochet en J Gancho J	L-Haken L-hook Crochet en L Gancho L	Spatel Spatula Spatule Espátula	Kuppel Dome Dôme Bóveda
85600100	85600200	85600300	85600400



In den besonders ergonomischen Handgriff ist ein Stecker für standardisierte Bipolarkabel zum Anschluss an praktisch alle gebräuchlichen HF-Generatoren fest integriert.

The plug for standardized bipolar cables, which enables the connection to nearly all common high-frequency generators, is integrated in the particularly ergonomic handle.

La poignée ergonomique est munie d'un connecteur pour les câbles bipolaires normalisés qui permet le raccordement à presque tous les générateurs H.F. courants.

La empuñadura especialmente ergonómica lleva integrada fijamente un conector para enchufar un cable bipolar estándar que permite conectar la pinza prácticamente a todos los generadores AF usuales.

L'impugnatura ergonomica è munita di una spina per i cavi bipolari standard che permette il collegamento con quasi tutti i generatori correnti ad alta frequenza.

Bipolare Koagulationszangen CLASSIC
CLASSIC bipolar coagulation forceps
Pinces à coagulation bipolaire CLASSIC
Pinzas de coagulación bipolares CLASSIC
Pinze per coagulazione bipolare CLASSIC

Die zerlegbare bipolare Koagulationszange ist ein wieder-verwendbares Instrument für den Einsatz in der Laparoskopie zum Greifen und Schneiden von Gewebe bei gleichzeitiger bipolerer Koagulation. Die leichte Zerlegbarkeit ermöglicht den Einsatz verschiedener Elektroden, erleichtert die Reinigung und erhöht die Reparatur-freundlichkeit. Durch den Einsatz eines Adapters kann sie mit bipolaren Standard-Pinzettenkabeln an die meisten handelsüblichen HF-Generatoren angeschlossen werden.



La pinza de coagulación bipolar desmontable es un instrumento reutilizable que se usa en la laparoscopia para coger y cortar tejido realizando simultáneamente la coagulación bipolar. Su fácil desmontaje permite usar distintos electrodos y facilita su limpieza así como su reparación. Usando un adaptador puede conectarse con cables estándar para pinzas bipolares a la mayoría de los generadores AF comerciales.

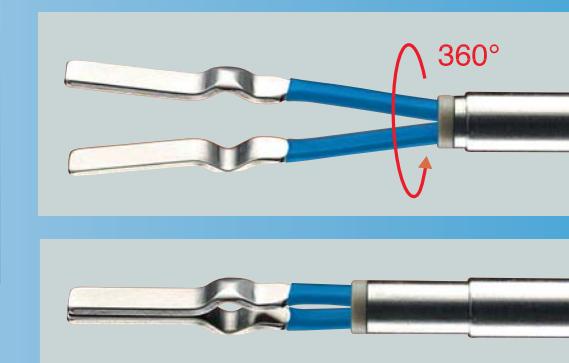
La pinza per coagulazione bipolare è uno strumento smontabile e riutilizzabile concepito per la laparoscopia che permette la presa ed il taglio del tessuto con coagulazione bipolare simultanea. La pinza è facilmente smontabile, il che permette l'insertione di elettrodi diversi e facilita la pulizia e l'esecuzione di lavori di riparazione. L'uso di un adattatore permette di collegarla, per mezzo dei cavi bipolari standard, con quasi tutti i generatori correnti ad alta frequenza.

El electrodo es girable 360° por lo que puede orientarse en todo momento a la posición adecuada. Al cerrar la pinza no retrocede su extremo. Esto permite coger y coagular el tejido con mucha precisión.

L'elettrodo può essere ruotato di 360°. Così si può spostarlo in qualsiasi momento nella posizione desiderata. L'estremità non si ritira alla chiusura in modo da permettere una presa precisa del tessuto da coagulare.

The bipolar coagulation forceps which can be dismantled is a reusable instrument to be used for laparoscopy for grasping and cutting the tissue with simultaneous bipolar coagulation.
The easy dismantling enables the use of different electrodes, facilitates cleaning and the execution of repair work. By using an adapter, the forceps can be connected with bipolar standard forceps cables to nearly all common high-frequency generators.

La pince à coagulation bipolaire est un instrument démontable et réutilisable destiné à l'utilisation dans la laparoscopie. Elle permet la préhension et la coupe avec la coagulation bipolaire simultanée. La pince est facilement démontable, ce qui permet d'insérer des électrodes différentes et facilite le nettoyage et l'exécution des travaux de réparation. L'utilisation d'un adaptateur permet de la raccorder, par des câbles bipolaires normalisés, à presque tous les générateurs H.F. courants.



Die Elektrode ist um 360° drehbar, wodurch sie jederzeit in die gewünschte Position gebracht werden kann. Beim Schließen erfolgt kein Zurückweichen des Arbeitsendes. Dadurch ist ein punktgenaues Fassen des zu koagulierenden Gewebes möglich.

The electrode can be rotated by 360° for precise jaw orientation. The jaw does not recede when closing. This allows precise grasping of the tissue to be coagulated.

L'électrode peut être tournée de 360°, ce qui permet à tout moment de la placer à la position désirée. Lors de la fermeture le bout ne recule pas, de manière à ce que la préhension précise du tissu à coaguler soit possible.

El electrodo es girable 360° por lo que puede orientarse en todo momento a la posición adecuada. Al cerrar la pinza no retrocede su extremo. Esto permite coger y coagular el tejido con mucha precisión.

**Zangenkörper Standard
Standard forceps body
Corps de pince standard
Cuerpo de la pinza estándar
Corpo pinza standard**

Bipolare Koagulationszangen CLASSIC
CLASSIC bipolar coagulation forceps
Pinces à coagulation bipolaire CLASSIC
Pinzas de coagulación bipolares CLASSIC
Pinze per coagulazione bipolare CLASSIC

95 137 max 500 Vp

1

Außenrohr **Exterior tube** Tube extérieur **Tubo exterior** **Tubo esterno**

Innenrohr **Interior tube** Tube intérieur **Tubo interior** **Tubo interno**

Elektrode **Electrode** Electrode **Electrodo** **Elettrodo**

Zangenkörper mit Ringgriff
Forceps body, ring handle

Corps de pince avec poignée en forme d'anneau
Cuerpo de la pinza, manija con ojos
Corpo pinza con impugnatura ad anello

Bipolarkabel 3 m
Bipolar cable 3 m
Câble bipolaire 3 m
Cable bipolar 3 m
Cavo bipolare 3 m

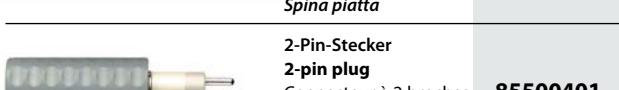
Zangenkörper Standard
Standard forceps body
Corps de pince standard
Cuerpo de la pinza estándar
Corpo pinza standard



Arbeitslänge
Working length
Longueur de fonctionnement
Distancia de trabajo
Lunghezza di lavoro

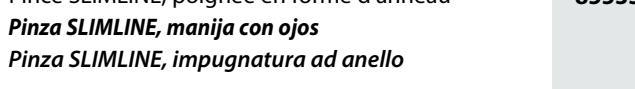
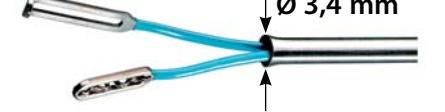
	34 cm	45 cm	20 cm	
Innenrohr Interior tube Tube intérieur Tubo interior Tubo interno		85500002	85500006	85500051
Außenrohr Exterior tube Tube extérieur Tubo exterior Tubo esterno		85500003	85500007	85500052
Zangenkörper Standard Standard forceps body Corps de pince standard Cuerpo de la pinza estándar Corpo pinza standard		85500001		
Zangenkörper, Ringgriff Forceps body, ring handle Corps de pince, poignée en forme d'anneau Cuerpo de la pinza, manija con ojos Corpo pinza, impugnatura ad anello		85510001		

Bipolare Koagulationszange CLASSIC
CLASSIC bipolar coagulation forceps
 Pinces à coagulation bipolaire CLASSIC
Pinzas de coagulación bipolares CLASSIC
Pinze per coagulazione bipolare CLASSIC

		Arbeitslänge Working length Longueur de fonctionnement Distancia de trabajo Lunghezza di lavoro	34 cm	45 cm	20 cm
		max 500 Vp			
					
Gewellter Steg Rippled bar Barrette ondulée <i>Nervio ondulado</i> <i>Nervatura ondulata</i>			85500010	85500020	85500060
Pinzettenspitze 1 mm Fluted tip 1 mm Pointe de la pince 1 mm <i>Punta estriada 1 mm</i>			85500011	85500021	85500061
Kleppinger, gerieft Kleppinger, serrated Kleppinger, strié <i>Kleppinger, estriado</i> <i>Kleppinger, scanalato</i>			85500013	85500023	85500063
Zangenart, Maul, 3 mm Tong-type bit, 3 mm Mors à griffes, 3mm <i>Boca tipo pinza 3 mm</i> <i>Bocca a tenaglia, 3mm</i>			85500015	85500025	85500065
Schere gebogen Scissors, curved Ciseaux courbés <i>Tijeras curvas</i> <i>Forbici curve</i>			85500017	85500027	85500067
Schere mit Hartmetallschneide, gebogen Scissors with TC blade, curved Ciseaux avec lame CT, courbés <i>Tijeras con filo de metal duro, curvas</i> <i>Forbici con lame in metallo duro, curve</i>			85500018	85500028	85500068
Dissektor Maryland, gebogen Maryland dissector, curved Dissecteur Maryland, courbé <i>Dissector Maryland, curvo</i> <i>Dissettore Maryland, curvo</i>			85500019	85500029	85500069
CLASSIC Bipolarkabel 3 m CLASSIC Bipolar cable 3 m CLASSIC Câble bipolaire 3 m <i>CLASSIC Cable bipolar 3 m</i> <i>CLASSIC Cavo bipolare 3 m</i>	Adapter für Standard Bipolarkabel Adapter for standard bipolar cable Adaptateur pour câble bipolaire standard <i>Adaptador para cable bipolar</i> <i>Adattatore per cavo bipolare standard</i>				
 2-Banana* 85500100	 Flachstecker Flat plug Connecteur plat <i>Enchufe plano</i> <i>Spina piatta</i>		85500400		
 Valleylab 85500101					
 Martin 85500102	 2-Pin-Stecker 2-pin plug Connecteur à 2 broches <i>Enchufe 2 pines</i> <i>Spina a 2 pin</i>		85500401		
 Erbe 85500103					

*Entspricht nicht EU-Bestimmungen / *Non-compliant with EU standards / *Non conforme aux normes UE /
**No cumple las normas UE / *Non conforme alle norme UE*

Bipolare Mikro-Koagulationszange SLIMLINE
SLIMLINE bipolar micro-coagulation forceps
 Pince à micro-coagulation bipolaire SLIMLINE
Pinza para microcoagulación bipolar SLIMLINE
Pinze per microcoagulazione bipolare SLIMLINE

		max 500 Vp			
					
					
SLIMLINE Zange, Standard-Griff SLIMLINE forceps, standard handle Pince SLIMLINE, poignée standard 85533000 <i>Pinza SLIMLINE, manija estándar</i> <i>Pinza SLIMLINE, impugnatura standard</i>					
					
SLIMLINE Zange, Ringgriff SLIMLINE forceps, ring handle Pince SLIMLINE, poignée en forme d'anneau 85533001 <i>Pinza SLIMLINE, manija con ojos</i> <i>Pinza SLIMLINE, impugnatura ad anello</i>					
					
Doppelschaft Double shaft Tige double <i>Cáñula doble</i> <i>Asta doppia</i>					85530004
		Ø 3,4 mm			
Mikro-Elektrode gewellter Steg Micro-electrode, rippled bar Microélectrode, barrette ondulée <i>Micro-electrodo nervio ondulado</i> <i>Microelettrodo, nervatura ondulata</i>					85530010
					
2-Banana* 85530100					
					
Valleylab 85530101					
					
Martin 85530102					
					
Erbe 85530103					
Mikro-Elektrode Pinzettenspitze Micro-electrode, fluted tip Microélectrode, pointe de la pince <i>Micro-electrodo punta estriada</i> <i>Microelettrodo, punta della pinza</i>					85530011

*Entspricht nicht EU-Bestimmungen / *Non-compliant with EU standards / *Non conforme aux normes UE /
**No cumple las normas UE / *Non conforme alle norme UE*

Bipolare Zangen COMPACT
COMPACT bipolar forceps
 Pinces bipolaires COMPACT
Pinzas bipolares COMPACT
Pinze bipolari COMPACT

95 | 137 | max 500 Vp

1

Spülanschluss
 Connection for irrigation
 Raccord pour l'irrigation
Conector de irrigación
 Raccordo per irrigazione



Anschluß Plug Connecteur Enchufe Collegamento	Arbeitslänge Working length Longueur de fonctionnement Distancia de trabajo Lunghezza di lavoro
	34 cm 45 cm

Bipolare Fasszange Pinzettenspitze

Bipolar forceps, fluted tip

Pince de préhension bipolaire, pointe de la pince

Pinza de agarre bipolar, punta estriada

Pinza da presa bipolare, punta della pinza

88600001 88600005

82100002 82100001

Bipolare Koagulationszange, gewellter Steg

Bipolar coagulation forceps, rippled bar

Pince à coagulation bipolaire, barrette ondulée

Pinza de coagulación bipolar, nervio ondulado

Pinza per coagulazione bipolare, nervatura ondulata

88600002 82100014

82100003 82100004

Bipolare Tubenkoagulationszange, zangenartiges Maul

Bipolar tubal coagulation forceps, tongue-type bit

Pince bipolaire pour coagulation des trompes, mors à griffes

Pinza de coagulación tubular bipolar, boca tipo pinza

Pinza per coagulazione tubarica bipolare, bocca a tenaglia

82100010 82100017

82100005 82100006

COMPACT Bipolarkabel 3 m

COMPACT Bipolar cable 3 m

COMPACT Câble bipolaire 3 m

COMPACT Cable bipolar 3 m

COMPACT Cavo bipolare 3 m

Mit Flachstecker für Standard-Pinzenkabel

With flat plug for standard forceps cable

Avec connecteur plat pour câble standard

Con enchufe plano para cable de pinza estándar

Con spina piatta per cavo standard

2-Banana* 80100032

Martin 80100009

Mit Stecker für Koax-Kabel

With plug for coaxial cable

Avec connecteur pour câble coaxial

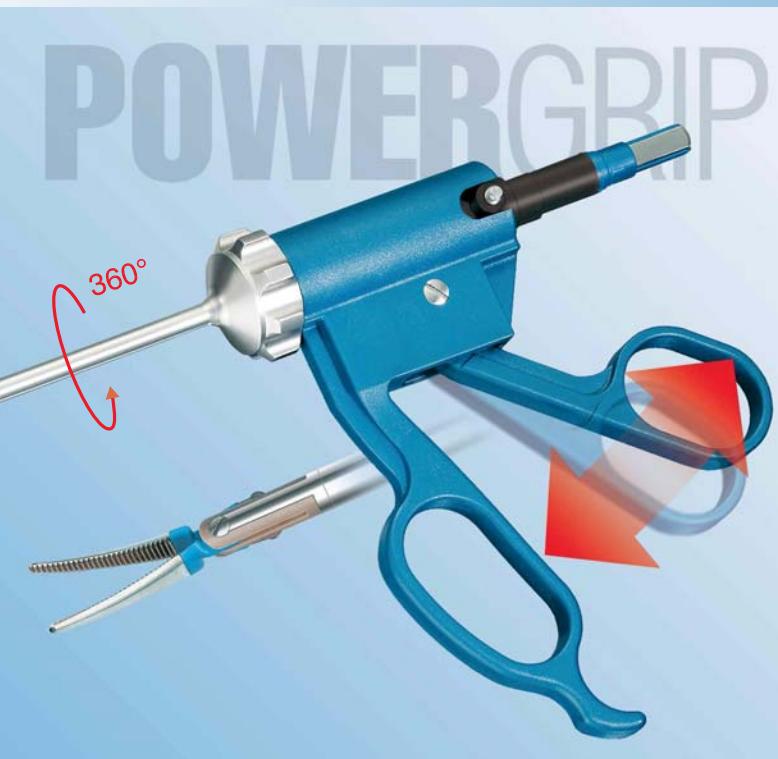
Con conector para cable coaxial

Con spina per cavo coassiale



Bipolare Koagulationszange POWERGRIP
POWERGRIP bipolar coagulation forceps
Pinces à coagulation bipolaire POWERGRIP
Pinza de coagulación bipolar POWERGRIP
Pinze per coagulazione bipolare POWERGRIP

Die POWERGRIP Bipolare Koagulationszange ist ein Instrument zum Fassen, Schneiden und bipolaren Koagulieren in der Minimal-Invasiven-Chirurgie. Ihr Mechanismus ermöglicht ein aktives, gut dosierbares Öffnen und Schließen der Mäuler und besonders hohen Druck beim Fassen und Schneiden bei gleichzeitiger präziser Koagulation des Gewebes. Elektrodeneinsätze für verschiedene Einsatzbereiche können sekundenschnell ausgetauscht werden.



La pinza per coagulazione bipolare POWERGRIP è uno strumento concepito per la presa, il taglio e la coagulazione bipolare nella chirurgia mini-invasiva. Il suo meccanismo permette un'apertura e chiusura attiva e precisa delle branche, assicurando una forte pressione alla presa ed al taglio, con la coagulazione precisa simultanea del tessuto. Gli elementi con elettrodi per le diverse applicazioni possono essere cambiati in pochi secondi.

The bipolar POWERGRIP coagulation forceps is an instrument used for grasping, cutting and bipolar coagulation in minimally invasive surgery. Their mechanism enables active and precise opening and closing of the jaws as well as applying very high pressure when grasping and cutting while precisely coagulating the tissue. Electrode inserts for different applications can be exchanged within a few seconds.

La pince à coagulation bipolaire POWERGRIP est un instrument pour la préhension, la coupe et la coagulation bipolaire dans la chirurgie minimalement invasive. Son mécanisme permet l'ouverture et la fermeture précise et réglable des mors, tout en assurant une très forte pression à la préhension et à la coupe et, en même temps, une coagulation précise des tissus. Les inserts d'électrode pour différentes applications peuvent être interchangés en peu de secondes.

La pinza de coagulación bipolar POWERGRIP es un instrumento para coger, cortar y realizar la coagulación bipolar en la cirugía mínimamente invasiva. El mecanismo permite abrir y cerrar con precisión las bocas de forma activa y aplicar una presión especialmente fuerte al agarrar y cortar el tejido realizando simultáneamente la coagulación del tejido con precisión. Los electrodos cambiables aptos para diversas aplicaciones pueden ser cambiados en cuestión de segundos.

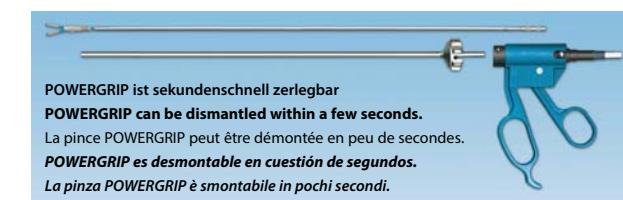
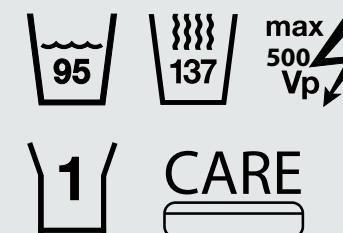
In den besonders ergonomischen Handgriff ist ein Stecker für standardisierte Bipolar-Kabel zum Anschluss an praktisch alle gebräuchlichen HF-Generatoren fest integriert.

The plug for standardized bipolar cables, which enables the connection to nearly all common high-frequency generators, is integrated in the particularly ergonomic handle.

La poignée ergonomique est munie d'un connecteur pour les câbles bipolaires normalisés qui permet le raccordement à presque tous les générateurs H.F. courants.

La empuñadura especialmente ergonómica lleva integrada fijamente un conector para enchufar un cable bipolar estándar que permite conectar la pinza prácticamente a todos los generadores AF usuales.

L'impugnatura ergonomica è munita di una spina per i cavi bipolari standard che permette il collegamento con quasi tutti i generatori correnti ad alta frequenza.



82410001

82410034

82400010

82400011

82400014

82400015

Griff
Handle
Poignée
Manija
Impugnatura

Schaft
Shaft
Tige
Cánula
Asta

Große Fasszange
Large grasping forceps
Pince de préhension, grande
Pinza de agarre grande
Pinza da presa grande

Pinzette gebogen
Forceps, curved
Pince courbée
Pinzas curvas
Pinza curva

Delta Fasszange
Delta Grasper
Pince de préhension delta
Pinza de agarre Delta
Pinza da presa a delta

Fasszange gebogen
Grasping forceps, curved
Pince de préhension, courbée
Pinza de agarre curva
Pinza da presa, curva

Bipolare Koagulationszange POWERGRIP
POWERGRIP bipolar coagulation forceps
Pinces à coagulation bipolaire POWERGRIP
Pinza de coagulación bipolar POWERGRIP
Pinze per coagulazione bipolare POWERGRIP

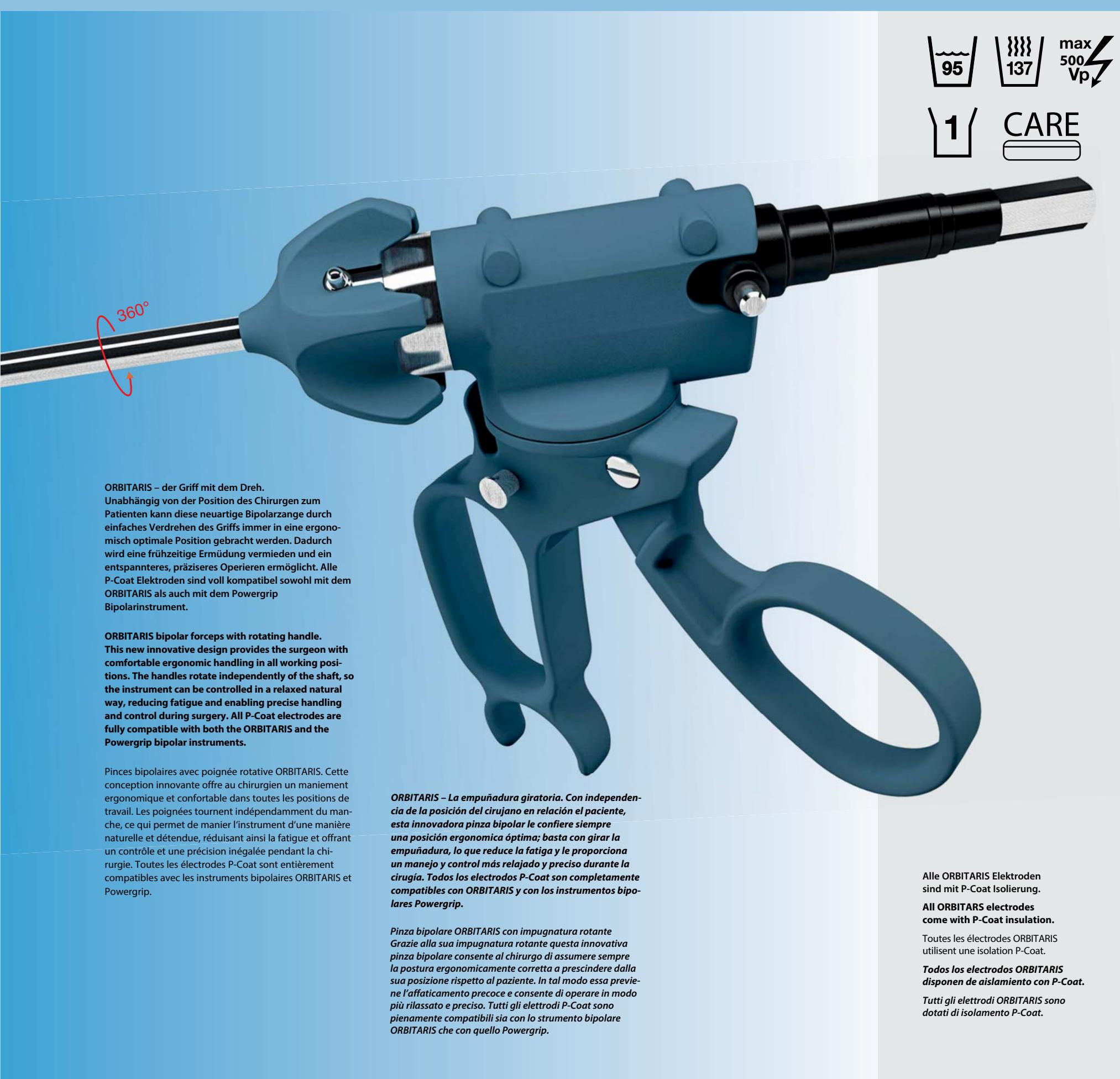
POWERGRIP ist sekundenschnell zerlegbar.
 POWERGRIP can be dismantled within a few seconds.
 La pince POWERGRIP peut être démontée en peu de secondes.
 POWERGRIP es desmontable en cuestión de segundos.
 La pinza POWERGRIP è smontabile in pochi secondi.

82400018

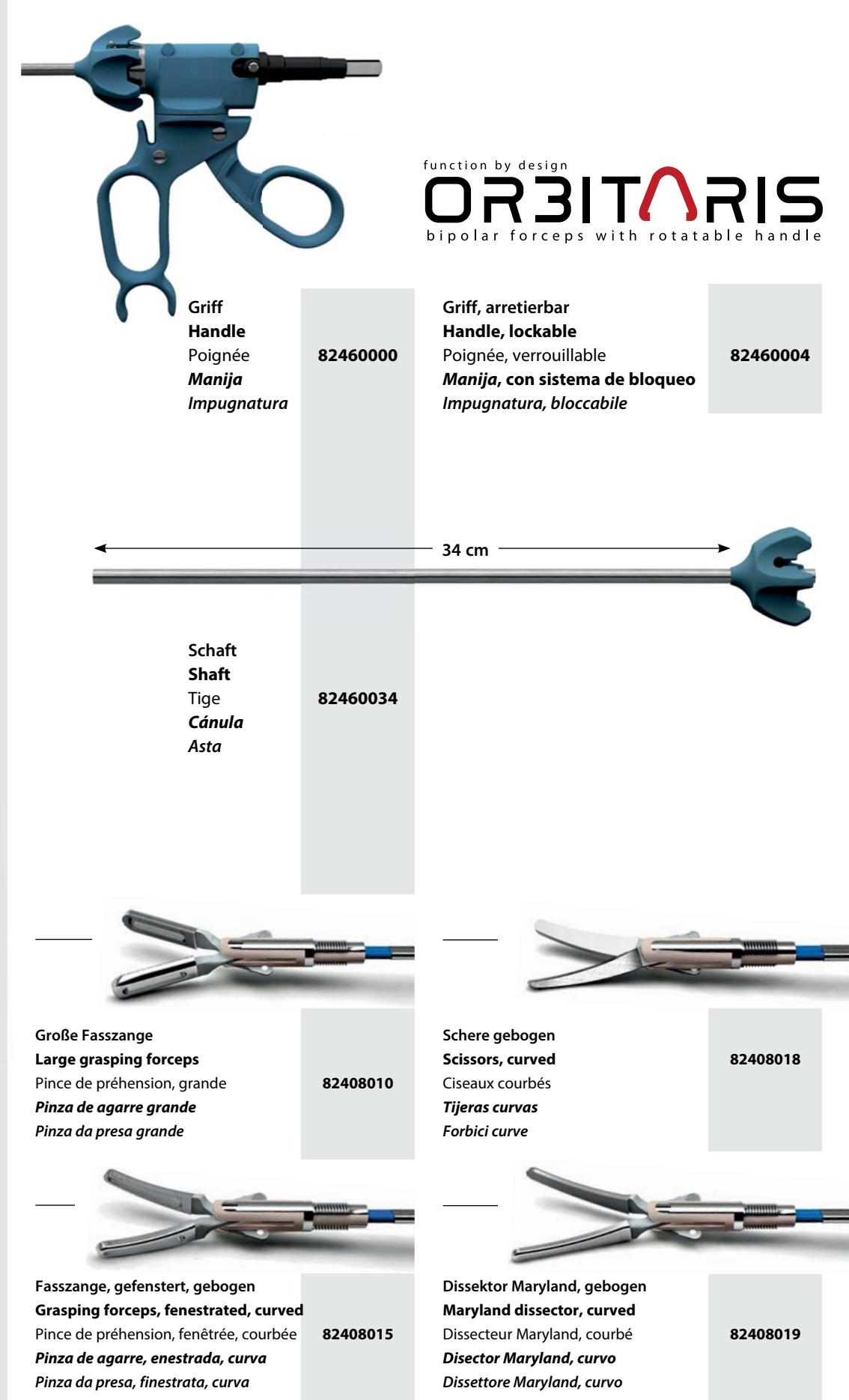
82400019

82400012

Bipolare Koagulationszange ORBITARIS
ORBITARIS bipolar coagulation forceps
 Pinces à coagulation bipolaire ORBITARIS
Pinza de coagulación bipolar ORBITARIS
Pinze per coagulazione bipolare ORBITARIS

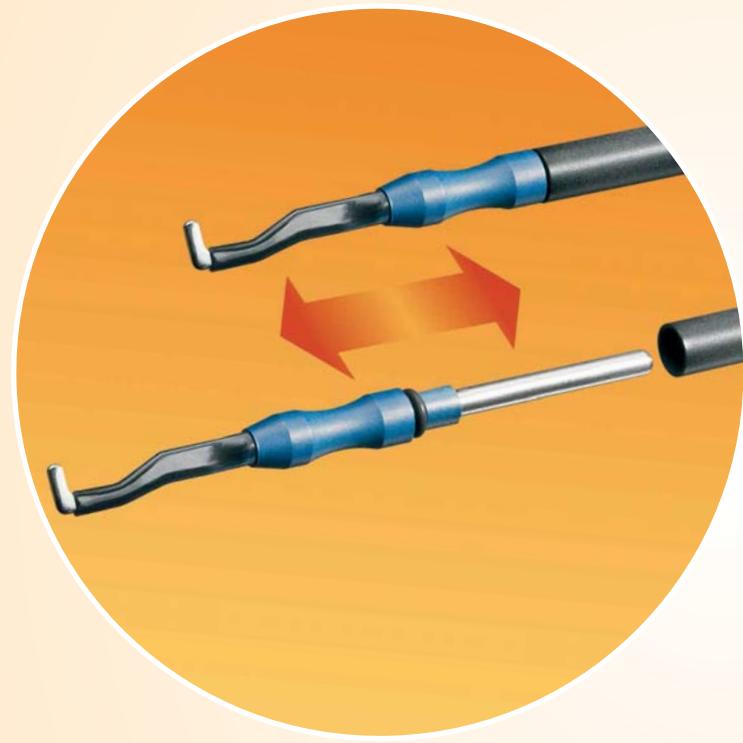


Bipolare Koagulationszange ORBITARIS
ORBITARIS bipolar coagulation forceps
 Pinces à coagulation bipolaire ORBITARIS
Pinza de coagulación bipolar ORBITARIS
Pinza per coagulazione bipolare ORBITARIS



Monopolare Elektroden für die MIC
Monopolar electrodes for MIS
Electrodes monopolaires pour la CMI
Electrodos monopolares para la CMI
Elettrodi monopolari per la CMI

Gegen den hohen Verschleiß von Elektroden beim Präparieren, Koagulieren und Schneiden von Gewebe hat Bissinger das Konzept der auswechselbaren Elektroden spitzen entwickelt: In ein robustes, langlebiges Griffteil können je nach Einsatzbereich verschiedene, einfach auszuwechselnde Elektroden spitzen eingesetzt werden. Sind diese abgenutzt, werden sie kostengünstig durch neue ersetzt. Die Elektroden griffe können mit entsprechenden Kabeln an praktisch alle gängigen HF-Generatoren angeschlossen werden.



Das Griffteil lässt sich spielend zerlegen, so können die drei Einzelteile problemlos gereinigt und resterilisiert werden.

The handle can be dismantled in next to no time, and the three components can easily be cleaned and sterilised again.

La poignée peut être facilement démontée, ce qui permet de nettoyer et restériliser les trois éléments sans problèmes.

El desmontaje del mango es sumamente fácil y permite limpiar y esterilizar de nuevo las tres piezas individuales que componen el mango.

L'impugnatura è facilmente smontabile in modo che i tre elementi possano essere puliti e risterilizzati senza problema.



To prevent high wear of the electrodes during the dissection, coagulation and cutting of tissues, Bissinger has developed the concept of exchangeable electrode tips. Depending on the application, easily exchangeable electrode tips can be inserted into robust and long-life handles. If the tips are worn, they are replaced by new ones which reduces costs. The electrode handles can be connected with corresponding cables to nearly all common highfrequency generators.

Les pointes d'électrodes interchangeables conçues par BISSINGER permettent d'empêcher l'usure excessive des électrodes pendant la dissection, la coagulation et la coupe des tissus. Selon l'application, des pointes d'électrodes facilement interchangeables peuvent être insérées dans les poignées solides. Si les pointes sont usées, elles peuvent être remplacées par des nouvelles pointes, ce qui réduit les coûts. Les poignées des électrodes peuvent être raccordées, moyennant les câbles correspondants, à presque tous les générateurs H.F. courants.

Bissinger ha desarrollado el concepto de puntas de electrodos intercambiables para hacer frente al desgaste de los electrodos al disecar, coagular y cortar tejidos. En el mango robusto y de vida larga pueden insertarse fácilmente distintas puntas de electrodos según el campo de aplicación. Una vez desgastados los electrodos podrán sustituirse por unos nuevos y económicos. Los mangos para electrodos pueden conectarse prácticamente a todos los generadores AF usuales disponiendo de los cables adecuados.

Per impedire l'usura eccessiva degli elettrodi con la preparazione, la coagulazione ed il taglio del tessuto, la Bissinger ha sviluppato la sua gamma di punte intercambiabili per gli elettrodi. Secondo l'applicazione, diverse punte facilmente intercambiabili possono essere inserite nelle impugnature solide. Se le punte sono usate, verranno economicamente sostituite da nuove punte. Le impugnature degli elettrodi possono essere collegate, per mezzo dei cavi corrispondenti, con quasi tutti i generatori correnti ad alta frequenza.

95
137
max 2 kVp

1

Monopolare Elektroden für die MIC
Monopolar electrodes for MIS
Electrodes monopolaires pour la CMI
Electrodos monopolares para la CMI
Elettrodi monopolari per la CMI

Handgriff mit Spannschaft
Handle incl. shaft
Poignée avec tige
Manija incl. cánula
Impugnatura con asta

32 cm	85900000
40 cm	85900040
45 cm	85900045

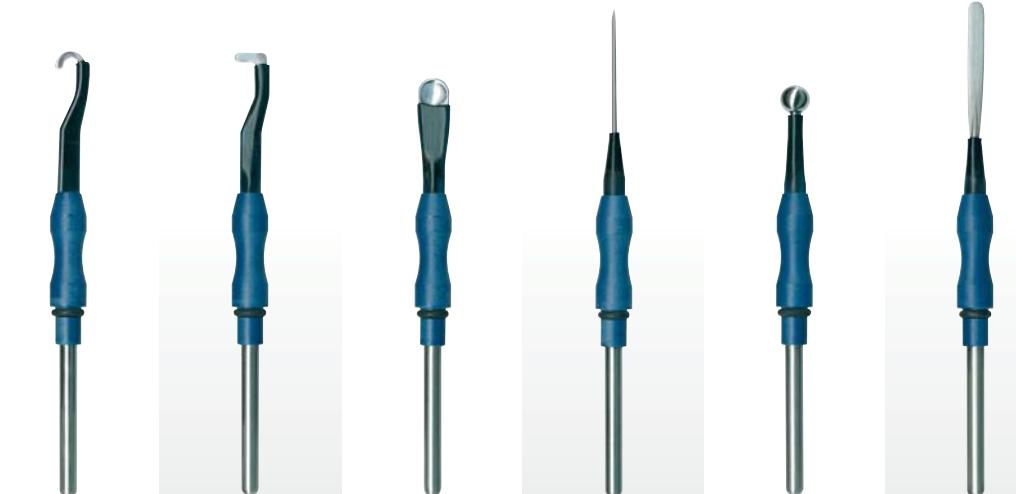
In den besonders ergonomischen Handgriff ist ein Stecker für standardisierte Bipolkabel zum Anschluss an praktisch alle gebräuchlichen HF-Generatoren fest integriert.

The plug for standardized bipolar cables, which enables the connection to nearly all common high-frequency generators, is integrated in the particularly ergonomic handle.

La poignée ergonomique est munie d'un connecteur pour les câbles bipolaires normalisés qui permet le raccordement à presque tous les générateurs H.F. courants.

La empuñadura especialmente ergonómica lleva integrada fijamente un conector para enchufar un cable bipolar estándar que permite conectar la pinza prácticamente a todos los generadores AF usuales.

L'impugnatura ergonomica è munita di una spina per i cavi bipolari standard che permette il collegamento con quasi tutti i generatori correnti ad alta frequenza.



J-Haken J-hook Crochet en J <i>Gancho J</i>	L-Haken L-hook Crochet en L <i>Gancho L</i>	Spatel Spatula Spatule <i>Espátula</i>	Nadel Needle Aiguille <i>Ajuga</i>	Kugel Ball Boule <i>Bola</i>	Messer Blade Lame <i>Cuchillo</i>
85900100	85900200	85900300	85900400	85900500	85900600

Monopolare Micronadel- und Drahtschlingen-Elektroden
Monopolar micro needle and wire loop electrodes
Électrodes à micro-aiguille et à anse à fil monopolaires
Electrodos de microaguja y curvas de hilo metálico monopolares
Elettrodi ad ansa di filo metallico e microago monopolari

Für den Einsatz bei der laparoskopischen suprazervikalen Hysterektomie (LSH) wurde die monopolare Schlinge entwickelt, mit welcher der Uterus sicher und schnell suprazervikal abgesetzt werden kann.

The monopolar wire loop electrode has been designed for laparoscopic supracervical hysterectomy (HSL). It is used, to rapidly and safely remove the uterus supracer-vically.

L'anse monopolaire a été déve-loppée pour une utilisation dans le cadre de l'hystérecto-mie supracervicale laparosco-pique (LSH). Grâce à elle, l'abla-tion supracervicale de l'utérus peut être exécutée rapidement et en toute sécurité.

La curva de hilo metálico se ha desarrollado para su uso en la histerectomía supra-cervical laparoscópica (HSL), mediante la cual se puede extraer el útero de manera segura y rápida.

Per l'impiego in isterectomia laparoscopica sopracervicale (LSH) è stata sviluppata l'ansa monopolare con cui è possibile asportare a livello sopracer-vicale l'utero in modo sicuro e rapido.



85902000	32 cm		Mikronadel-Elektrode zum monopolaren Schneiden Micro needle electrode for monopolar cutting Électrode à micro-aiguille pour coupe monopolaire <i>Electrodo de microaguja para cortes monopolares</i> Elettrodo microago per recisione monopolare
85902100	42 cm		Mikronadel-Elektrode zum Schneiden und Koagulieren Micro needle electrode for cutting and coagulation Électrode à micro-aiguille combinée pour coupe et coagulation <i>Electrodo de microaguja combinado para cortar y coagular</i> Elettrodo microago combinato per recisione e coagulazione
85902200	32 cm		Mikronadel-Elektrode zum Schneiden und Koagulieren Micro needle electrode for cutting and coagulation Électrode à micro-aiguille combinée pour coupe et coagulation <i>Electrodo de microaguja combinado para cortar y coagular</i> Elettrodo microago combinato per recisione e coagulazione
85902300	42 cm		

85902005

Ersatznadel für Mikronadel-Elektrode 12 Stück
Spare cutting needle for micro needle electrode 12 pieces
Aiguille de rechange pour électrode à micro-aiguille, 12 pièces
Aguja de recambio para el electrodo de microaguja, 12 unidades
Ago di ricambio per elettrodo microago 12 pezzi

85902004

Ersatznadel für kombinierte Mikronadel-Schneid- und Koagulationselektrode 12 Stück
Micro needle electrode for cutting and coagulation
Aiguille de rechange pour électrode de coupe et coagulation à micro-aiguille combinée, 12 pièces
Aguja de recambio para el electrodo de microaguja combinado para cortar y coagular, 12 unidades
Ago di ricambio per elettrodo da taglio con microago e coagulazione 12 pezzi

85902400



85902401

Hysterektomie-Instrument mit einer Drahtschlingenelektrode
Hysterectomy instrument with one wire loop electrode
Instrument d'hystérectomie avec une électrode à anse à fil
Instrumento de histerectomía con un electrodo de curvas de hilo metálico
Strumento per isterectomia con elettrodo ad ansa di filo metallico

85902402

Ersatz-Drahtschlingenelektrode für den Einmalgebrauch, unsteril
Spare wire loop electrode for single use, non-sterile
Électrode à anse à fil de rechange pour usage unique, non-stérile
Electrodo de curvas de hilo metálico de un solo uso, no estéril
Elettrodo ad ansa di filo metallico sostitutivo monouso, non sterile

85902403

Monopolare Micronadel- und Drahtschlingen-Elektroden
Monopolar micro needle and wire loop electrodes
Électrodes à micro-aiguille et à anse à fil monopolaires
Electrodos de microaguja y curvas de hilo metálico monopolares
Elettrodi ad ansa di filo metallico e microago monopolari

ORBITARIS Monopolare Zange
ORBITARIS monopolar forceps
ORBITARIS pince monopolaire
ORBITARIS pinza monopolar
ORBITARIS pinza monopolare



1

ORBITARIS – der Griff mit dem Dreh. Unabhängig von der Position des Chirurgen zum Patienten kann dieses neuartige Instrument durch einfaches Verdrehen des Griffs immer in eine ergonomisch optimale Position gebracht werden. Dadurch wird eine frühzeitige Ermüdung vermieden und ein entspannteres, präziseres Operieren ermöglicht.

ORBITARIS forceps with rotating handle. This new innovative design provides the surgeon with comfortable ergonomic handling in all working positions. The handles rotate independently of the shaft, so the instrument can be controlled in a relaxed natural way, reducing fatigue and enabling precise handling and control during surgery.

ORBITARIS – El mango giratorio.
Independientemente de la posición del cirujano, este instrumento innovador permite alcanzar siempre una posición ergonómica óptima con tan solo girar el mango. Esto evita el cansancio precoz y hace posible que la cirugía sea más relajada y lo más precisa posible.

ORBITARIS: l'impugnatura con rotazione.
A prescindere dalla posizione del chirurgo rispetto al paziente, questo strumento di innovativo può essere disposto sempre nella posizione ergonomica ottimale grazie alla semplice rotazione dell'impugnatura. In questo modo si evita un affaticamento precoce e si consente lo svolgimento delle operazioni in modo più rilassato e preciso.

Orbitaris Griff m. Arretierung, monopolar
Orbitaris Handle with locking device, monopolar
 Poignée Orbitaris avec blocage, monopolaire
Mango Orbitaris con dispositivo de cierre, monopolar
Orbitaris impugnatura con arresto, monopolare

82660004

Orbitaris Schaft 33 cm, monopolar, ø 5mm
Orbitaris sheath 33 cm, monopolar, ø 5 mm
 Tige Orbitaris 33 cm, monopolaire, ø 5 mm
Tubo Orbitaris 33 cm, monopolar, ø 5mm
Orbitaris gambo 33 cm, monopolare, ø 5 mm

82660035



1

Drehbarer Griff:
 Der um 360° drehbare Griff kann in die gewünschte, ergonomisch optimale Position eingestellt werden.

Turning handle:
 The handle, which can be turned into the desired and ergonomically best position by 360°.

Poignée rotative:
 La poignée pivotante à 360° peut être réglée dans la position souhaitée et optimale sur le plan ergonomique.

Asa giratoria:
El asa giratoria 360° puede ajustarse en la posición ergonómica óptima deseada.

Impugnatura girevole:
L'impugnatura girevole a 360° può essere impostata nella posizione ergonomica ottimale desiderata.

2

Abnehmbarer Anschuss:
 Der elektrische Anschluss kann einfach abgeschrägt werden. Dadurch wird ein Standard-Luer-Lock Anschuss zugänglich, durch den der Griff zur Reinigung gespült werden kann.

Removable connection:
 The electrical connection can be screwed off easily. This exposes a standard Luer-Lock connection through which the grip can be flushed for cleaning.

Raccord amovible:
 Le raccord électrique peut être facilement dévisé. Ainsi, un raccord standard Luer-Lock est accessible et permet de rincer la poignée pour la nettoyer.

Conector desmontable:
El conector eléctrico puede desatornillarse fácilmente. Así se accede a un conector Luer-Lock estándar, de modo que se puede enjuagar el asa para su limpieza.

Connessione rimovibile:
È possibile rimuovere la connessione elettrica in modo semplice. Con questa operazione risulta accessibile la connessione Luer-Lock con cui è possibile risciacquare l'impugnatura per garantire la pulizia.

3

Praktische Arretierung:
 Ein leicht zugänglicher, von Rechts- und Linkshändern zu bedienender Arretierknopf, ermöglicht es dem Anwender den Griff in der einmal eingestellten Drehposition zu arretieren.

Practical latching:
 An easily accessible latching button that can be operated by right- or left-handed people alike, enables the user to latch the grip in the position it was once turned into.

Blocage pratique:
 Un bouton de blocage facilement accessible, pouvant être commandé par les droitiers et les gauchers permet à l'utilisateur de bloquer la poignée dans la position rotative déjà réglée une fois.

Bloqueo práctico:
Un botón de cierre de fácil acceso, tanto para diestros como para zurdos, permite al usuario bloquear el asa en la posición de giro anteriormente establecida.

Pratico bloccaggio:
Una testina d'arresto, facilmente accessibile ed adatta a destrorsi e sinistrorsi, consente all'utente di bloccare l'impugnatura nella posizione di rotazione configurata.



ORBITARIS Monopolare Elektrodeneinsätze
ORBITARIS Monopolar electrode inserts
 Supports d'électrodes monopolaires ORBITARIS
Accesorios monopolares para electrodos ORBITARIS
ORBITARIS innesti monopolari per elettrodi



1

Die Vielzahl verschiedener Elektrodeneinsätze deckt praktisch alle üblichen Anwendungen ab.

The wide range of electrode inserts covers virtually all common applications.

La multitude de supports d'électrodes différents couvre quasiment toutes les applications courantes.

La gran variedad de accesorios para electrodos cubre prácticamente todas las aplicaciones comunes.

La varietà di diversi innesti per elettrodi copre praticamente tutte le comuni applicazioni.



Metzenbaumschere,
gebogen, gezahnt
Metzenbaum scissor,
curved, serrated
Ciseaux Metzenbaum,
courbés, dentelés
Tijeras Metzenbaum,
curvas, dentadas
Forbici Metzenbaum,
curve, dentate



Hakenschere,
einfachbeweglich
Hook scissor,
single-action
Ciseaux à crochet,
simple action
Tijeras de gancho,
de efecto simple
Forbici ad uncino,
facile mobilità



Dissektor, gerade, spitz
Dissector, straight,
pointed
Dissecteur, droit, pointu
Dissector, recto,
puntiagudo
Dissettore, diritto,
appuntito



Maryland Dissektor,
gebogen
Maryland Dissector,
curved
Dissecteur Maryland,
courbé
Dissector Maryland,
curvo
Dissettore Maryland,
curvo



Dissektor, gebogen,
verjüngt
Dissector, curved,
tapered
Dissecteur,
courbé, rétréci
Dissector, curvo,
ahusado
Dissettore, curvo,
rastremato



1



82600100

82600150

82600200

82600202

82600204

82600206

82600150

82600212

82600250

82600252

Non-Stick MONOPOLAR SUCTION-COAGULATOR
Non-Stick MONOPOLAR SUCTION-COAGULATOR
ÉLECTRODE DE COAGULATION AVEC ASPIRATION MONOPOLAIRE Non-Stick
COAGULADOR DE SECCIÓN MONOPOLAR antiadherente
COAGULATORE ASPIRAZIONE MONOPOLARE non-stick

1
Ergonomischer Handgriff
Ergonomic handle
Poignée ergonomique
Mango ergonómico
Impugnatura ergonomica

2
Universeller Anschluß für Absaugschläuche
Universal connector for suction tubing
Raccord universel pour flexibles d'aspiration
Conector universal para tubos de succión
Connessione universale per tubi flessibili di aspirazione

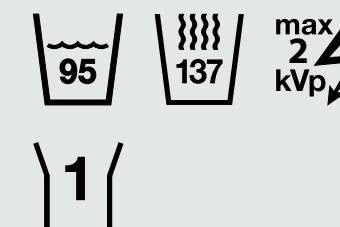
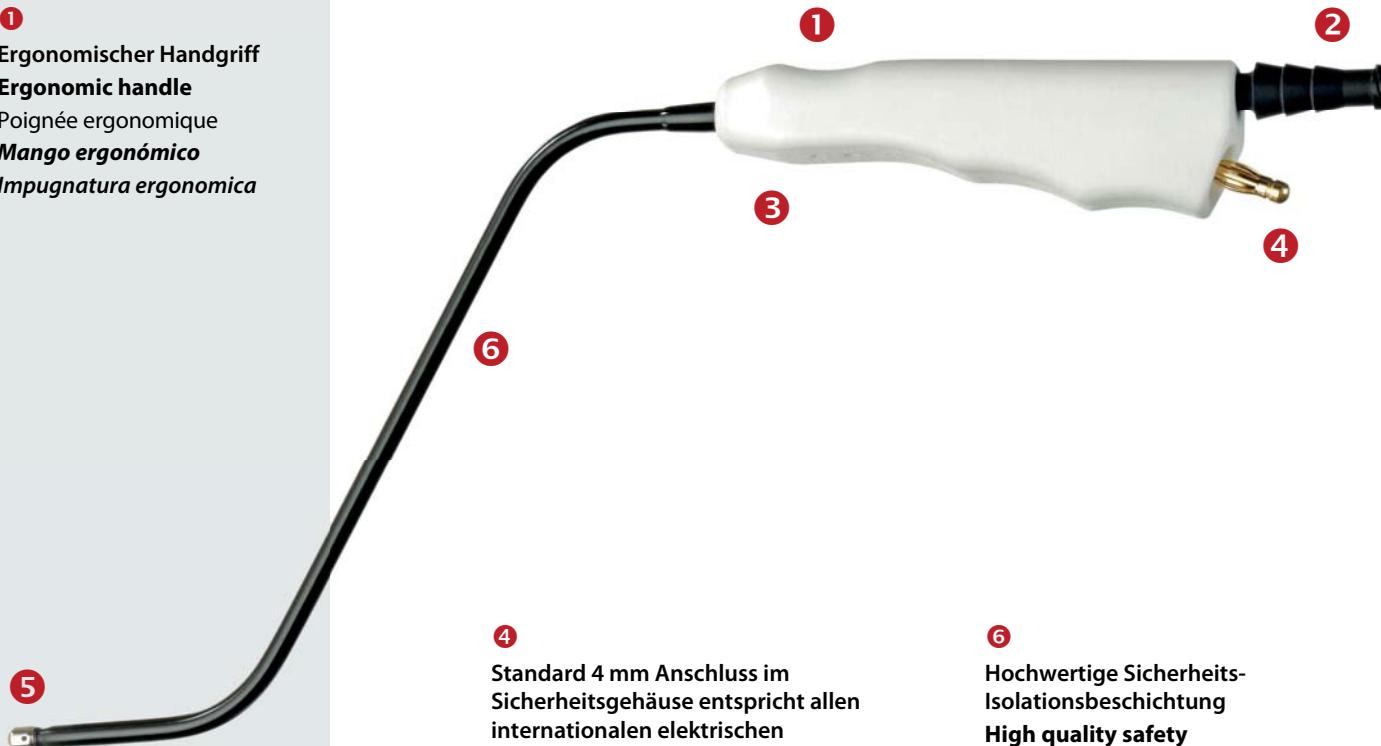
3
Kontrolle der Saugleistung
Suction control
Contrôle de la puissance d'aspiration
Control de la potencia de succión
Controllo della potenza d'aspirazione

4
Standard 4 mm Anschluss im Sicherheitsgehäuse entspricht allen internationalen elektrischen Sicherheitsstandards
Standard 4 mm electrical connector with safety housing fully complies with international safety standards
Le raccord standard de 4 mm dans un boîtier de sûreté est conforme à toutes les normes de sécurité électriques internationales.
Conector estándar de 4 mm, ubicado en una carcasa de seguridad, que cumple todas las normas internacionales de seguridad eléctrica
Connessione da 4 mm standard nell'alloggiamento di sicurezza conforme a tutti gli standard di sicurezza elettrici internazionali

5
Non-Stick Arbeitsende verhindert das Ankleben von Gewebe
Non-Stick tip to eliminate tissue sticking
L'extrémité de travail Non-Stick empêche l'accrochage des tissus.
Una extremidad de trabajo antiadherente evita que los tejidos se peguen
Estremità operativa non-stick per impedire l'adesione dei tessuti

6
Hochwertige Sicherheits-Isolationsbeschichtung
High quality safety insulation coating
Revêtement de sécurité et d'isolation haut de gamme
Revestimiento aislante de seguridad de alta calidad
Rivestimento isolante di sicurezza di alta qualità

7
Sicherheitsventil verhindert ein Festsaugen
Safety valves to prevent adherence of tissue
Une soupape de sécurité empêche l'aspiration de solides
Una válvula de seguridad evita la succión continua
Valvola di sicurezza per impedireaderenze



Non-Stick monopolar Suction-Coagulator gewinkelt
Non-Stick monopolar Suction-Coagulator angled
Électrode de coagulation avec aspiration monopolaire Non-Stick, courbée
Coagulador de succión monopolar antiadherente con ángulos
Coagulatore aspirazione monopolare non-stick angolato

Arbeitslänge
Working length
Longueur de fonctionnement
Distancia de trabajo
Lunghezza di lavoro

18 cm 89800121



Non-Stick monopolar Suction-Coagulator 2x gewinkelt
Non-Stick monopolar Suction-Coagulator 2x angled
Électrode de coagulation avec aspiration monopolaire Non-Stick x 2, courbée
Coagulador de succión monopolar antiadherente con 2 ángulos
Coagulatore aspirazione monopolare non-stick a doppia angolatura

11 cm 89800118



Non-Stick monopolar Suction-Coagulator gerade, biegbar
Non-Stick monopolar Suction-Coagulator straight, malleable
Électrode de coagulation avec aspiration monopolaire Non-Stick droite, flexible
Coagulador de succión monopolar antiadherente rectas, maleable
Coagulatore aspirazione monopolare non-stick diritto, pieghevole

18 cm 89800120



Reinigungsbürste Ø 2,8
Cleaning brush Ø 2,8
Brosse de nettoyage Ø 2,8
Cepillo de limpieza Ø 2,8
Spazzola di pulizia Ø 2,8

45 cm 89800000

Monopolare Pinzetten mit Stecker 4 mm
Monopolar forceps with 4 mm plug
 Pince monopolaire avec connecteur 4 mm
Pinzas monopolares con enchufe 4 mm
Pinze monopolari con spina 4 mm



95 | 137 | max 2 kVp

1

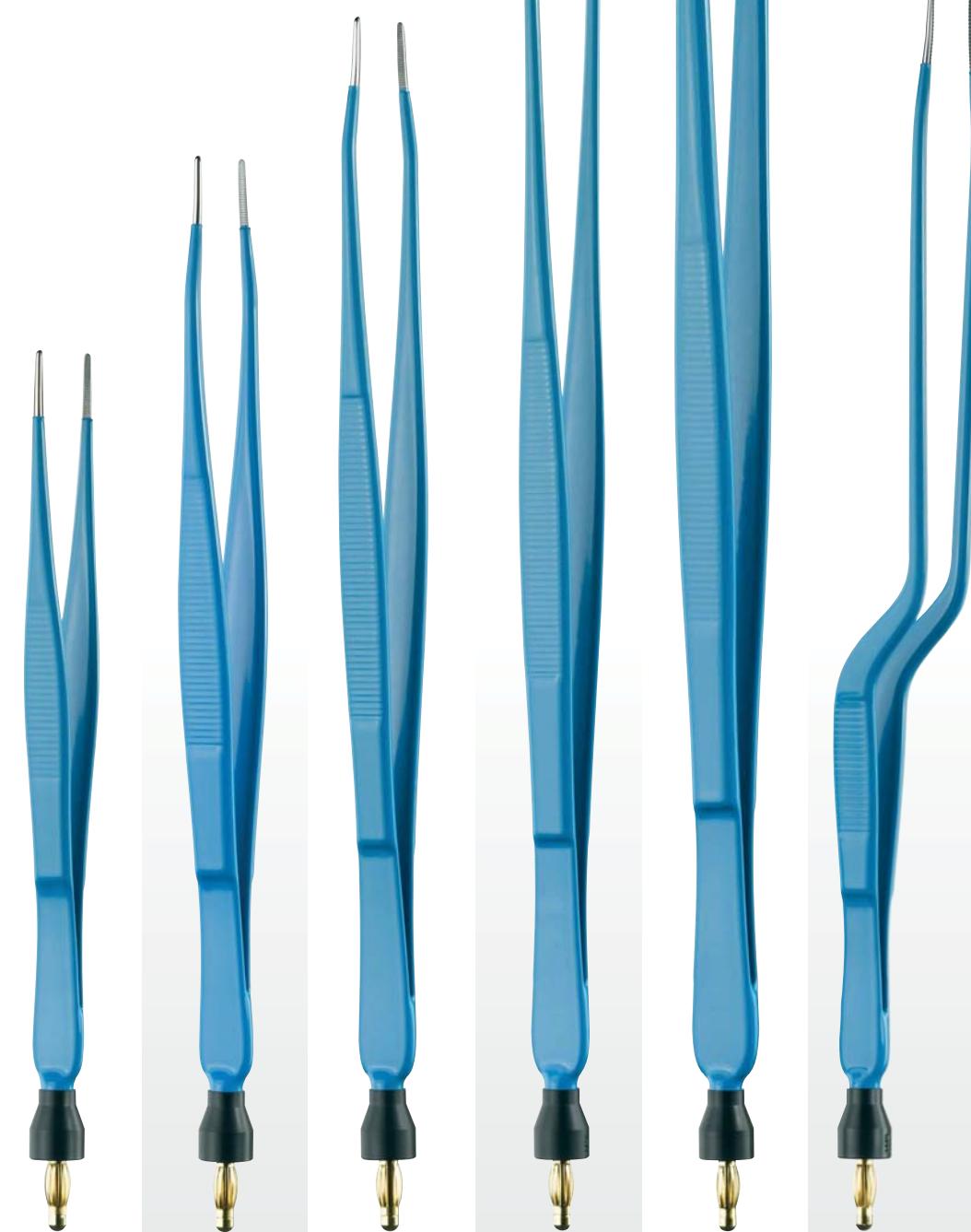
Die hochwertigen monopolaren Koagulationspinzetten sind mit gerieftem (anatomisch) oder gezahntem (chirurgisch) Maul erhältlich und mit einem praktischen Universal-Sicherheitsstecker ausgestattet.

The high-quality monopolar coagulation forceps either have a serrated (anatomical) or half-teeth (surgical) tip and are equipped with a useful universal safety plug.

Les pinces à coagulation de qualité supérieure sont disponibles avec mors strié (anatomique) ou mors denté (chirurgical) et sont munies d'un connecteur universel de sécurité.

Las pinzas de coagulación monopolares de alta calidad son disponibles con boca estriada (anatómica) o dentada (quirúrgica) y están equipadas con un práctico enchufe de seguridad universal.

Le pinze per coagulazione monopolare di alta qualità sono disponibili con branche scanalate (anatomiche) o branche dentate (chirurgiche) e sono munite di una spina di sicurezza universale.



14,5 cm 18 cm 21 cm 25 cm 30 cm 21 cm

	89714112	89618112	89621112	89625112	89630112	89621312
	89714122	89618122	89621122	89625122	89630122	89621322

Monopolare Pinzetten mit Stecker 4 mm
Monopolar forceps with 4 mm plug
 Pinzas monopolares con enchufe 4 mm
Pinze monopolari con spina 4 mm

95 | 137 | max 2 kVp

1

Alle monopolaren Pinzetten mit 4 mm-Stecker können mittels der vorgesehenen Standardkabel an praktisch alle HF-Generatoren angeschlossen werden.

All monopolar forceps with 4 mm plug can be connected with the respective standard cables to nearly all high-frequency generators.

Toutes les pinces monopolaires avec connecteur 4 mm peuvent être raccordées, moyennant les câbles standard correspondants, à presque tous les générateurs H.F.

Todas las pinzas monopolares con enchufe de 4 mm pueden conectarse prácticamente a todos los generadores AF con los cables estándar previstos.

Tutte le pinze monopolari con spina 4 mm possono essere collegate con quasi tutti i generatori ad alta frequenza per mezzo dei cavi standard corrispondenti.



13 cm	15 cm	15 cm	20,5 cm	20,5 cm
89690002	89690012	89690022	89690032	89690042

Monopolare Pinzetten
Monopolar forceps
Pinces monopolaires
Pinzas monopolares



14,5 cm

18 cm

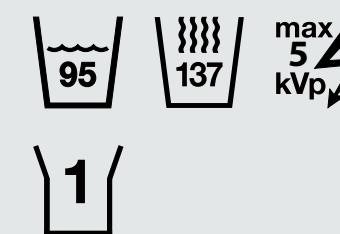
21 cm

25 cm

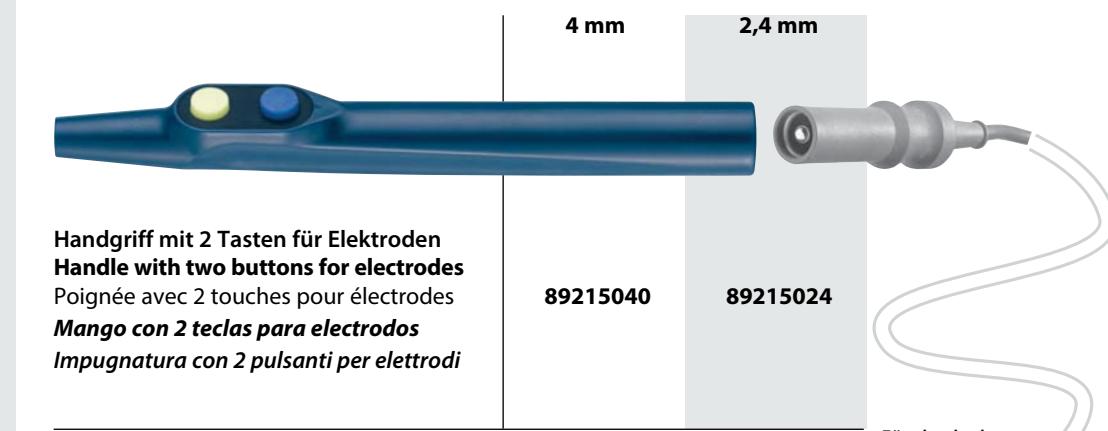
30 cm

	89714110	89618110	89621110	89625110	89630110
	89714120	89618120	89621120	89625120	89630120

Elektrodenhandgriffe für monopolare Elektroden
Handles for monopolar electrodes
Poignées pour électrodes monopolaires
Mangos porta-electrodos para electrodos monopolares
Impugnature per elettrodi monopoliari



PREMIUM



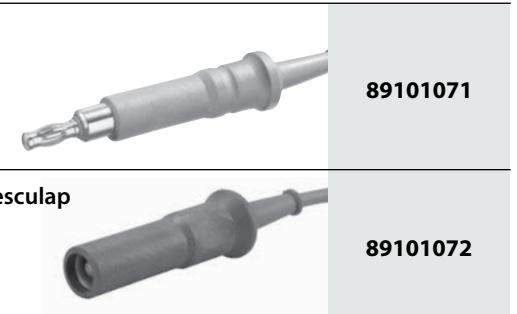
Handgriff mit 2 Tasten für Elektroden
Handle with two buttons for electrodes
Poignée avec 2 touches pour électrodes
Mango con 2 teclas para electrodos
Impugnatura con 2 pulsanti per elettrodi

Für abnehmbare Anschlusskabel
For removable cables
Pour câbles de raccordement détachables
Para los cables de conexión desenchufables
Per cavi di collegamento smontabili

Stecker generatorseitig
Plug, generator side
Connecteur, côté générateur
Enchufe, lado del generador
Spina, lato generatore

Anschlusskabel 4 m
Cables 4 m
Câble de raccordement 4 m
Cable de conexión 4 m
Cavo di collegamento 4 m

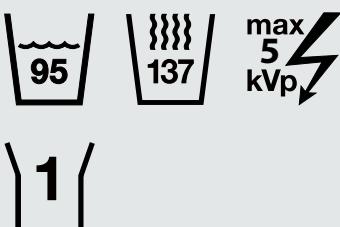
Erbe (außer T-Serie)
Erbe (except T-Series)
Erbe (sauf la série T)
Erbe salvo serie T
Erbe eccetto la serieT



Martin, Berchtold, Integra, Aesculap

89101072

Elektrodenhandgriffe für monopolare Elektroden
Handles for monopolar electrodes
 Poignées pour électrodes monopolaires
Mangos porta-electrodos para electrodos monopolares
Impugnatura per elettrodi monopolari



PREMIUM



Handgriff mit 2 Tasten für Elektroden
Handle with two buttons for electrodes
 Poignée avec 2 touches pour électrodes
Mango con 2 teclas para electrodos
Impugnatura con 2 pulsanti per elettrodi

Mit fest verbundenem Anschlusskabel 4 m
With firmly connected cable 4 m
 Avec câble de raccordement inamovible 4 m
Con el cable de conexión firmemente conectado 4 m
Con cavo di collegamento saldamente collegato 4 m

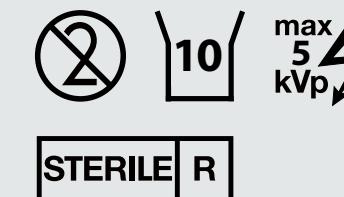
STANDARD



Handgriff mit 2 Tasten für Elektroden
Handle with two buttons for electrodes
 Poignée avec 2 touches pour électrodes
Mango con 2 teclas para electrodos
Impugnatura con 2 pulsanti per elettrodi

Mit fest verbundenem Anschlusskabel 4 m
With firmly connected cable 4 m
 Avec câble de raccordement inamovible 4 m
Con el cable de conexión firmemente conectado 4 m
Con cavo di collegamento saldamente collegato 4 m

Stecker Plug	PREMIUM		STANDARD		
	Connecteur Enchufe	4 mm	2,4 mm	4 mm	2,4 mm
ERBE		89221040		89213040	
International		89218040	89218024	89214040	89214024
Martin		89220040		89216040	



STERILE R



Einmal-Elektrodenhandgriff
Disposable electrode handle
 Poignée d'électrode à usage unique
Mango porta-electrodos de uso único
Impugnatura monouso per elettrodi



85940001
 Elektrodenhandgriff für den Einmalgebrauch, steril verpackt
Disposable electrode handle, sterile packaging
 Poignée d'électrode à usage unique, emballée de manière stérile
Mango porta-electrodos de uso único, en embalaje estéril
Impugnatura monouso per elettrodi, imballaggio sterile

Monopolare Elektroden mit 4 mm Schaft
Monopolar electrodes with 4 mm shaft
 Electrodes monopolaires avec tige 4 mm
Electrodos monopolares con lápiz 4 mm
Elettrodi monopolari con asta 4 mm



5

89500007 Spattelektrode ovale Form
Spatula electrode oval shape
 Electrode à spatule, forme ovale
Electrodo de espátula oval
Elettrodo a spatola, forma ovale



89500004 Messerelektrode ovale Form
Knife electrode oval shape
 Electrode coupante, forme ovale
Electrodo de cuchillo oval
Elettrodo a lama, forma ovale



89500009 Messerelektrode
Knife electrode
 Electrode coupante
Electrodo de cuchillo
Elettrodo a lama



89500008 Lanzettschneideelektrode abgewinkelt, feines Blatt
Lancet-cutting electrode, angled, delicate blade
 Electrode coupante à lancette, coudée, lame fine
Electrodo de hoja lanceolada acodado, hoja fina
Elettrodo a lancetta, ad angolo, lama sottile



89500127 Lanzettschneideelektrode gerade, fein
Lancet-cutting electrode, straight, delicate blade
 Electrode coupante à lancette, droite, fine
Electrodo de hoja lanceolada recto, hoja fina
Elettrodo a lancetta, dritto, sottile



89500126 Lanzettschneideelektrode gerade, starkes Blatt
Lancet-cutting electrode, straight, strong blade
 Electrode coupante à lancette, droite, lame solide
Electrodo de hoja lanceolada recto, hoja fina
Elettrodo a lancetta, dritto, lama robusta



89500122 Messerelektrode, seitliche Spitze
Knife electrode, cutting edge sideways
 Electrode coupante, pointe latérale
Electrodo de cuchillo, corte lateral
Elettrodo a lama, punta laterale



89500125 Messerelektrode abgewinkelt, lanzettförmig
Knife electrode angled, lancet
 Electrode coupante, coudée, lancéolée
Electrodo de cuchillo acodado, lanceolado
Elettrodo a lama, ad angolo, lanceolato



89500123 Messerelektrode lanzettenförmig
Knife electrode, lancet
 Electrode coupante, lancéolée
Electrodo de cuchillo lanceolado
Elettrodo a lama, lanceolato



Monopolare Elektroden mit 4 mm Schaft
Monopolar electrodes with 4 mm shaft
 Electrodes monopolaires avec tige 4 mm
Electrodos monopolares con lápiz 4 mm
Elettrodi monopolari con asta 4 mm



1

89500001

Wolfram Nadelelektrode mit Keramikisolation
Tungsten needle electrode with ceramic insulator
 Electrode aiguille en tungstène avec isolation céramique
Electrodo de aguja de tungsteno con aislador cerámico
Elettrodo ad ago di tungsteno con isolante ceramico



Die CERANEEDLE ist mit einem extrem verschleißbeständigen Keramikisolator ausgestattet. Er widersteht der Beanspruchung, wie sie beim Schneiden oder der Spraykoagulation auftritt, wesentlich besser als herkömmliche Materialien.

The CERANEEDLE is equipped with a ceramic insulator which is extremely resistant to wear. The insulator offers better resistance to the loads occurring during cutting or spray coagulation than common materials.

L'aiguille CERANEEDLE est dotée d'un isolateur céramique qui est très résistant à l'usure. Comparé aux matières traditionnelles, il résiste beaucoup mieux aux sollicitations provoquées par la coupe ou la fulguration.

La CERANEEDLE está equipada con un aislador cerámico altamente resistente al desgaste. Este material resiste mucho mejor el esfuerzo que se produce al cortar o en la coagulación spray que materiales usuales.

L'ago CERANEEDLE è dotato di un isolante ceramico che è molto resistente all'usura. Per questo, resiste molto meglio alle sollecitazioni provocate dai tagli o dalla fulgorazione molto meglio che i materiali tradizionali.

5

89500011

Nadelelektrode isoliert
Needle electrode, insulated
 Electrode aiguille, isolée
Electrodo de aguja aislado
Elettrodo ad ago, isolato



89500005

Nadelelektrode
Needle electrode
 Electrode aiguille
Electrodo de aguja
Elettrodo ad ago



89500006

Nadelelektrode
Needle electrode
 Electrode aiguille
Electrodo de aguja
Elettrodo ad ago



89500014

Drahtschlingenelektrode
Wire loop electrode
 Electrode à boucle en fil métallique
Electrodo de lazo de alambre
Elettrodo ad ansa



89500015

Drahtschlingenelektrode
Wire loop electrode
 Electrode à boucle en fil métallique
Electrodo de lazo de alambre
Elettrodo ad ansa



89500016

Bandschlingenelektrode
Ribbon loop electrode
 Electrode à boucle de bande
Electrodo de lazo de cinta
Elettrodo ad ansa a nastro



89500017

Bandschlingenelektrode
Ribbon loop electrode
 Electrode à boucle de bande
Electrodo de lazo de cinta
Elettrodo ad ansa a nastro



Monopolare Elektroden mit 4 mm Schaft
Monopolar electrodes with 4 mm shaft
 Electrodes monopolaires avec tige 4 mm
Electrodos monopolares con vástago 4 mm
Elettrodi monopolari con asta 4 mm



5

89500020	Kugelektrode Ball electrode Electrode à boule <i>Electrodo de bola</i> <i>Elettrodo a sfera</i>	Ø 2 mm
89500021	Kugelektrode Ball electrode Electrode à boule <i>Electrodo de bola</i> <i>Elettrodo a sfera</i>	Ø 4 mm
89500022	Kugelektrode Ball electrode Electrode à boule <i>Electrodo de bola</i> <i>Elettrodo a sfera</i>	Ø 6 mm
89500130	Kugelektrode abgewinkelt Ball electrode, angled Electrode à boule, coudée <i>Electrodo de bola acodado</i> <i>Elettrodo a sfera, ad angolo</i>	Ø 2 mm
89500131	Kugelektrode abgewinkelt Ball electrode, angled Electrode à boule, coudée <i>Electrodo de bola acodado</i> <i>Elettrodo a sfera, ad angolo</i>	Ø 4 mm
89500032	Spattelektrode biegbar Spatula electrode, flexible Electrode à spatule, flexible <i>Electrodo de espátula flexible</i> <i>Elettrodo a spatola, flessibile</i>	2 x 16 mm
89500033	Spattelektrode biegbar Spatula electrode, flexible Electrode à spatule, flexible <i>Electrodo de espátula flexible</i> <i>Elettrodo a spatola, flessibile</i>	2 x 16 mm 55 mm
89500037	Nadelektrode Needle electrode Electrode aiguille <i>Electrodo de aguja</i> <i>Elettrodo ad ago</i>	3 x 24 mm
89500038	Spattelektrode gerade, ovale Form Spatula electrode, straight, oval shape Electrode à spatule, droite, forme ovale <i>Electrodo de espátula recto oval</i> <i>Elettrodo a spatola, diritto, forma ovale</i>	3 x 24 mm

Monopolare Elektroden mit 4 mm Schaft
Monopolar electrodes with 4 mm shaft
 Electrodes monopolaires avec tige 4 mm
Electrodos monopolares con vástago 4 mm
Elettrodi monopolari con asta 4 mm



1

89500138	Drahtschlingenelektrode Wire loop electrode Electrode à boucle en fil métallique <i>Electrodo de lazo de alambre</i> <i>Elettrodo ad ansa</i>	Ø 5 mm 100 mm
89500139	Drahtschlingenelektrode Wire loop electrode Electrode à boucle en fil métallique <i>Electrodo de lazo de alambre</i> <i>Elettrodo ad ansa</i>	Ø 10 mm 100 mm
89500140	Kugelektrode Ball electrode Electrode à boule <i>Electrodo de bola</i> <i>Elettrodo a sfera</i>	Ø 2 mm 100 mm
89500141	Kugelektrode Ball electrode Electrode à boule <i>Electrodo de bola</i> <i>Elettrodo a sfera</i>	Ø 4 mm 100 mm
89500142	Kugelektrode Ball electrode Electrode à boule <i>Electrodo de bola</i> <i>Elettrodo a sfera</i>	Ø 6 mm 100 mm
89500143	Nadelektrode Needle electrode Electrode aiguille <i>Electrodo de aguja</i> <i>Elettrodo ad ago</i>	0,8 x 12 mm 100 mm

Monopolare Elektroden mit 4 mm Schaft
Monopolar electrodes with 4 mm shaft
 Electrodes monopolaires avec tige 4 mm
Electrodos monopolares con vástago 4 mm
Elettrodi monopolari con asta 4 mm



1	89500144	Nadelektrode Needle electrode Electrode aiguille <i>Electrodo de aguja</i> <i>Elettrodo ad ago</i>	0,8 x 10 mm	
1	89500145	Messerelektrode Knife electrode Electrode coupante <i>Electrodo de cuchillo</i> <i>Elettrodo a lama</i>	2,4 x 10 mm	
1	89500146	Messerelektrode abgewinkelt Knife electrode, angled Electrode coupante, coudée <i>Electrodo de cuchillo acodado</i> <i>Elettrodo a lama, ad angolo</i>	2,4 x 10 mm	
1	89500147	Messerelektrode Knife electrode Electrode coupante <i>Electrodo de cuchillo</i> <i>Elettrodo a lama</i>	3,3 x 25 mm	
1	89500148	Messerelektrode, seitliche Spitze Knife electrode, cutting edge sideways Electrode coupante, pointe latérale <i>Electrodo de cuchillo, corte lateral</i>	3,3 x 20 mm	
1	89500149	Messerelektrode Knife electrode Electrode coupante <i>Electrodo de cuchillo</i> <i>Elettrodo a lama</i>	2,4 x 20 mm	

Monopolare Elektroden mit 4 mm Schaft
Monopolar electrodes with 4 mm shaft
 Electrodes monopolaires avec tige 4 mm
Electrodos monopolares con vástago 4 mm
Elettrodi monopolari con asta 4 mm



1	89500150	Lanzettelektrode, feines Blatt Lancet electrode, delicate blade Electrode à lancette, lame fine <i>Electrodo lanceolado, hoja fina</i> <i>Elettrodo a lancetta, lama sottile</i>	1,6 x 20 mm	
1	89500151	Lanzettelektrode, starkes Blatt Lancet electrode, strong blade Electrode à lancette, lame solide <i>Electrodo lanceolado, hoja fuerte</i> <i>Elettrodo a lancetta, lama robusta</i>	2,2 x 20 mm	
1	89500190	Koagulationsnadel für HNO Coagulation needle for ENT Aiguille de coagulation pour ORL <i>Aguja de coagulación para ORL</i> <i>Ago di coagulazione per ORL</i>	Ø 1,2 mm	
1	89500191	Kugelelektrode für HNO Ball electrode for ENT Electrode à boule pour ORL <i>Electrodo de bola para ORL</i> <i>Elettrodo a sfera per ORL</i>	Ø 2 mm	



Monopolare Elektroden mit 4 mm Schaft
Monopolar electrodes with 4 mm shaft
 Electrodes monopolaires avec tige 4 mm
Electrodos monopolares con lávago 4 mm
Elettrodi monopolari con asta 4 mm



Elektroden zur Konisation an der Portio Uteri und im Zervixkanal
 (Large Loop Excision of the Transformation Zone – LLETZ-Methode)

Electrodes for conisation of the cervix uteri and the cervical canal
 (large loop excision of the transformation zone – LLETZ method)

Electrodes pour conisation de la portion vaginale du col de l'utérus et du canal du col de l'utérus
 (méthode LLETZ - large loop excision of the transformation zone)

Electrodos para la conización en la zona del útero y en el canal cervical
 (Large Loop Excision of the Transformation Zone – método LLETZ)

Elettrodi per conisazione alla portio uterina ed al canale cervicale
 (metodo LLETZ - large loop excision of the transformation zone)

Schlingenelektrode zur Konisation Ø 10

Loop electrode for conisation Ø 10

Electrode à boucle pour conisation, Ø 10

Electrodo de lazo para la conización Ø 10

Elettrodo ad ansa per conisazione, Ø 10

Schlingenelektrode zur Konisation Ø 15

Loop electrode for conisation Ø 15

Electrode à boucle pour conisation, Ø 15

Electrodo de lazo para la conización Ø 15

Elettrodo ad ansa per conisazione, Ø 15

Schlingenelektrode zur Konisation Ø 20

Loop electrode for conisation Ø 20

Electrode à boucle pour conisation, Ø 20

Electrodo de lazo para la conización Ø 20

Elettrodo ad ansa per conisazione, Ø 20

Schlingenelektrode zur Konisation Ø 25

Loop electrode for conisation Ø 25

Electrode à boucle pour conisation, Ø 25

Electrodo de lazo para la conización Ø 25

Elettrodo ad ansa per conisazione, Ø 25



Schneideelektroden für Meniskus-Resektion

Cutting electrodes for meniscus resection

Electrodes coupantes pour résection du ménisque

Electrodos de corte para resección de menisco

Elettrodi da taglio per resezione del menisco



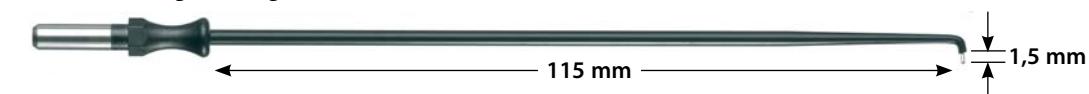
Nadelektrode 90° abgewinkelt

Needle electrode, 90° angled

Electrode aiguille, coudée 90°

Electrodo de aguja acodado 90°

Elettrodo ad ago, ad angolo di 90°



Nadelektrode 90° abgewinkelt

Needle electrode, 90° angled

Electrode aiguille, coudée 90°

Electrodo de aguja acodado 90°

Elettrodo ad ago, ad angolo di 90°



Messerelektrode 45° abgewinkelt

Knife electrode, 45° angled

Electrode coupante, coudée 45°

Electrodo de cuchillo acodado 45°

Elettrodo a lama, ad angolo di 45°



Tastelektrode 90° abgewinkelt

Probe electrode, 90° angled

Electrode à palpeur, coudée 90°

Electrodo palpador acodado 90°

Elettrodo palpatore, ad angolo di 90°



Kugelelektrode

Ball electrode

Electrode à boule

Electrodo de bola

Elettrodo a sfera



Monop. Elektroden f. d. Arthroskopie, vollisoliert, mit 4 mm Schaft

Monop. arthroscopic electrodes, fully insulated, with 4 mm shaft

Electrodes monopolaires pour l'arthroscopie, entièrement isolées, avec tige 4 mm

Electrodos monop. p. artroscopia, aislamiento completo, con lávago 4 mm

Elettrodi monopolari per l'artroscopia, completamente isolati, con asta 4 mm

Monopolare Elektroden mit 2,4 mm Schaft
Monopolar electrodes with 2.4 mm shaft
 Electrodes monopolaires avec tige 2,4 mm
Electrodos monopolares con vástago 2,4 mm
Elettrodi monopolari con asta 2,4 mm



5 89503007 Spattelektrode Spatula electrode Electrode à spatule Electrodo de espátula Elettrodo a spatola	 2,5 x 20 mm
89503009 Schneideelektrode Blade electrode Electrode coupante Electrodo de corte Elettrodo da taglio	 2,5 x 20 mm
89503020 Kugelelektrode Ball electrode Electrode à boule Electrodo de bola Elettrodo a sfera	 Ø 2 mm
89503021 Kugelelektrode Ball electrode Electrode à boule Electrodo de bola Elettrodo a sfera	 Ø 4 mm
89503022 Kugelelektrode Ball electrode Electrode à boule Electrodo de bola Elettrodo a sfera	 Ø 6 mm
89503130 Kugelelektrode abgewinkelt Ball electrode, angled Electrode à boule, coudée Electrodo de bola acodado Elettrodo a sfera, ad angolo	 Ø 2 mm
89503131 Kugelelektrode abgewinkelt Ball electrode, angled Electrode à boule, coudée Electrodo de bola acodado Elettrodo a sfera, ad angolo	 Ø 4 mm

Monopolare Elektroden mit 2,4 mm Schaft
Monopolar electrodes with 2.4 mm shaft
 Electrodes monopolaires avec tige 2,4 mm
Electrodos monopolares con vástago 2,4 mm
Elettrodi monopolari con asta 2,4 mm



5 89503014 Drahtschlingenelektrode Wire loop electrode Electrode à boucle en fil métallique Electrodo de lazo de alambre Elettrodo ad ansa	 Ø 5 mm
89503015 Drahtschlingenelektrode Wire loop electrode Electrode à boucle en fil métallique Electrodo de lazo de alambre Elettrodo ad ansa	 Ø 10mm
89503018 Drahtschlingenelektrode Wire loop electrode Electrode à boucle en fil métallique Electrodo de lazo de alambre Elettrodo ad ansa	 Ø 14 mm
89503016 Bandschlingenelektrode Ribbon loop electrode Electrode à boucle de bande Electrodo de lazo de cinta Elettrodo ad ansa a nastro	 Ø 10 mm
89503017 Bandschlingenelektrode Ribbon loop electrode Electrode à boucle de bande Electrodo de lazo de cinta Elettrodo ad ansa a nastro	 Ø 14 mm
89503005 Nadelelektrode Needle electrode Electrode aiguille Electrodo de aguja Elettrodo ad ago	 Ø 0,5 mm
89503006 Nadelelektrode Needle electrode Electrode aiguille Electrodo de aguja Elettrodo ad ago	 Ø 0,7 mm

Monopolare Elektroden mit 2,4 mm Schaft
Monopolar electrodes with 2.4 mm shaft
 Electrodes monopolaires avec tige 2,4 mm
Electrodos monopolares con vástago 2,4 mm
Elettrodi monopolari con asta 2,4 mm

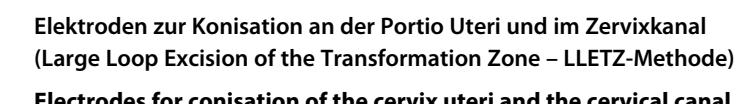


1 89503149 Spatelektrode Spatula electrode Electrode à spatule Electrodo de espátula Elettrodo a spatola	 2,5 x 20 mm 90 mm
89503147 Schneideelektrode Blade electrode Electrode coupante Electrodo de corte Elettrodo da taglio	 2,5 x 20 mm 90 mm
89503143 Nadelektrode Needle electrode Electrode aiguille Electrodo de aguja Elettrodo ad ago	 Ø 0,5/20 mm 90 mm
89503146 Nadelektrode Needle electrode Electrode aiguille Electrodo de aguja Elettrodo ad ago	 Ø 0,7/20 mm 90 mm
89503140 Kugelektrode Ball electrode Electrode à boule Electrodo de bola Elettrodo a sfera	 Ø 2 mm 90 mm
89503141 Kugelektrode Ball electrode Electrode à boule Electrodo de bola Elettrodo a sfera	 Ø 4 mm 90 mm



1 89503181 Schlingenelektrode Ø 10 Loop electrode Ø 10 Electrode à boucle, Ø 10 Electrodo de lazo Ø 10 Elettrodo ad ansa, Ø 10	 10 mm 110 mm
89503182 Schlingenelektrode Ø 15 Loop electrode Ø 15 Electrode à boucle, Ø 15 Electrodo de lazo Ø 15 Elettrodo ad ansa, Ø 15	 15 mm 110 mm
89503183 Schlingenelektrode Ø 20 Loop electrode Ø 20 Electrode à boucle, Ø 20 Electrodo de lazo Ø 20 Elettrodo ad ansa, Ø 20	 20 mm 110 mm
89503184 Schlingenelektrode Ø 25 Loop electrode Ø 25 Electrode à boucle, Ø 25 Electrodo de lazo Ø 25 Elettrodo ad ansa, Ø 25	 25 mm 110 mm

Monopolare Elektroden mit 2,4 mm Schaft
Monopolar electrodes with 2.4 mm shaft
 Electrodes monopolaires avec tige 2,4 mm
Electrodos monopolares con vástago 2,4 mm
Elettrodi monopolari con asta 2,4 mm



Elektrodenverlängerungen
Electrode extensions
Pièces de rallonge pour électrodes
Prolongaciones para electrodos
Prolunghe per elettrodi

95 / 137 / 1

4 mm

89505080 Elektrodenverlängerung für 4 mm-Schaft, 100 mm
Extension for electrodes with 4 mm shaft, 100 mm
Pièce de rallonge pour tige 4 mm, 100 mm
Prolongación para electrodos con vástago de 4 mm, 100 mm
Prolunga per asta 4 mm, 100 mm



89505085 Elektrodenverlängerung für 4 mm-Schaft, 150 mm
Extension for electrodes with 4 mm shaft, 150 mm
Pièce de rallonge pour tige 4 mm, 150 mm
Prolongación para electrodos con vástago de 4 mm, 150 mm
Prolunga per asta 4 mm, 150 mm



2,4 mm

89505090 Elektrodenverlängerung für 2,4 mm-Schaft, 90 mm
Extension for electrodes with 2.4 mm shaft, 90 mm
Pièce de rallonge pour tige 2,4 mm, 90 mm
Prolongación para electrodos con vástago de 2,4 mm, 90 mm
Prolunga per asta 2,4 mm, 90 mm



89505095 Elektrodenverlängerung für 2,4 mm-Schaft, 140 mm
Extension for electrodes with 2.4 mm shaft, 140 mm
Pièce de rallonge pour tige 2,4 mm, 140 mm
Prolongación para electrodos con vástago de 2,4 mm, 140 mm
Prolunga per asta 2,4 mm, 140 mm



95 / 137 / max 2 kVp

5 / 1

89505100



89505110



89505102



89505103



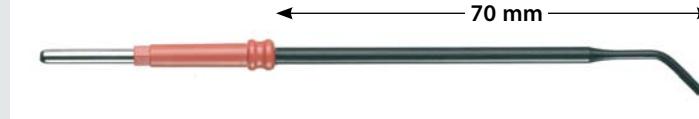
89505104



89505112



89505113



89505114



Mikro Dissektions-Nadelelektroden mit 2,4 mm Schaft

Micro dissection needle electrodes with 2.4 mm shaft

Electrodes aiguilles pour microdissection avec tige 2,4 mm

Electrodos de aguja para microdissección con vástago de 2,4 mm

Elettrodi ad ago per microdissezione con asta 2,4 mm

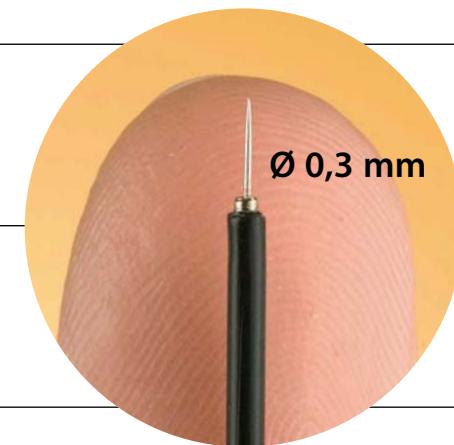
Monopolare hochtemperaturfeste Wolfram-Nadelelektroden zum Schneiden

Monopolar high temperature tungsten needle electrodes for cutting

Electrodes aiguilles monopolaires en tungstène, à haute résistance thermique, destinées à la coupe

Electrodos de aguja de tungsteno monopolares, resistentes a altas temperaturas para cortar

Elettrodi ad ago di tungsteno, monopolari, ad alta resistenza termica, concepiti per tagliare



Ø 0,3 mm

Mikro Dissektions-Nadelelektroden mit 2,4 mm Schaft
Micro dissection needle electrodes with 2.4 mm shaft
 Electrodes aiguilles pour microdissection avec tige 2,4 mm
Electrodos de aguja para microdissección con vástago de 2,4 mm
Elettrodi ad ago per microdissezione con asta 2,4 mm



Monopolare, hochtemperaturfeste Wolfram-Nadelelektroden mit Keramikisolation zum Schneiden und Koagulieren

Monopolar high temperature tungsten needle electrodes with ceramic insulation for cutting and coagulation

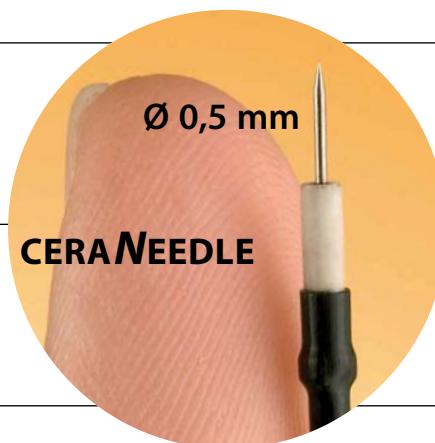
Electrodes aiguilles monopolaires en tungstène, à haute résistance thermique, avec isolation céramique, destinées à la coupe et à la coagulation

Electrodos de aguja de tungsteno monopolares resistentes a altas temperaturas con aislador cerámico para cortar y coagular

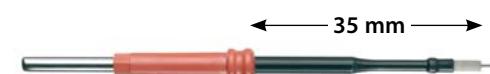
Elettrodi ad ago di tungsteno, monopolari, ad alta resistenza termica, con isolante ceramico, concepiti per tagliare e coagulare



89505200



89505202



89505203



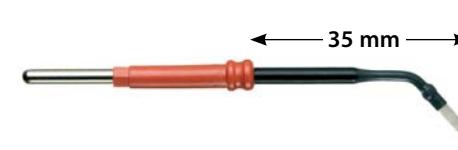
89505204



89505210



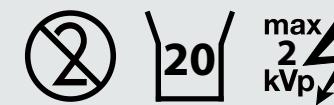
89505212



89505213



89505214



STERILE R

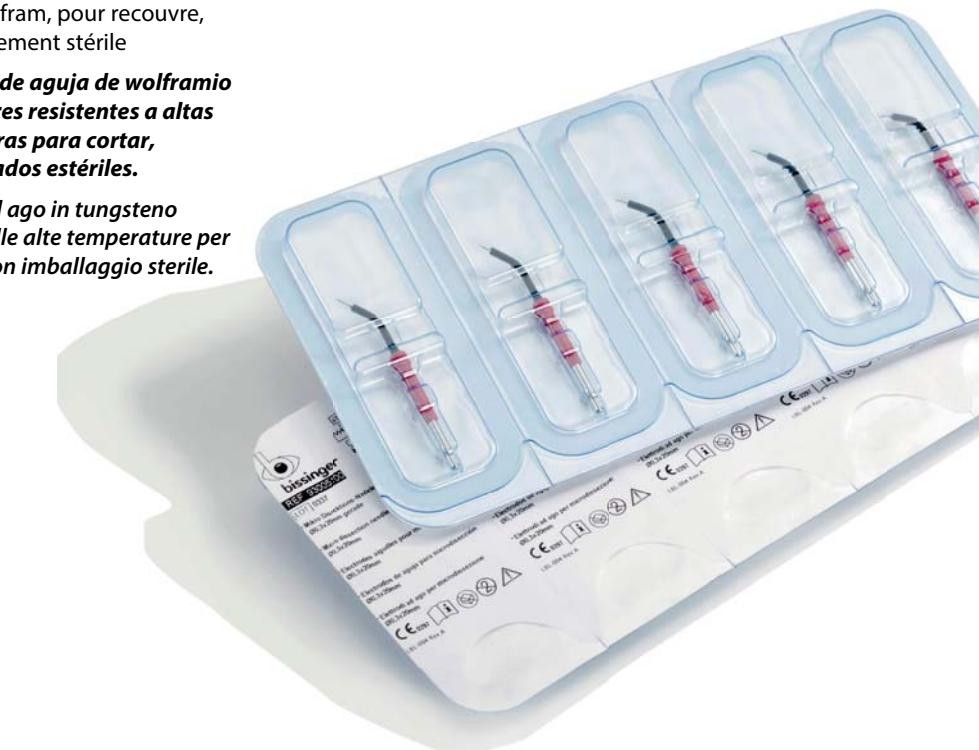
Monopolare, hochtemperaturfeste Wolfram-Nadelelektroden zum Schneiden, steril verpackt

Monopolar high temperature tungsten needle electrodes with ceramic insulation for cutting, sterile packaging

Électrodes monopolaires à aiguilles résistantes aux hautes températures Wolfram, pour recouvre, conditionnement stérile

Electrodos de aguja de wolframio monopolares resistentes a altas temperaturas para cortar, empaquetados estériles.

Elettrodi ad ago in tungsteno resistenti alle alte temperature per recisione con imballaggio sterile.



93105100



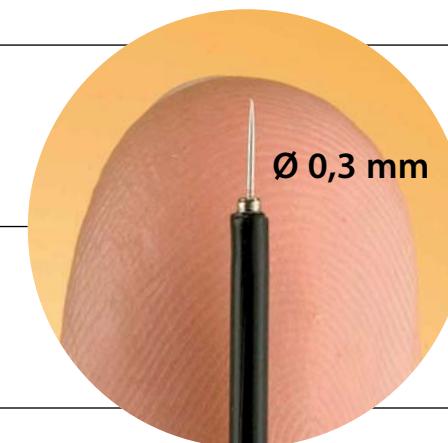
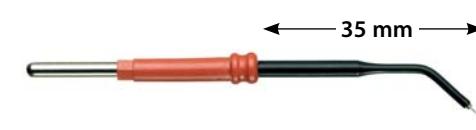
93105110



93105102



93105112



Mikro Dissektions-Nadelelektroden mit 2,4 mm Schaft
Micro dissection needle electrodes with 2.4 mm shaft

Electrodes aiguilles pour microdissection avec tige 2,4 mm

Electrodos de aguja para microdissección con vástago de 2,4 mm

Elettrodi ad ago per microdissezione con asta 2,4 mm



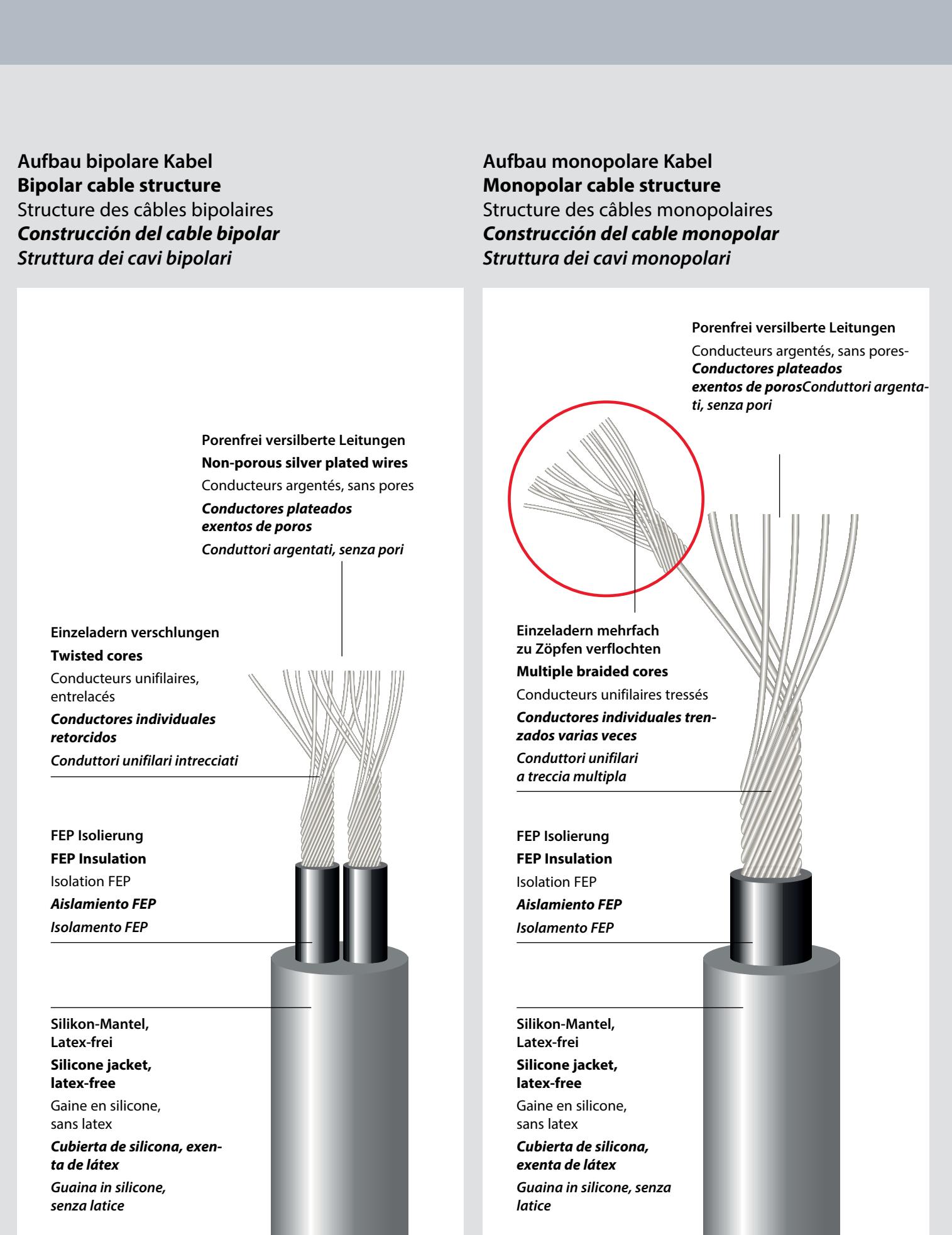
Aufbau bipolare Kabel
Bipolar cable structure
Structure des câbles bipolaires
Construcción del cable bipolar
Struttura dei cavi bipolari

Porenfrei versilberte Leitungen
Non-porous silver plated wires
Conducteurs argentés, sans pores
Conductores plateados exentos de poros
Conduttori argentati, senza pori

Einzeladern verschlungen
Twisted cores
Conducteurs unifilaires, entrelacés
Conductores individuales retorcidos
Conduttori unifilari intrecciati

FEP Isolierung
FEP Insulation
Isolation FEP
Aislamiento FEP
Isolamento FEP

Silikon-Mantel,
Latex-frei
Silicone jacket,
latex-free
Gaine en silicone,
sans latex
Cubierta de silicona, exenta de látex
Guaina in silicone, senza latice



Aufbau monopolare Kabel
Monopolar cable structure
Structure des câbles monopolaires
Construcción del cable monopolar
Struttura dei cavi monopolar

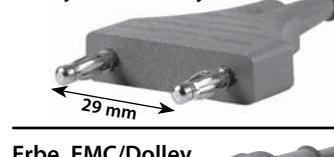
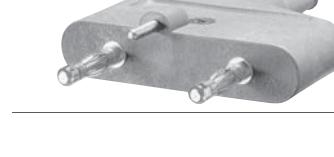
Porenfrei versilberte Leitungen
Conducteurs argentés, sans pores
Conductores plateados exentos de poros
Conduttori argenta-ti, senza pori

Einzeladern mehrfach zu Zöpfen verflochten
Multiple braided cores
Conducteurs unifilaires tressés
Conductores individuales trenzados varias veces
Conduttori unifilari a treccia multipla

FEP Isolierung
FEP Insulation
Isolation FEP
Aislamiento FEP
Isolamento FEP

Silikon-Mantel,
Latex-frei
Silicone jacket,
latex-free
Gaine en silicone,
sans latex
Cubierta de silicona, exenta de látex
Guaina in silicone, senza latice

Bipolare Kabel
Bipolar cables
Câbles bipolaires
Cables bipolares
Cavi bipolari

<p>Stecker generatorseitig Plug, generator side Connecteur, côté générateur Enchufe, lado del generador Spina, lato generatore</p> <p>*Entspricht nicht EU-Bestimmungen *Non-compliant with EU standards *Non conforme aux normes UE *No cumple las normas UE *Non conforme alle norme UE</p>           	Flachstecker Flat plug Connecteur plat Enchufe plano Spina piatta	Flachstecker gewinkelt Flat plug, angled Connecteur plat, coudé Enchufe plano acodado Spina piatta, ad angolo	Flachstecker Vierkant Flat plug, square Connecteur plat, carré Enchufe plano cuadrado Spina piatta, quadrata	2-Pin-Stecker 2-pin plug Connecteur à 2 broches Enchufe 2 pines Spina a 2 pin	2-Pin-Stecker gewinkelt 2-pin plug, angled Connecteur à 2 broches, coudé Enchufe 2 pines acodado Spina a 2 pin, ad angolo	2-Pin-Stecker gewinkelt mit Schutzkappe 2-pin plug, angled with protecting cap Connecteur à 2 broches, coudé avec capuchon de protection Enchufe 2 pines acodado con coperuza protectora Spina a 2 pin, ad angolo con cappuccio di protezione	Rundstecker BiTech, WAVE Round plug BiTech, WAVE Connecteur rond BiTech, WAVE Enchufe redondo BiTech, WAVE Spina rotonda, BiTech, WAVE	Stecker Zange R. Wolf Plug Connecteur, pince R. Wolf Enchufe pinza R. Wolf Spina, pinza R. Wolf	Stecker Zange Karl Storz Plug, Karl Storz forceps Connecteur, pince Karl Storz Enchufe pinza Karl Storz Spina, pinza Karl Storz	Stecker Ethicon Scheren, Scheren-Klemmen Plug Connecteur, ciseaux, ciseaux à griffes Ethicon Enchufe pinzas tijeras Ethicon Spina, forbici, forbici a pinza Ethicon	Stecker Aesculap Pinzetten Plug, Aesculap forceps Connecteur, pinces Aesculap Enchufe pinzas Aesculap Spina, pinze Aesculap		
	2-Banana* 	3 m	80100010	80100051	80100012	80100025	80100125	80100128	80100081	80100094	80100098	80100200	80100121
		5 m	80100013	80100052	80100011	80100027	80100127	80100129	80100085	-	80100201	80100300	80100122
	Erbe 	3 m	80100017	80100054	80100037	80100023	-	-	80100082	80100092	80100095	80100198	80100150
		5 m	80100018	80100056	80100038	80100029	80100132	-	80100086	80100192	80100195	80100298	80100169
	Martin, Berchtold, Aesculap GK 55, GK 60 	3 m	80100019	80100058	80100039	80100043	-	-	80100083	80100093	80100096	80100199	80100130
		5 m	80100020	80100059	80100047	80100045	-	-	80100087	80100193	80100196	80100299	80100131
	Valleylab, Lamidey, EMC 	3 m	80100021	80100046	80100034	80100053	80100053	80100152	80100084	80100089	80100097	80100197	-
		5 m	80100022	80100048	80100033	80100055	80100055	80100154	80100088	80100189	-	80100297	80100171
	Erbe, EMC/Dolly 	3 m	80100050	80100061	80100057	80100044	80100064	80100156	80100080	-	80100099	-	-
		5 m	80100060	-	80100067	-	-	-	80100104	-	-	-	-
	Codman CMC II 	3 m	80100041	-	-	80100063	80100163	-	-	-	-	-	80100168
		5 m	80100040	-	-	80100065	80100165	-	-	-	-	-	80100167
	Valleylab autobipolar 	3 m	80100042	-	80100219		-	-	-	-	-	-	-
		5 m	-	-	-		-	-	-	-	-	-	-

Monopolare Kabel
Monopolar cables
 Câbles monopolaires
Cables monopolares
Cavi monopolari

 Stecker generatorseitig Plug, generator side Connecteur, côté générateur Enchufe, lado del generador Spina, lato generatore	 Ø 4 mm Buchse Socket Douille Zócalo Bussola	 Ø 4 mm Buchse gewinkelt Socket, angled Douille, coudée Zócalo acodado Bussola ad angolo	 Ø 2 mm Stecker geschützt für Resektoskop Plug, protected for resectoscope Connecteur protégé pour résectoscope Enchufe protegido para el resectoscopio Spina protetta per resettoscopio	 Ø 4 mm Stecker* geschützt Plug*, protected Connecteur* protégé Enchufe* protegido Spina* protetta	 Ø 3 mm Buchse Socket Douille Zócalo Bussola	 Ø 4 mm Buchse mit Sechskant Hexagon socket Douille hexagonale Zócalo con hexágono Bussola con esagono	 Ø 4 mm Stecker* Plug* Connecteur* Enchufe* Spina*	
	 Erbe T-Serie, Martin, Berchtold	3 m	80100014	80100240	80100314	80100319	80100315	80100214
 Bovie, Valleylab, Conmed	5 m	80100016	80100241	80100324	80100220	80100322	80100216	
	3 m	80100215	80100242	80100320	80100222	80100222	80100217	
 Martin, Berchtold	5 m	80100221	80100245	80100340	80100230	80100230	80100218	
	3 m	80100031	-	80100316	-	-	80100212	
 Erbe ACC/ICC	5 m	8010031	-	80100326	-	-	80100318	-
	3 m	80100114	80100243	80100330	-	-	80100317	-

*Entspricht nicht
EU-Bestimmungen

*Non-compliant
with EU standards

*Non conforme
aux normes UE

*No cumple
las normas UE

*Non conforme
alle norme UE

Kabel für Einmal-Neutralelektroden
Cables for disposable neutral electrodes
Câbles pour électrodes neutres à usage unique
Cable para electrodos neutros desechables
Cavi per elettrodi neutri monouso

		Stecker für Einmal-Neutral-Elektroden Plug for single-use electrodes Connecteur pour électrodes neutres à usage unique Enchufe para electrodo desecharable Spina per elettrodi neutri monouso
Stecker generatorseitig Plug, generator side Connecteur, côté générateur Enchufe, lado del generador Spina, lato generatore		
Erbe, Integra KLS Martin	4,5 m	89101050
		
KLS Martin	4,5 m	89101052
	4,5 m	89101051
Valleylab (Non REM), Conmed, Erbe (international)		
	4,5 m	89101053
Valleylab (Non REM), Conmed, Erbe (international)		

Die wiederverwendbaren Neutralelektroden von Bissinger bestehen aus leitfähigem, widerstandsfähigem Silikon und sind mit einem 4,5 m Anschlußkabel ausgestattet.

The reusable neutral electrodes by Bissinger are made of conductive resistant silicone and are equipped with a 4.5 m connecting cable.

Les électrodes neutres réutilisables de Bissinger sont faites de silicium conductrice résistante et dotées d'un câble de raccordement de 4,5 m.

Los electrodos neutros reutilizables de Bissinger se componen de silicona conductiva y resistente y están equipados con un cable de conexión de 4,5 m.

Gli elettrodi neutri riutilizzabili della Bissinger sono fatti da silicone conduttivo e resistente e sono muniti di un cavo di collegamento di 4,5m.

Wisch- oder Sprühdesinfektion
Wipe or spray disinfection
Désinfection par essuyage ou pulvérisation
Desinfección por lavado o roció
Disinfezione mediante pulizia o con spray

- *Entspricht nicht EU-Bestimmungen
- *Non-compliant with EU standards
- *Non conforme aux normes UE
- *No cumple las normas UE
- *Non conforme alle norme UE

Wiederverwendbare Neutralelektroden
Reusable neutral electrodes
Electrodes neutres réutilisables
Electrodos neutros reutilizables
Elettrodi neutri riutilizzabili



Kontaktfläche 390 cm² (15 x 26 cm), für Erwachsene, mit Stecker Erbe, Integra, KLS Martin

Contact surface 390 cm²(15 x 26 cm), for adults, with Erbe, Integra, KLS Martin plug

Surface de contact 390 cm²(15 x 26 cm), pour adultes, avec connecteur Erbe, Integra, KLS Martin

Superficie de contacto 390 cm²(15 x 26 cm), para adultos, con enchufe Erbe, Integra, KLS Martin

Superficie di contatto 390 cm²(15x26 cm), per adulti, con spina Erbe, Integra, KLS Martin

89242004*

mit Stecker KLS Martin
with KLS Martin plug
avec connecteur KLS Martin
con enchufe KLS Martin
con spina KLS Martin

89242003*



Kontaktfläche 128 cm² (8 x 16 cm), für Kinder, mit Stecker Erbe, Integra, KLS Martin

Contact surface 128 cm²(8 x 16 cm), for children, with Erbe, Integra, KLS Martin plug

Surface de contact 128 cm²(8 x 16 cm), pour enfants, avec connecteur Erbe, Integra, KLS Martin

Superficie de contacto 128 cm²(8 x 16 cm), para niños, con enchufe Erbe, Integra, KLS Martin

Superficie di contatto 390 cm²(15x26 cm), per bambini, con spina Erbe, Integra, KLS Martin

89232004*

mit Stecker KLS Martin
with KLS Martin plug
avec connecteur KLS Martin
con enchufe KLS Martin
con spina KLS Martin

89232003*



Bipolare Adapter
Bipolar adapters
Adapteurs bipolaires
Adaptadores bipolares
Adattatori bipolari

Monopolare Adapter
Monopolar adapters
Adapteurs monopolaires
Adaptadores monopolares
Adattatori monopolar

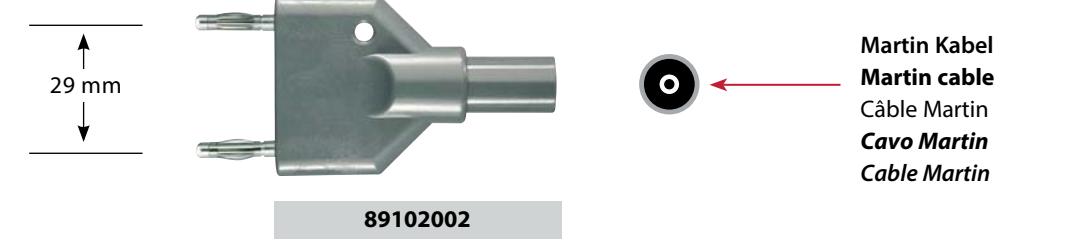
Bipolare Adapter
Bipolar adapters
Adapteurs bipolaires
Adaptadores bipolares
Adattatori bipolari



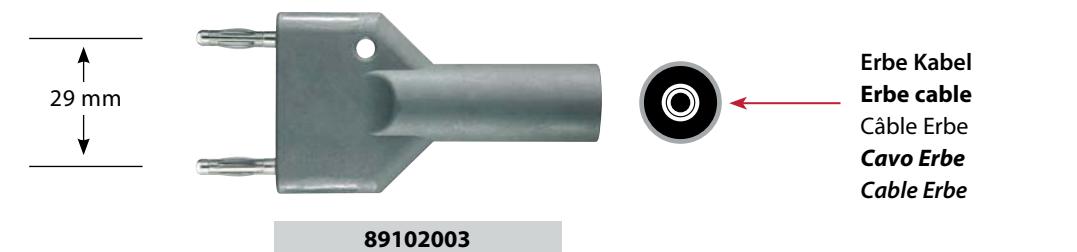
Martin Generator
Martin generator
Générateur Martin
Generatore Martin
Generador Martin



Erbe Generator
Erbe generator
Générateur Erbe
Generatore Erbe
Generador Erbe

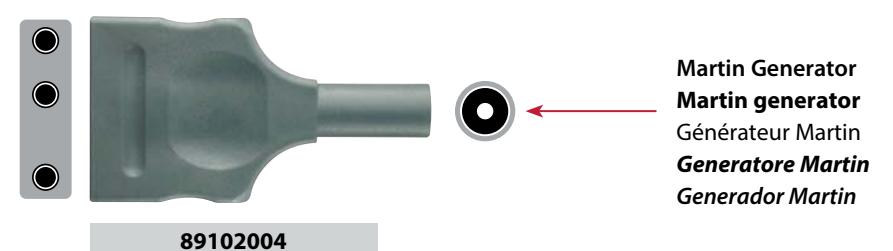


Martin Kabel
Martin cable
Câble Martin
Cavo Martin
Cable Martin

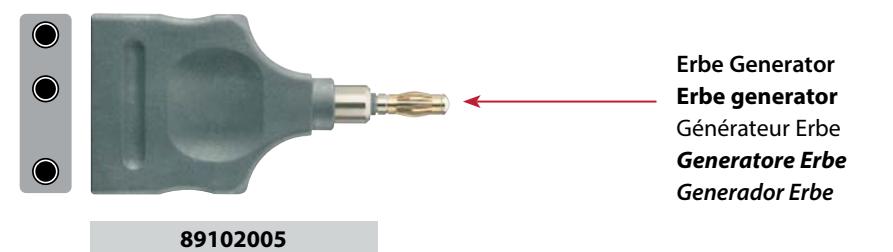


Erbe Kabel
Erbe cable
Câble Erbe
Cavo Erbe
Cable Erbe

Monopolare Adapter
Monopolar adapters
Adapteurs monopolaires
Adaptadores monopolares
Adattatori monopolar



Martin Generator
Martin generator
Générateur Martin
Generatore Martin
Generador Martin



Erbe Generator
Erbe generator
Générateur Erbe
Generatore Erbe
Generador Erbe

CARE Instrumenten-Racks

CARE Instrument-Racks

CARE pour électrodes neutres à usage unique

Soportes de instrumentos CARE

Rack portastrumenti CARE

Sicherheit und Flexibilität
Die stabilen Edelstahl-Racks schützen die Instrumente vor Beschädigungen während des Reinigungsprozesses, was gerade bei besonders empfindlichen Produkten unnötige Reparaturkosten vermeiden hilft. Durch einfaches Verschieben der Noppenleisten und Klemmbalken können die Racks auf unterschiedliche Instrumententypen angepasst werden.

Safety and flexibility
The solid stainless steel racks protect the instruments from damage during the cleaning process which, particularly in case of sensitive products, helps avoiding unnecessary repair costs. The racks can be adapted to different instrument types by simply adjusting the stud bars and clamping bars.

Sécurité et flexibilité
Les électrodes neutres à usage unique en acier inoxydable protègent les instruments des dégradations pendant le processus de nettoyage, ce qui permet d'éviter des frais de réparation inutiles pour les produits particulièrement sensibles. En faisant tout simplement glisser les barres à rainures et les barres de serrage, les électrodes neutres à usage unique peuvent être ajustés aux différents types d'instruments.

Seguridad y flexibilidad
Los sólidos soportes de acero inoxidable protegen los instrumentos de los daños durante el proceso de lavado, lo que ayuda a evitar costes de reparación innecesarios, en especial en lo que se refiere a productos sensibles. Los soportes pueden adaptarse a diferentes tipos de instrumentos, basta con ajustar las barras dentadas y las barras de sujeción.

Sicurezza e flessibilità
I robusti rack in acciaio inossidabile proteggono gli strumenti da eventuali danni durante il processo di pulizia ed impediscono inutili costi di riparazione, soprattutto nel caso dei prodotti più delicati. I rack possono essere adattati ai diversi tipi di strumenti regolando semplicemente le barre bugnate e di serraggio.

Noppenleiste
Rib Bar
Barre à rainures
Barra dentada
Barra bugnata

Klemmbalken
Clamping Bar
Barres de serrage
Barra de sujeción
Barra di serraggio

Rack
Rack
Electrode neutre à usage unique
Rack
Rack

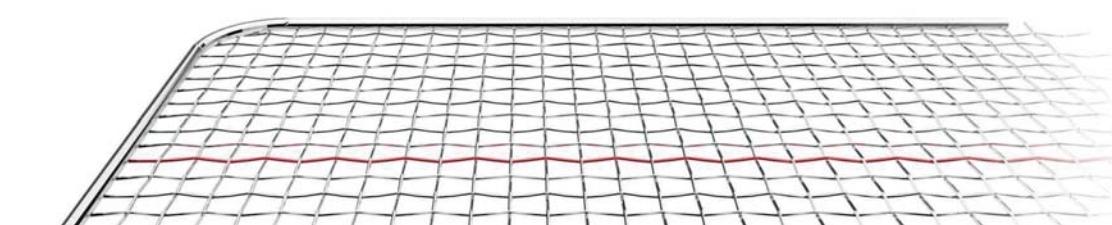
Korb
Basket
Corbeille
Cesto
Cestello

Deckel
Lid
Couvercle
Tapa
Coperchio

Systemkomponenten
Alle Racks sind passend für normgerechte Körbe ausgelegt. Körbe und Deckel sind einzeln erhältlich und können auch jederzeit nachbestellt werden.

System components
All racks are designed to match with standardized baskets. Baskets and lids are separately available and can be reordered at any time.

Componentes del sistema
Todos los soportes han sido diseñados para ser compatibles con los cestos estándar. Los cestos y tapas se obtienen por separado y pueden ser encargados en cualquier momento.



Composants du système
Toutes les électrodes neutres à usage unique sont conçues pour les corbeilles normées. Les corbeilles et les couvercles peuvent être commandés séparément à tout moment.

Componentes del sistema
Todos los soportes han sido diseñados para ser compatibles con los cestos estándar. Los cestos y tapas se obtienen por separado y pueden ser encargados en cualquier momento.

Componenti di sistema
Tutti i rack sono concepiti per adattarsi a cestelli standard. Cestelli e coperchi sono acquistabili separatamente e possono essere ordinati in ogni momento.

CARE Instrumenten-Racks**CARE Instrument-Racks**

CARE pour électrodes neutres à usage unique

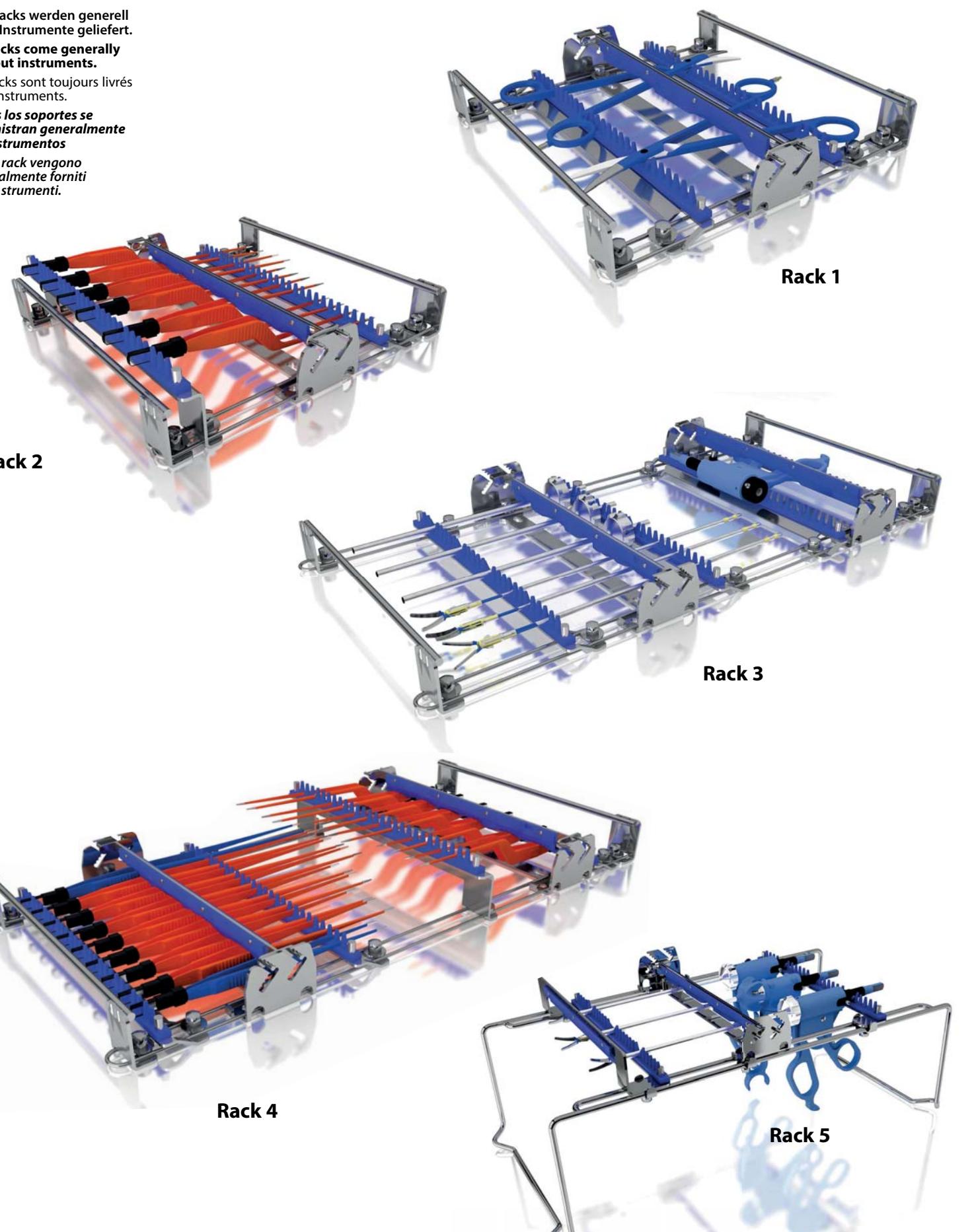
Sopores de instrumentos CARE**Rack portastrumenti CARE**

Alle Racks werden generell ohne Instrumente geliefert.
All Racks come generally without instruments.

Les racks sont toujours livrés sans instruments.

Todos los soportes se suministran generalmente sin instrumentos

Tutti i rack vengono generalmente forniti senza strumenti.



Rack 1

Rack 2

Rack 3

Rack 4

Rack 5

Alle Racks werden generell ohne Instrumente geliefert.
All Racks come generally without instruments.

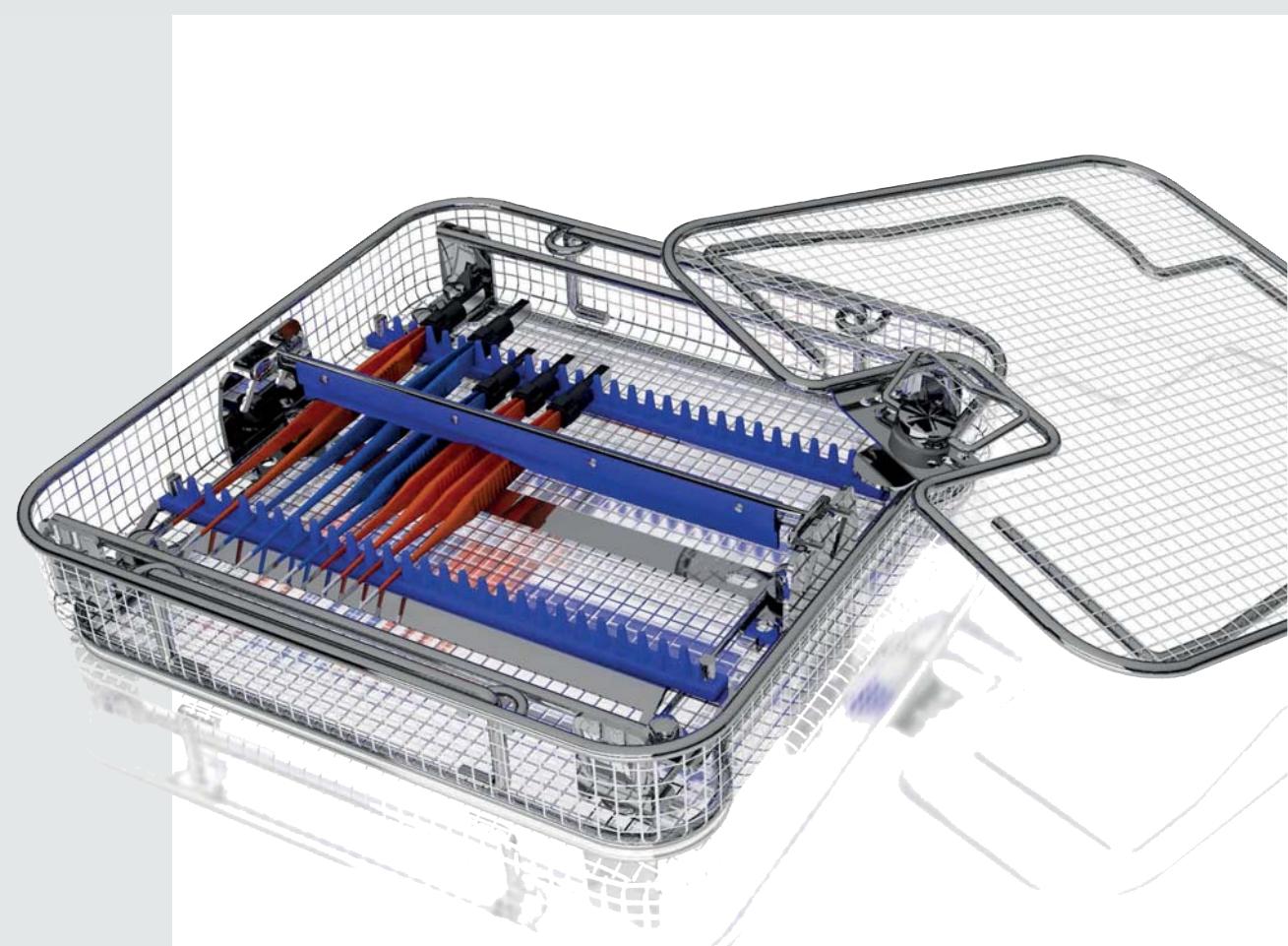
Les racks sont toujours livrés sans instruments.

Todos los soportes se suministran generalmente sin instrumentos

Tutti i rack vengono generalmente forniti senza strumenti.

CARE Instrumenten-Racks**CARE Instrument-Racks**

CARE pour électrodes neutres à usage unique

Sopores de instrumentos CARE**Rack portastrumenti CARE**

Artikelnummer Item no référence Número de artículo Número articolo	passender Korb Matching basket Corbeille adaptée Cesto adecuado Cestello abbinato	passender Deckel Matching lid Couvercle adapté Tapa adecuada Coperchio abbinato
Rack 1	93000001	93000011
Rack 2	93000002	93000011
Rack 3	93000004	93000013
Rack 4	93000005	93000013
Rack 5	93000006	93000013
		-

Artikelnummer Register
Article No. Register
N° d'article Registre
No. di articolo Registro
Nº de artículo Registro

Artikelnummer .. Seite	80100087 87	80100315 89	80524301 20	80820303 16	81450117 25	81460134 24	81518330 12
Article No. Page	80100088 87	80100316 88	80524302 20	80820304 16	81450118 23	81460136 24	81518331 12
N° d'article Page	80100089 87	80100317 89	80524306 20	80822301 16	81450119 25	81460138 24	81518332 12
No. di articolo pagina	80100092 87	80100318 89	80611100 21	80822303 16	81450120 23	81460140 24	81518340 12
Nº de artículo pagino	80100093 87	80100319 89	80611101 21	80822304 16	81450121 25	81460142 24	81518341 12
	80100094 87	80100320 88	80611103 21	80918201 16	81450122 23	81460144 24	81518342 12
	80100095 87	80100322 89	80611110 21	80918202 16	81450123 25	81460146 24	81520200 8
80100096 87	80100324 88	80611111 21	80918204 16	81450124 23	81460148 24	81520201 8	
80100097 87	80100326 88	80611113 21	80918301 16	81450125 25	81460150 24	81520202 8	
80100098 87	80100330 88	80615200 19	80918303 16	81450126 23	81460152 24	81520204 8	
80100099 87	80100331 88	80615201 19	80918304 16	81450127 25	81460154 24	81520210 10	
80100104 87	80100340 88	80615202 19	80920301 16	81450128 23	81460156 24	81520211 10	
80100114 88	80100360 88	80615206 19	80920303 16	81450129 25	81460158 24	81520212 10	
80100115 88	80511100 21	80615210 19	80920304 16	81450130 23	81460160 24	81520216 10	
80100117 86	80511101 21	80615211 19	80922301 16	81450131 25	81460162 24	81520232 13	
80100119 86	80511103 21	80615212 19	80922303 16	81450132 24	81507000 7	81520300 11	
80100020 86	80511110 21	80615216 19	80922304 16	81450134 24	81507001 7	81520301 11	
80100021 86	80511111 21	80616300 20	81018201 15	81450136 24	81507010 7	81520302 11	
80100022 86	80511113 21	80616301 20	81018202 15	81450138 24	81507011 7	81520304 11	
80100023 86	80515200 19	80616302 20	81018204 15	81450140 24	81511100 7	81520330 12	
80100025 86	80515201 19	80616306 20	81018301 15	81450142 24	81511101 7	81520331 12	
80100027 86	80515202 19	80618200 19	81018303 15	81450144 24	81511103 7	81520332 12	
80100029 86	80515206 19	80618201 19	81018304 15	81450146 24	81511110 7	81520340 12	
80100031 88	80515210 19	80618202 19	81020201 15	81450148 24	81511111 7	81520341 12	
80100032 46	80515211 19	80618206 19	81020202 15	81450150 24	81511113 7	81520342 12	
80100033 86	80515212 19	80618210 19	81020204 15	81450152 24	81511120 7	81522200 8	
80100034 86	80515216 19	80618211 19	81020301 15	81450154 24	81511121 7	81522201 8	
80100037 86	80516300 20	80618212 19	81020303 15	81450156 24	81512601 13	81522202 8	
80100038 86	80516301 20	80618216 19	81020304 15	81450158 24	81515200 8	81522204 8	
80100039 86	80516302 20	80618300 20	81022301 15	81450160 24	81515201 8	81522210 10	
80100040 86	80516306 20	80618301 20	81022303 15	81450162 24	81515202 8	81522211 10	
80100041 86	80518200 19	80618302 20	81022304 15	81460100 23	81515204 8	81522212 10	
80100042 86	80518201 19	80618306 20	81118201 15	81460101 25	81515210 10	81522216 10	
80100043 86	80518202 19	80620200 19	81118202 15	81460102 23	81515211 10	81522300 11	
80100044 86	80518206 19	80620201 19	81118204 15	81460103 25	81515212 10	81522301 11	
80100045 86	80518210 19	80620202 19	81118301 15	81460104 23	81515214 10	81522302 11	
80100046 86	80518211 19	80620206 19	81118303 15	81460105 25	81515601 13	81522304 11	
80100047 86	80518212 19	80620300 20	81118304 15	81460106 23	81516200 8	81522330 12	
80100048 86	80518216 19	80620301 20	81120201 15	81460107 25	81516201 8	81522331 12	
80100050 86	80518300 20	80620302 20	81120202 15	81460108 23	81516202 8	81522332 12	
80100051 86	80518301 20	80620306 20	81120204 15	81460109 25	81516206 8	81522340 12	
80100052 86	80518302 20	80620331 21	81120301 15	81460110 23	81516210 10	81522341 12	
80100053 86	80518306 20	80620341 21	81120303 15	81460111 25	81516211 10	81522342 12	
80100053 87	80520200 19	80622200 19	81120304 15	81460112 23	81516212 10	81522701 13	
80100054 86	80520201 19	80622201 19	81122301 15	81460113 25	81516214 10	81524200 8	
80100055 86	80520215 19	80622202 19	81122303 15	81460114 23	81516300 11	81524201 8	
80100055 87	80520216 19	80622206 19	81122304 15	81460115 25	81516301 11	81524202 8	
80100056 86	80520217 19	8062300 20	81450100 23	81460116 23	81516302 11	81524204 8	
80100057 86							

**Artikelnummer Register
Article No. Register
N° d'article Registry
No. di articolo Registro
*Nº de artículo Registro***

Artikelnummer .. Seite	81620201	8	81811101	14	85500028	44	85791450	31	89500017	69	89505080	80	93000014	95	
Article No..... Page	81620202	8	81811110	14	85500029	44	85791451	31	89500020	70	89505085	80	93105100	83	
Nº d'article..... Page	81620204	8	81811111	14	85500051	43	85791900	31	89500021	70	89505090	80	93105102	83	
No. di articolo .. pagina	81620210	10	81811130	14	85500052	43	85791901	31	89500022	70	89505095	80	93105110	83	
Nº de artículo .. pagino	81620211	10	81922200	17	85500060	44	85900000	53	89500032	70	89505100	81	93105112	83	
81528201	9	81620212	10	81922212	17	85500061	44	85900040	53	89500033	70	89505102	81		
81528202	9	81620217	10	81922332	17	85500063	44	85900045	53	89500037	70	89505103	81		
81530201	9	81620300	11	81922340	17	85500065	44	85900100	53	89500038	70	89505104	81		
81530202	9	81620301	11	81922342	17	85500067	44	85900200	53	89500122	68	89505110	81		
81607000	7	81620302	11	82100001	46	85500068	44	85900300	53	89500123	68	89505112	81		
81607001	7	81620306	11	82100002	46	85500069	44	85900400	53	89500125	68	89505113	81		
81607010	7	81620330	12	82100003	46	85500100	44	85900500	53	89500126	68	89505114	81		
81607011	7	81620331	12	82100004	46	85500101	44	85900600	53	89500127	68	89505200	82		
81611100	7	81620332	12	82100005	46	85500102	44	85902000	54	89500130	70	89505202	82		
81611101	7	81620340	12	82100006	46	85500103	44	85902004	54	89500131	70	89505203	82		
81611101	7	81620341	12	82100010	46	85500400	44	85902005	54	89500138	71	89505204	82		
81611110	7	81620342	12	82100014	46	85500401	44	85902100	54	89500139	71	89505210	82		
81611111	7	81622200	8	82100017	46	85510001	43	85902200	54	89500140	71	89505212	82		
81611120	7	81622201	8	82400010	49	85530004	45	85902300	54	89500141	71	89505213	82		
81611121	7	81622202	8	82400011	49	85530010	45	85902400	55	89500142	71	89505214	82		
81612601	13	81622204	8	82400012	49	85530011	45	85902401	55	89500143	71	89618110	64		
81615200	8	81622210	10	82400014	49	85530100	45	85902402	55	89500144	72	89618112	62		
81615201	8	81622211	10	82400015	49	85530101	45	85902403	55	89500145	72	89618120	64		
81615202	8	81622212	10	82400018	49	85530102	45	85940001	67	89500146	72	89618122	62		
81615204	8	81622216	10	82400019	49	85530103	45	88600001	46	89500147	72	89621110	64		
81615210	10	81622300	11	82408010	51	85533000	45	88600002	46	89500148	72	89621112	62		
81615211	10	81622301	11	82408015	51	85533001	45	88600005	46	89500149	72	89621120	64		
81615212	10	81622302	11	82408018	51	85600100	41	89101050	90	89500150	73	89621122	62		
81615216	10	81622307	11	82408019	51	85600200	41	89101051	90	89500151	73	89621312	62		
81615601	13	81622330	12	82410001	49	85600201	39	89101052	90	89500170	75	89621322	62		
81616200	8	81622331	12	82410034	49	85600300	41	89101053	90	89500171	75	89625110	64		
81616201	8	81622332	12	82460000	51	85600400	41	89101071	65	89500172	75	89625112	62		
81616202	8	81622340	12	82460004	51	85620410	37	89101072	65	89500173	75	89625120	64		
81616204	8	81622341	12	82460034	51	85620420	37	89102000	92	89500174	75	89625122	62		
81616210	10	81622342	12	82600100	58	85620430	37	89102001	92	89500181	74	89630110	64		
81616211	10	81624200	8	82600150	58	85630200	38	89102002	92	89500182	74	89630112	62		
81616212	10	81624201	8	82600200	58	85630201	39	89102003	92	89500183	74	89630120	64		
81616216	10	81624202	8	82600202	58	85630600	38	89102004	92	89500184	74	89630122	62		
81616300	11	81624204	8	82600204	58	85630700	38	89102005	92	89500190	73	89690002	63		
81616301	11	81624210	10	82600206	59	85637007	35	89213040	66	89500191	73	89690012	63		
81616302	11	81624211	10	82600210	59	85637008	32	89214024	66	89503005	77	89690022	63		
81616304	11	81624212	10	82600212	59	85637009	33	89214040	66	89503006	77	89690032	63		
81617400	13	81624216	10	82600250	59	85637010	33	89215024	65	89503007	76	89690042	63		
81617401	13	81624300	11	82600252	59	85637011	32	89215040	65	89503009	76	89714110	64		
81617402	13	81624301	11	82660004	56	85637012	35	89216040	66	89503014	77	89714112	62		
81618200	8	81624302	11	82660035	56	85637014	35	89218024	65	89503015	77	89714120	64		
81618201	8	81624306	11	85120505	14	85637015	33	89218040	65	89503016	77	89714122	62		
81618202	8	81624330	12	85500001	43	85637016	34	89221040	65	89503017	77	89800000	61		
81618204	8	81624331	12	85500002	43	85637017	34	89222040	65	89503018	77	89800118	61		
81618210	10	81624332	12	85500003	43	85713150	29	89232003	91	89503020	76	89800120	61		
81618211	10	81624340	12	85500006	43	85714150	29	89232004	91	89503021	76	89800121	61		
81618212	10	81624341	12	85500007	43	85717150	29	89242003	91	89503022	76	93000001	95		
81618216	10	81624342	12	85500010	44	85718110	27	89242004	91	89503130	76	93000002	9		

Service

Service de réparation

Servicio reparación**Servizio di riparazione**

Als Spezialist für Instrumente und Zubehör für die Elektrochirurgie sind wir in der Lage, viele derartiger Instrumente auch zu reparieren – und nicht nur die von uns hergestellten Produkte, sondern auch die anderer namhafter Hersteller. So bieten wir beispielsweise einen Reparatur-service für Bipolarpinzetten nahezu aller Hersteller an. Ob dabei nur die Spitze nachpoliert oder das Instrument komplett neu isoliert werden muss – unsere Spezialisten sorgen dafür, dass das reparierte Produkt in punkto Funktion und Sicherheit einem Neuen in nichts nachsteht.

Being a specialist for instruments and accessories for electrosurgery, we are in a position to also repair such devices; and not only those originally produced by ourselves, but also those of other well known manufacturers.

For example we offer a repair service for bipolar forceps of nearly all makes and types. Whether it is only repolishing of the tips or applying a complete new insulation – our specialists take care that the repaired product is just as safe and fully functional as a new one.

Comme spécialiste pour les instruments et accessoires pour l'électrochirurgie, nous sommes également à même de réparer les instruments. Cela ne s'applique pas seulement à ces produits qui ont été fabriqués par nous-mêmes, mais aussi à ceux fabriqués par d'autres fabricants connus. Ainsi, nous vous offrons, par exemple, un service de réparation pour les pinces bipolaires de presque tous les fabricants. S'il s'agit de ne raviver que les pointes, ou s'il faut remplacer l'isolation complète de l'instrument, nos spécialistes veillent à ce que l'instrument réparé soit aussi sûr et fonctionnel qu'un produit neuf.

Como especialista de instrumentos y accesorios para la electrocirugía estamos en condiciones de reparar muchos instrumentos de esa índole y no sólo los que producimos nosotros mismos sino también los instrumentos de otros fabricantes famosos. Por ejemplo, prestamos un servicio de reparación para casi todas las marcas de pinzas bipolares. En ello no importa si sólo es necesario repulir el instrumento o aislarlo de nuevo por completo – nuestros especialistas se encargarán de reparar el producto de tal modo que quedará como nuevo tanto de cara a su función como de cara a su seguridad.

Come specialista per strumenti ed accessori per l'elettrochirurgia siamo anche in grado di riparare tanti di questi strumenti. Ciò non vale solo per i prodotti fatti da noi, ma anche per quelli fabbricati da altri produttori conosciuti. Così Vi offriamo, ad esempio, un servizio di riparazione per le pinze bipolar di quasi tutti i fabbricanti. Se si tratta di ravvivare le punte o di sostituire il completo isolamento dello strumento, i nostri specialisti assicurano che lo strumento riparato sia così sicuro e funzionale come un nuovo strumento.



Legende
Legend
Légende
Leyenda
Leggenda

CARE

Rack verfügbar
Rack available
Electrode neutre à usage unique
Soporte disponible
Rack disponibile

max
kVp

Zubehör-Bemessungsspannung
Rated Accessory Voltage
Tension Assignée d'Accessoire
Tensión asignada a accesorios
Tensione accessoria rilevata

5

/

Verpackungseinheit
Packaging unit
Unité d'emballage
Unidad de empaqu.
Unità di imballaggio

95

Max. Temperatur in der Waschmaschine (°C)
Max. temperature in washer disinfector (°C)
Température max. dans la machine à laver et désinfecter (°C)
Temperatura max. en lavador desinfector (°C)
Temperatura max. nella macchina lavatrice (°C)

STERILE

/

Einmal-Gebrauch
Single-use
A usage unique
No reutilizable
Monouso

STERILE

/

Steril verpackt
Sterile packaging
Emballage stérile
Empaquetado esteril
Imballaggio sterile

137

Max. Temperatur im Autoklaven (°C)
Max. temperature in autoclave (°C)
Température max. dans l'autoclave (°C)
Temperatura max. en autoclave (°C)
Temperatura max. nell'autoclave (°C)



Überreicht durch:

**Günter Bissinger
Medizintechnik GmbH**
Hans-Theisen-Str.1
79331 Teningen/Germany
Tel. +49 7641 9 14 33 0
Fax +49 7641 9 14 33 33
eMail: info@bissinger.com
Internet: <http://www.bissinger.com>